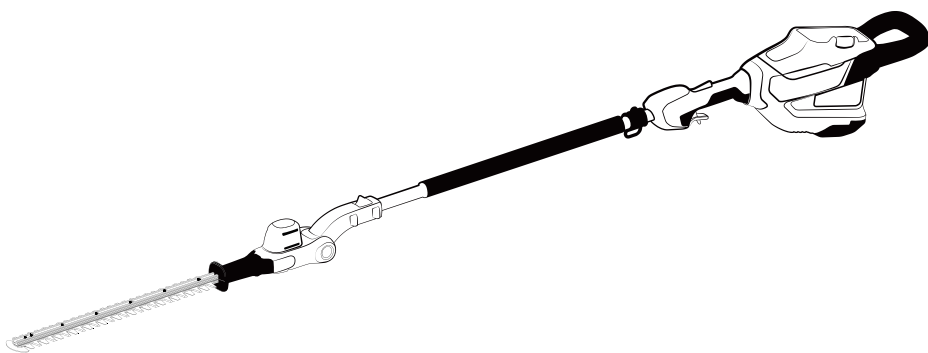




# 2300886 (82PH23)

---

EN | DE | ES | IT | FR | PT | NL | RU | FI | SV | NO | DA |  
PL | CS | SK | SL | HR | HU | RO | BG | EL | AR | TR | HE |  
LT | LV | ET | MK | SR



[cramertools.com](http://cramertools.com)

## DECLARATION OF CONFORMITY (UK)

Name and address of the manufacturer:

Name: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

Address: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö Sweden

Name and address of the Authorized representative:

Name: Garden Equipment Ltd

Address: First Floor, 3a Groveley Road, Christchurch, Dorset, BH23 3HB, UK

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: Simon Del-Nevo

Address: First Floor, 3a Groveley Road, Christchurch, Dorset, BH23 3HB, UK

Here with we declare that the product

Category: Hedge trimmer

Model: 82PH23 (PTB421)

Serial number: See product rating label

Year of Construction: See product rating label

- Is in conformity with the relevant provisions of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.
- Is in conformity with the provisions of the following other UK legislation:
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Furthermore, we declare that the following standard have been used:

BS EN 62841-1, BS EN 62841-4-2, BS EN 62233, BS EN 55014-1, BS EN 55014-2,  
BS EN ISO 3744, ISO 11094, BS EN 62321-3-1, BS EN 62321-4, BS EN 62321-5,  
BS EN 62321-6, BS EN 62321-7-1, BS EN 62321-7-2, BS EN 62321-8

Conformity assessment method to Annex D Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001.

Measured sound power level 95 dB(A)

Guaranteed sound power level 98 dB(A)

Place, date: Christchurch, Dorset, UK 07.06.2021      Signature: Ted Qu, Quality Director

Ted Qu

|          |                                     |          |          |  |          |
|----------|-------------------------------------|----------|----------|--|----------|
| <b>1</b> | <b>Description.....</b>             | <b>4</b> | 4.4      | Operation tips.....                      | 5        |
| 1.1      | Purpose.....                        | 4        | 4.5      | Replace the blade.....                   | 5        |
| 1.2      | Overview.....                       | 4        | <b>5</b> | <b>Maintenance.....</b>                  | <b>5</b> |
| <b>2</b> | <b>General safety warnings.....</b> | <b>4</b> | 5.1      | Clean the machine.....                   | 5        |
| <b>3</b> | <b>Installation.....</b>            | <b>4</b> | 5.2      | Lubricate the blade.....                 | 5        |
| 3.1      | Unpack the machine.....             | 4        | <b>6</b> | <b>Store the machine.....</b>            | <b>5</b> |
| <b>4</b> | <b>Operation.....</b>               | <b>4</b> | <b>7</b> | <b>Troubleshooting.....</b>              | <b>6</b> |
| 4.1      | Start the machine.....              | 5        | <b>8</b> | <b>Technical data.....</b>               | <b>6</b> |
| 4.2      | Stop the machine.....               | 5        | <b>9</b> | <b>EC Declaration of conformity.....</b> | <b>6</b> |
| 4.3      | Adjust the trimmer head angle.....  | 5        |          |  |          |

## 1 DESCRIPTION

### 1.1 PURPOSE

This machine is intended for cutting and trimming hedges and bushes in domestic use.

### 1.2 OVERVIEW

Figure 1 - 7

|                          |                                  |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1 Blade                  | 9 Bolts                          |
| 2 Pivoting head          | 10 Gearbox top cover             |
| 3 Pivoting button        | 11 Nuts                          |
| 4 Safety lock button     | 12 Cutting blade retaining plate |
| 5 Trigger lock           | 13 Connecting rod                |
| 6 Trigger                | 14 Strap ring                    |
| 7 Battery release button | 15 Rear handle                   |
| 8 Decorative cover       |                                  |

## 2 GENERAL SAFETY WARNINGS

### ▲ WARNING

**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## 3 INSTALLATION

- Replace the battery pack or the charger immediately if the battery pack or charger cord is damaged.
- Exam that the machine is in the OFF status before you install or remove the battery pack.

### 3.1 UNPACK THE MACHINE

### ▲ WARNING

It is not necessary to assemble the machine.

- If parts are damaged, do not use the machine.
- If you do not have all the parts, do not operate the machine.
- If the parts are damaged or missing, speak to the service center.

1. Open the package.
2. Read the documentation in the box.
3. Remove the machine from the box.

4. Discard the box and packaging material in compliance with local regulations.

### 3.1.1 ASSEMBLE THE REAR HANDLE

Figure 2

1. Remove the decorative cover (8).
2. Align the holes on the rear handle with holes on the machine.
3. Put the screws through the holes.
4. Tighten the screws.

### 3.1.2 INSTALL THE BATTERY PACK

Figure 3

### ▲ WARNING

- If the battery pack or charger is damaged, replace the battery pack or the charger.
- Stop the machine and wait until the motor stops before you install or remove the battery pack.
- Read, understand, and follow the instructions in the battery and charger manual.

1. Align the lift ribs on the battery pack with the grooves in the battery compartment.
2. Push the battery pack into the battery compartment until the battery pack locks into place.
3. When you hear a click, the battery pack is installed.

### 3.1.3 REMOVE THE BATTERY PACK

Figure 3

1. Push and hold the battery release button.
2. Remove the battery pack from the machine.

## 4 OPERATION

- Touch the blade carefully.
- Do not put your fingers into the notches or in position where they can get cut.
- Do not touch the blade unless you remove the battery pack.
- Do not use the machine if the blade is damaged or bent.
- Remove all objects such as cords, lights, wire, or string which can become entangled in the cutting blade and create a risk of personal injury.

### ▲ WARNING

If the blade jams on an electrical cord or line, **DO NOT TOUCH THE BLADE! IT CAN BE LIVE AND DANGEROUS.** Do the steps below:

1. Hold the insulated rear handle or put the machine down and away from you.
2. Disconnect the battery from the battery pocket. Then disconnect the cable before removing it from blade.

## 4.1 START THE MACHINE

Figure 4.

1. Pull the small safety lock button upward.
2. Press the safety lock button.
3. Press the trigger while you hold the safety lock button.
4. Release the safety lock button.

### ▲ WARNING

Hold the machine with two hands during operation.

## 4.2 STOP THE MACHINE

1. Release the trigger to stop the machine.

### i NOTE

Wait until the motor stops after you stop the machine.

## 4.3 ADJUST THE TRIMMER HEAD ANGLE

Figure 5.

The trimmer head can be locked into 7 positions.

1. Pull the pivot button and move the head forward or backward to your desired position.
2. Release the pivot button.
3. Check that the trimmer head locks in place securely.

## 4.4 OPERATION TIPS

- Start by trimming the top of the hedge. Slightly tilt the tool (up to 15° relative to the line of cut) so that the blade tips point slightly towards the hedge. This will cause the blades to cut more effectively. Hold the tool at the desired angle and move it steadily along the line of cut. The doublesided blade allows you to cut in either direction.
- In order to obtain a very straight cut, stretch a piece of string along the length of the hedge at the desired height. Use the string as a guideline, cutting just above it.
- In order to obtain flat sides, cut upwards with the growth. Younger stems move outwards when the blade cuts downwards, causing shallow patches in the hedge.
- Take care to avoid any foreign objects. Especially avoid hard objects such as metal wire and railings, as these could damage the blades.
- Regularly oil the blades.

### ▲ WARNING

Keep hands away from blade while operating. Contact with blade will result in serious personal injury.

## 4.5 REPLACE THE BLADE

Figure 6.

1. Put the machine on a flat and smooth surface.

2. Remove 6 bolts (9) from the gearbox top cover (10) and open the top cover .
3. Remove 2 nuts (11) and cutting blade retaining plate (12).
4. Replace the connecting rod (13).
5. Replace with a new blade assembly.

## 5 MAINTENANCE

### ▲ CAUTION

Do not let brake fluids, gasoline, petroleum-based materials touch the plastic parts. Chemicals can cause damage to the plastic, and make the plastic unserviceable.

### ▲ CAUTION

Do not use strong solvents or detergents on the plastic housing or components.

### ▲ WARNING

Remove the battery pack from the machine before maintenance.

## 5.1 CLEAN THE MACHINE

### ▲ WARNING

Keep the machine and the motor free of leaves, branches or excessive oil to prevent fire risks.

- Use a moist cloth with a mild detergent to clean the machine.
- Clean all moisture with a soft dry cloth.
- Use a small brush to clean the air vents.

## 5.2 LUBRICATE THE BLADE

To increase the efficiency and life of the blades, lubricate them carefully after each work session:

- Do not oil the blade while the hedge trimmer is running.
- Put the machine on a flat and smooth surface.
- Use a soft cloth to clean the blades and a brush to remove more dirt.
- Use a light layer of oil to lubricate the blades along the top edge of the blade.

### i NOTE

We recommend to use the non-pollutant type oil.

## 6 STORE THE MACHINE

### i NOTE

Clean the machine before storage.

1. Remove the battery pack.
2. Let the motor cool.

- Check that there are no loose or damaged components. If it is necessary, replace the damaged components, tighten screws and bolts, or speak to a person of an approved service center.
- Store the machine in a cool and dry location.

## 7 TROUBLESHOOTING

| Problem  | Possible cause                             | Solution  |
|--|--|---|
| The motor does not start when you pull the trigger.        | The battery pack is not installed tightly. | Make sure that you tightly install the battery pack in the machine.   |
|  | The battery pack is out of power.          | Charge the battery pack.  |
| The machine smokes during operation.                       | The machine has damage.                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>Immediately stop the machine.</li> <li>Remove the battery pack.</li> <li>Contact the service center.</li> </ol>                |
| There is too much noise and/or vibration during operation. | The parts are loose.                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>Stop the machine.</li> <li>Remove the battery.</li> <li>Inspect for damage.</li> <li>Check and tighten loose parts.</li> </ol> |
|  | The parts have damage.                     | Do not use the machine and contact the service center.  |

## 8 TECHNICAL DATA

|                               |                                       |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| Voltage                       | 82V                                   |
| No load speed                 | 4300 ( $\pm 10\%$ ) $\text{min}^{-1}$ |
| Blade speed                   | 4300 ( $\pm 10\%$ ) $\text{min}^{-1}$ |
| Blade length                  | 610 mm                                |
| Cutting capacity              | 30 mm                                 |
| Weight (without battery pack) | 4.65 kg                               |
| Measured sound pressure level | 84 dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)            |
| Guaranteed sound power level  | 98 dB(A)                              |
| Vibration                     | $<2.5 \text{ m/s}^2$                  |
| Uncertainty                   | $1.5 \text{ m/s}^2$                   |

|               |   |
|---------------|---|
| Battery model | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P and other BAB series |
| Charger model | 82C6 and other CAB series                             |
| IPX           | IPX4  |

## 9 EC DECLARATION OF CONFORMITY

Name and address of the manufacturer:

Name: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Address: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: Micael Johansson  
Address: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Herewith we declare that the product

Category: Hedge Trimmer  
Model: 82PH23 (PTB421)  
Serial number: See product rating label  
Year of Construction: See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC.
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EC & 2005/88/EC
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Furthermore, we declare that the following parts, clauses of European harmonised standards have been used:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Measured sound power level:  $L_{WA}$ : 95 dB(A)

Guaranteed sound power level:  $L_{WA,d}$ : 98 dB(A)

Conformity assessment method to Annex / Directive 2000/14/EC.

Place, date: Malmö, Signature: Ted Qu, Quality Director 11.11.2021

Ted Au

|          |  |          |          |  |           |
|----------|--|----------|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Beschreibung.....</b>                   | <b>9</b> | 4.4      | Tipps zur Bedienung.....               | 10        |
| 1.1      | Verwendungszweck.....                      | 9        | 4.5      | Messer ersetzen.....                   | 10        |
| 1.2      | Übersicht.....                             | 9        | <b>5</b> | <b>Wartung und Instandhaltung.....</b> | <b>10</b> |
| <b>2</b> | <b>Allgemeine Sicherheitshinweise.....</b> | <b>9</b> | 5.1      | Maschine reinigen.....                 | 10        |
| <b>3</b> | <b>Montage.....</b>                        | <b>9</b> | 5.2      | Klinge schmieren.....                  | 11        |
| 3.1      | Maschine auspacken.....                    | 9        | <b>6</b> | <b>Maschine lagern.....</b>            | <b>11</b> |
| <b>4</b> | <b>Bedienung.....</b>                      | <b>9</b> | <b>7</b> | <b>Fehlerbehebung.....</b>             | <b>11</b> |
| 4.1      | Maschine starten.....                      | 10       | <b>8</b> | <b>Technische Daten.....</b>           | <b>11</b> |
| 4.2      | Maschine anhalten.....                     | 10       | <b>9</b> | <b>EG-Konformitätserklärung.....</b>   | <b>12</b> |
| 4.3      | Einstellen des Schneidkopfwinkels.....     | 10       |          |  |           |



## 1 BESCHREIBUNG

### 1.1 VERWENDUNGSZWECK

Diese Maschine dient dem Schneiden und Zuschneiden von Hecken und Büschen im Privatbereich.

### 1.2 ÜBERSICHT

Abbildung 1 - 7

|                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Messer                          | 9 Bolzen                          |
| 2 Schwenkkopf                     | 10 Obere Getriebeabdeckung        |
| 3 Schwenkstaste                   | 11 Muttern                        |
| 4 Sicherheitssperrtaste           | 12 Halteplatte des Schneidmessers |
| 5 Auslösersperre                  | 13 Verbindungsstange              |
| 6 Auslöser                        | 14 Riemenring                     |
| 7 Akkupack-<br>Entriegelungstaste | 15 Hinterer Griff                 |
| 8 Zierabdeckung                   |                                   |

## 2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

### ▲ WARNUNG

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Gerät geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.**

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Verwendung auf.**

*Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.*

## 3 MONTAGE

- Ersetzen Sie den Akkupack oder das Ladegerät umgehend, wenn der Akkupack oder das Ladekabel beschädigt ist.
- Prüfen Sie, dass die Maschine im Zustand AUS ist, bevor Sie des Akkupack installieren oder entfernen.

### 3.1 MASCHINE AUSPACKEN

### ▲ WARNUNG

Eine Montage der Maschine ist nicht erforderlich.

- Bei beschädigten Teilen dürfen Sie die Maschine nicht verwenden.
- Wenn Sie nicht alle Teile haben, dürfen Sie die Maschine nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, wenden Sie sich an die Servicestelle.

1. Öffnen Sie die Verpackung.
2. Lesen Sie die beiliegende Dokumentation.
3. Nehmen Sie die Maschine aus dem Karton.
4. Entsorgen Sie den Karton und das Verpackungsmaterial gemäß den örtlichen Vorschriften.

### 3.1.1 DEN HINTEREN GRIFF MONTIEREN

Abbildung 2

1. Entfernen Sie die Zierabdeckung (8).
2. Richten Sie die Löcher am hinteren Griff und die Löcher an der Maschine aus.
3. Stecken Sie die Schrauben durch die Löcher.
4. Ziehen Sie die Schrauben an.

### 3.1.2 AKKUPACK EINSETZEN

Abbildung 3

### ▲ WARNUNG

- Wenn der Akkupack oder das Ladegerät beschädigt ist, ersetzen Sie den Akkupack oder das Ladegerät.
- Stoppen Sie die Maschine und warten Sie, bis der Motor stoppt, bevor Sie den Akkupack einsetzen oder entnehmen.
- Lesen, verstehen und befolgen Sie die Anweisungen im Handbuch für Akkupack und Ladegerät.

1. Richten Sie die Hubrippen am Akkupack mit den Nuten im Akkufach aus.
2. Schieben Sie den Akkupack in das Akkufach, bis er einrastet.
3. Wenn Sie ein Klicken hören, ist der Akkupack eingesetzt.

### 3.1.3 AKKUPACK ENTFERNEN

Abbildung 3

1. Drücken und halten Sie die Akkupack-Entriegelungstaste.
2. Nehmen Sie den Akkupack aus der Maschine.

## 4 BEDIENUNG

- Berühren Sie die Messer vorsichtig.
- Stecken Sie keine Finger in die Kerben oder an Stellen, an denen Sie geschnitten werden können.
- Berühren Sie die Klinge nur beim Entfernen des Akkupacks.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn die Klinge beschädigt oder verbogen ist.
- Entfernen Sie alle Gegenstände wie Kabel, Lampen, Draht oder Faden, die sich in der schneidenden Klinge verfangen können und eine Verletzungsgefahr darstellen können.

## ▲ WARNUNG

Wenn die Klinge an einem Stromkabel oder einer Leitung hängenbleibt. **BERÜHREN SIE DIE KLINGE NICHT! SIE KANN UNTER STROM STEHEN UND GEFÄHRLICH SEIN.** Führen Sie folgende Schritte durch:

1. Halten Sie den isolierten hinteren Griff fest oder legen Sie die Maschine ab und von sich weg.
2. Trennen Sie die Batterie vom Akkufach. Trennen Sie dann das Kabel, bevor Sie es vom Messer entfernen.

## 4.1 MASCHINE STARTEN

Abbildung 4.

1. Ziehen Sie die kleine Sicherheitssperrtaste nach oben.
2. Drücken Sie die Sicherheitssperrtaste.
3. Drücken Sie den Auslöser, während Sie die Sicherheitssperrtaste gedrückt halten.
4. Lassen Sie die Sicherheitssperrtaste los.

## ▲ WARNUNG

Halten Sie die Maschine im laufenden Betrieb mit beiden Händen fest.

## 4.2 MASCHINE ANHALTEN

1. Lassen Sie den Auslöser los, um die Maschine anzuhalten.

## i HINWEIS

Warten Sie, bis der Motor anhält, nachdem Sie die Maschine anhalten.

## 4.3 EINSTELLEN DES SCHNEIDKOPFWINKELS

Abbildung 5.

Der Schneidkopf kann in 7 Positionen arretiert werden.

1. Ziehen Sie den Drehknopf und bewegen Sie den Kopf nach vorne oder hinten in die gewünschte Position.
2. Lassen Sie den Drehknopf los.
3. Überprüfen Sie, ob der Schneidkopf sicher einrastet.

## 4.4 TIPPS ZUR BEDIENUNG

- Beginnen Sie mit dem Zuschneiden der Oberseite der Hecke. Kippen Sie das Werkzeug leicht (bis zu 15° zur Schnittlinie), so dass die Messerspitzen leicht zur Hecke zeigen. Dies führt dazu, dass die Messer effektiver schneiden. Halten Sie das Werkzeug im gewünschten Winkel und bewegen Sie es gleichmäßig entlang der Schnittlinie. Das doppelseitige Messer ermöglicht es Ihnen, in beide Richtungen zu schneiden.
- Um einen sehr geraden Schnitt zu erhalten, spannen Sie ein Stück Schnur über die Länge der Hecke in der

gewünschten Höhe. Verwenden Sie die Schnur als Richtlinie und schneiden Sie sie knapp darüber.

- Um flache Seiten zu erhalten, schneiden Sie mit dem Wachstum nach oben. Jüngere Stiele bewegen sich nach außen, wenn die Messer nach unten schneiden, was zu vertieften Stellen in der Hecke führt.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper vorhanden sind. Vermeiden Sie insbesondere harte Gegenstände wie Metalldraht und Geländer, da diese die Messer beschädigen können.
- Ölen Sie die Messer regelmäßig.

## ▲ WARNUNG

Halten Sie während des Betriebs die Hände vom Messer fern. Der Kontakt mit der Messer führt zu schweren Verletzungen.

## 4.5 MESSER ERSETZEN

Abbildung 6.

1. Stellen Sie die Maschine auf eine flache und glatte Fläche.
2. Entfernen Sie die 6 Schrauben (9) von der oberen Abdeckung des Getriebes (10) und öffnen Sie die obere Abdeckung.
3. Entfernen Sie die 2 Muttern (11) und die Halteplatte des Schneidmessers (12).
4. Setzen Sie die Verbindungsstange (13) wieder ein.
5. Setzen Sie eine neue Schneidgruppe ein.

## 5 WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

### ▲ VORSICHT

Lassen Sie Bremsflüssigkeiten, Benzin und mineralölbasierte Materialien nicht mit den Kunststoffteilen in Berührung kommen. Chemikalien können den Kunststoff beschädigen und ihn unbrauchbar machen.

### ▲ VORSICHT

Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf dem Kunststoffgehäuse oder den Bauteilen.

### ▲ WARNUNG

Nehmen Sie den Akkupack vor der Wartung aus der Maschine.

## 5.1 MASCHINE REINIGEN

### ▲ WARNUNG

Halten Sie die Maschine und den Motor frei von Blättern, Zweigen oder überschüssigem Öl, um Feuergefahren zu vermeiden.

- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um die Maschine zu reinigen.
- Entfernen Sie alle Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie einen kleinen Pinsel, um die Belüftungslöcher zu reinigen.

## 5.2 KLINGE SCHMIEREN

Um die Wirksamkeit und Standzeit der Klingen zu verlängern, schmieren Sie sie nach jeder Arbeitssitzung sorgfältig:

- Ölen Sie das Messer nicht, während die Heckenschere im Betrieb ist.
- Stellen Sie die Maschine auf eine flache und glatte Fläche.
- Verwenden Sie ein weiches Tuch, um die Klingen zu reinigen, und einen Pinsel, um weitere Verunreinigungen zu entfernen.
- Verwenden Sie eine leichte Ölschicht, um die Klingen entlang der oberen Kante der Klinge zu schmieren.

### **i** HINWEIS

Wie empfehlen, umweltfreundliches Öl zu verwenden.

## 6 MASCHINE LAGERN

### **i** HINWEIS

Reinigen Sie die Maschine vor der Lagerung.

1. Entfernen Sie den Akkupack.
2. Lassen Sie den Motor abkühlen.
3. Prüfen Sie, dass keine losen oder beschädigten Bauteile vorliegen. Wenn notwendig, ersetzen Sie beschädigte Bauteile, ziehen Sie Schrauben und Bolzen an oder sprechen Sie mit einem Mitarbeiter eines zugelassenen Servicezentrums.
4. Lagern Sie die Maschine kühl und trocken.

## 7 FEHLERBEHEBUNG

| Problem  | Mögliche Ursache       | Lösung  |
|--|------------------------|---|
| Der Motor startet nicht, wenn Sie den Auslöser ziehen. | Der Akkupack ist leer. | Stellen Sie sicher, dass der Akkupack fest in der Maschine installiert wurde. |
|  | Der Akkupack ist leer. | Laden Sie den Akkupack auf.   |

| Problem  | Mögliche Ursache             | Lösung  |
|--|------------------------------|---|
| Die Maschine raucht im Betrieb.  | Die Maschine ist beschädigt. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stoppen Sie die Maschine sofort.</li> <li>2. Entfernen Sie den Akkupack.</li> <li>3. Wenden Sie sich an die Servicestelle.</li> </ol>                               |
| Während des Betriebs treten zu viele Geräusche und/oder Vibrationen auf. | Die Teile sind lose.         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stoppen Sie die Maschine.</li> <li>2. Entfernen Sie den Akkupack.</li> <li>3. Auf Schäden untersuchen.</li> <li>4. Auf lose Teile prüfen und nachziehen.</li> </ol> |
|  | Die Teile sind beschädigt.   | Verwenden Sie die Maschine nicht mehr und wenden Sie sich Servicecenter.  |

## 8 TECHNISCHE DATEN

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Spannung                          | 82 V  |
| Leerlaufdrehzahl                  | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                             |
| Messerdrehzahl                    | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                             |
| Klingenlänge                      | 610 mm  |
| Schnittkapazität                  | 30 mm   |
| Gewicht (ohne Akkupack)           | 4.65 kg   |
| Gemessener Schalldruckpegel       | 84 dB(A), K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                        |
| Garantierter Schallleistungspegel | 98 dB(A)  |
| Vibration                         | <2.5 m/s <sup>2</sup>                                     |
| Messunsicherheit                  | 1.5 m/s <sup>2</sup>                                      |
| Akkupack-Modell                   | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P und andere BAB-Baureihen |
| Ladegerät-Modell                  | 82C6 und andere CAB-Baureihen                             |
| IPX                               | IPX4  |

## 9 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Name und Anschrift des Herstellers:

Name: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Adresse: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Schweden

Name und Anschrift der Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen berechtigt ist:

Name: Micael Johansson  
Adresse: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Schweden

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie: Heckenschere  
Modell: 82PH23 (PTB421)  
Seriennummer: Siehe Produktetikett  
Baujahr: Siehe Produktetikett

- den einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.
- den Bestimmungen der folgenden anderen EG-Richtlinien entspricht:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EG & 2005/88/EG
  - 2011/65/EU & 2015/863/EU

Darüber hinaus erklären wir, dass die folgenden Teile/Klauseln von europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Gemessener Schallleistungspegel:  $L_{WA}$ : 95 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel:  $L_{WA,d}$ : 98 dB(A)

Konformitätsbewertungsmethode nach Anhang / Richtlinie 2000/14/EG.

Ort, Datum: Malmö, Unterschrift: Ted Qu, Qualitätsleiter  
11.11.2021

Ted Qu



## 1 DESCRIPCIÓN

### 1.1 FINALIDAD

Esta máquina se ha diseñado para cortar y podar setos y arbustos en un entorno doméstico.

### 1.2 PERSPECTIVA GENERAL

Figura 1 - 7

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1 Cuchilla                          | 9 Pernos                                      |
| 2 Cabezal articulado                | 10 Cubierta superior de la caja de engranajes |
| 3 Botón de articulación             | 11 Tuercas                                    |
| 4 Botón de bloqueo de seguridad     | 12 Placa de retención de la cuchilla de corte |
| 5 Bloqueo del gatillo               | 13 Varilla de conexión                        |
| 6 Gatillo                           | 14 Anillo de correa                           |
| 7 Botón de desbloqueo de la batería | 15 Asa trasera                                |
| 8 Cubierta decorativa               |   |

## 2 ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

### ▲ AVISO

**Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con esta máquina. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.**

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para su consulta posterior.**

*El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con funcionamiento de red (con cable) o herramienta eléctrica con funcionamiento a batería (inalámbrica).*

## 3 INSTALACIÓN

- En caso de que la batería o el cable del cargador estén dañados, deberá sustituir la batería o el cargador inmediatamente.
- Antes de instalar o retirar la batería, compruebe que la máquina está APAGADA.

### 3.1 DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA

#### ▲ AVISO

No es necesario montar la máquina.

- Si las piezas presentan daños, no utilice la máquina.
- Si no tiene todas las piezas, no utilice la máquina.
- Si faltan piezas o hay piezas dañadas, hable con el centro de servicio.

1. Abra el embalaje.
2. Lea la documentación que se encuentra en la caja.
3. Retire la máquina de la caja.
4. Deseche la caja y el material de embalaje de conformidad con los reglamentos locales.

### 3.1.1 MONTAJE DEL ASA POSTERIOR

Figura 2

1. Retire la cubierta decorativa (8).
2. Alinee los orificios del asa posterior con los orificios de la máquina.
3. Introduzca los tornillos por los orificios.
4. Apriete los tornillos.

### 3.1.2 INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

Figura 3

#### ▲ AVISO

- Si la batería o el cargador ha sufrido daños, sustituya la batería o el cargador.
- Detenga la máquina y espere hasta que el motor se pare antes de instalar o retirar la batería.
- Debe leer, entender y seguir las instrucciones del manual de la batería y el cargador.

1. Alinee las nervaduras de elevación de la batería con las ranuras del compartimento de la batería.
2. Introduzca la batería en el compartimento de la batería hasta que encaje en su posición.
3. Cuando escuche un clic, la batería está instalada.

### 3.1.3 RETIRADA DE LA BATERÍA

Figura 3

1. Pulse y mantenga pulsado el botón de desbloqueo de la batería.
2. Retire la batería de la máquina.

## 4 FUNCIONAMIENTO

- Toque la cuchilla con cuidado.
- No meta los dedos en las muescas o en posiciones donde puedan cortarse.
- No toque la cuchilla a menos que retire la batería.
- No utilice la máquina si alguna pieza ha sufrido daños o está doblada.
- Retire todos los objetos, como cordones, luces, cables o cuerdas que puedan enredarse en la cuchilla de corte y generar un riesgo de lesiones personales.

**▲ AVISO**

Si la cuchilla se atasca en un cable o línea eléctrica, ¡NO TOQUE LA CUCHILLA! PUEDE TENER CORRIENTE Y SER PELIGROSA. Realice estos pasos:

1. Sujete el asa posterior aislada o deje la máquina lejos de usted.
2. Desconecte la batería del compartimento de la batería. Posteriormente, desconecte el cable antes de retirarlo de la cuchilla.

**4.1 PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA**

Figura 4.

1. Tire del botón pequeño de bloqueo de seguridad hacia arriba.
2. Pulse el botón de bloqueo de seguridad.
3. Presione el gatillo mientras sujeta el botón de bloqueo de seguridad.
4. Suelte el botón de bloqueo de seguridad.

**▲ AVISO**

Sujete la máquina con las dos manos durante el funcionamiento.

**4.2 DETENCIÓN DE LA MÁQUINA**

1. Suelte el gatillo para detener la máquina.

**i NOTA**

Espere hasta que el motor se detenga tras detener la máquina.

**4.3 AJUSTE DEL ÁNGULO DEL CABEZAL DE CORTE**

Figura 5.

El cabezal de corte puede bloquearse en 7 posiciones.

1. Tire del botón de articulación y mueva el cabezal hacia delante o hacia atrás hasta la posición deseada.
2. Suelte el botón de articulación.
3. Compruebe que el cabezal de corte se bloquee en su posición con seguridad.

**4.4 CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO**

- Empiece a cortar la parte superior del seto. Incline ligeramente la herramienta (hasta 15° con relación a la línea de corte) de modo que las puntas de la cuchilla apunten ligeramente hacia el seto. Esto hará que las cuchillas corten de forma más eficiente. Sujete la herramienta al ángulo deseado y muévala uniformemente a lo largo de la línea de corte. La cuchilla de doble cara permite cortar en cualquier dirección.

- Para obtener un corte muy recto, extienda un tramo de cuerda a lo largo del seto a la altura deseada. Utilice la cuerda como guía y corte justo por encima de esta.
- Para obtener lados planos, corte hacia arriba en el sentido del crecimiento. Los tallos más jóvenes se mueven hacia fuera cuando la cuchilla corta hacia abajo, dejando secciones poco profundas en el seto.
- Tenga cuidado de evitar objetos extraños. Evite especialmente los objetos duros, como cables metálicos y vallas, ya que podrían dañar las cuchillas.
- Engrase las cuchillas periódicamente.

**▲ AVISO**

Mantenga las manos alejadas de la cuchilla durante el funcionamiento. El contacto con la cuchilla provocará lesiones personales graves.

**4.5 SUSTITUCIÓN DE LA CUCHILLA**

Figura 6.

1. Coloque la máquina sobre una superficie plana y lisa.
2. Retire los 6 pernos (9) de la cubierta superior de la caja de engranajes (10) y abra la cubierta superior.
3. Retire las 2 tuercas (11) y la placa de retención de la cuchilla de corte (12).
4. Sustituya la varilla de conexión (13).
5. Sustituya por un nuevo conjunto de cuchilla.

**5 MANTENIMIENTO****▲ PRECAUCIÓN**

No permita que líquidos de frenos, gasolina y otros derivados del petróleo toquen las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar el plástico y hacer que quede inservible.

**▲ PRECAUCIÓN**

No utilice disolventes o detergentes fuertes en la carcasa o los componentes de plástico.

**▲ AVISO**

Retire la batería de la máquina antes de realizar tareas de mantenimiento.

**5.1 LIMPIEZA DE LA MÁQUINA****▲ AVISO**

Mantenga la máquina y el motor libres de hojas, ramas o exceso de aceite para evitar riesgos de incendio.

- Utilice un paño húmedo con un detergente suave para limpiar la máquina.
- Limpie toda la humedad con un paño suave y seco.

- Utilice un cepillo pequeño para limpiar los orificios de ventilación.

## 5.2 LUBRICACIÓN DE LA CUCHILLA

Para aumentar la eficiencia y la duración de las cuchillas, lubríquelas cuidadosamente tras cada sesión de trabajo:

- No engrase la cuchilla mientras el cortasetos esté funcionando.
- Coloque la máquina sobre una superficie plana y lisa.
- Utilice un paño suave para limpiar las cuchillas y un cepillo para eliminar más suciedad.
- Utilice una capa ligera de aceite para lubricar las cuchillas a lo largo del filo superior de la cuchilla.

### ¡ NOTA

Recomendamos utilizar aceite de tipo no contaminante.

## 6 ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

### ¡ NOTA

Limpie la máquina antes del almacenamiento.

1. Retire la batería.
2. Deje que el motor se enfríe.
3. Compruebe que no haya componentes sueltos o dañados. En caso necesario, sustituya los componentes dañados, apriete los tornillos y los pernos o consulte con una persona de un centro de servicio autorizado.
4. Almacene la máquina en un lugar fresco y seco.

## 7 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema   | Posible causa                       | Solución   |
|--|-------------------------------------|--|
| El motor no se pone en marcha cuando aprieta el gatillo. | La batería no se ha instalado bien. | Asegúrese de que ha instalado bien la batería en la máquina.   |
|  | La batería se ha agotado.           | Cargue la batería.   |
| La máquina echa humo durante el funcionamiento.          | La máquina ha sufrido daños.        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Detenga la máquina inmediatamente.</li> <li>2. Retire la batería.</li> <li>3. Contacte con el centro de servicio.</li> </ol> |

| Problema   | Posible causa                 | Solución  |
|--|-------------------------------|---|
| Hay demasiado ruido o vibración durante el funcionamiento. | Las piezas están flojas.      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Detenga la máquina.</li> <li>2. Retire la batería.</li> <li>3. Inspeccione si hay daños.</li> <li>4. Compruebe y apriete las piezas sueltas.</li> </ol> |
|  | Las piezas han sufrido daños. | No utilice la máquina y contacte con el centro de servicio.   |

## 8 DATOS TÉCNICOS

|  |   |
|--|---|
| Tensión                                | 82 V  |
| Velocidad sin carga                    | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                       |
| Velocidad de la cuchilla               | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                       |
| Longitud de cuchilla                   | 610 mm  |
| Capacidad de corte                     | 30 mm   |
| Peso (sin batería)                     | 4.65 kg   |
| Nivel de presión acústica medida       | 84 dB(A), K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                  |
| Nivel de potencia acústica garantizada | 98 dB(A)  |
| Vibración                              | <2.5 m/s <sup>2</sup>                               |
| Incertidumbre                          | 1.5 m/s <sup>2</sup>                                |
| Modelo de batería                      | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P y otras series BAB |
| Modelo de cargador                     | 82C6 y otras series CAB                             |
| IPX                                    | IPX4  |

## 9 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nombre y dirección del fabricante:

Nombre: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Dirección: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Suecia

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el archivo técnico:

Nombre: Micael Johansson

Dirección: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Suecia



Por la presente declaramos que el producto

Categoría: Cortasetos  
Modelo: 82PH23 (PTB421)  
Número de serie: Véase la etiqueta de clasificación del producto  
Año de construcción: Véase la etiqueta de clasificación del producto

- es conforme con las disposiciones pertinentes de la Directiva relativa a las máquinas (2006/42/CE).
- es conforme con las disposiciones de las siguientes Directivas CE:
  - 2014/30/UE
  - 2000/14/CE y 2005/88/CE
  - 2011/65/UE y 2015/863/UE

Adicionalmente, declaramos que se han utilizado las siguientes partes o cláusulas de las normas europeas armonizadas:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Nivel de potencia acústica medida:  $L_{WA}$ : 95 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizada:  $L_{WA,d}$ : 98 dB(A)

Método de evaluación de conformidad según el anexo / Directiva 2000/14/CE.

Lugar, fecha: Malmö, Firma: Ted Qu, Director de calidad  
11.11.2021

Ted Qu

|          |   |           |          |  |           |
|----------|---|-----------|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Descrizione.....</b>                                 | <b>19</b> | 4.4      | Suggerimenti per l'uso.....                | 20        |
| 1.1      | Destinazione d'uso.....                                 | 19        | 4.5      | Sostituzione della lama.....               | 20        |
| 1.2      | Panoramica.....   | 19        | <b>5</b> | <b>Manutenzione.....</b>                   | <b>20</b> |
| <b>2</b> | <b>Avvertenze di sicurezza comuni ....</b>              | <b>19</b> | 5.1      | Pulizia dell'apparecchio.....              | 20        |
| <b>3</b> | <b>Installazione.....</b>                               | <b>19</b> | 5.2      | Lubrificazione della lama.....             | 21        |
| 3.1      | Disimballaggio dell'apparecchio.....                    | 19        | <b>6</b> | <b>Conservazione dell'apparecchio.....</b> | <b>21</b> |
| <b>4</b> | <b>Funzionamento.....</b>                               | <b>19</b> | <b>7</b> | <b>Risoluzione dei problemi.....</b>       | <b>21</b> |
| 4.1      | Avvio dell'apparecchio.....                             | 20        | <b>8</b> | <b>Specifiche tecniche.....</b>            | <b>21</b> |
| 4.2      | Arresto dell'apparecchio.....                           | 20        | <b>9</b> | <b>Dichiarazione di conformità CE....</b>  | <b>22</b> |
| 4.3      | Regolazione dell'angolazione della testa di taglio..... | 20        |          |  |           |

## 1 DESCRIZIONE

### 1.1 DESTINAZIONE D'USO

Questo apparecchio è destinato al taglio e alla rifinitura di siepi e cespugli in ambito domestico.

### 1.2 PANORAMICA

Figura 1 - 7

|  |   |
|--|---|
| 1 Lama                                     | 8 Copertura decorativa                          |
| 2 Testa girevole                           | 9 Bulloni                                       |
| 3 Pulsante di regolazione dell'angolazione | 10 Copertura superiore della scatola ingranaggi |
| 4 Pulsante di bloccaggio                   | 11 Dadi   |
| 5 Pulsante di bloccaggio dell'interruttore | 12 Piastra di fissaggio della lama              |
| 6 Interruttore a leva                      | 13 Asta di collegamento                         |
| 7 Pulsante di rilascio della batteria      | 14 Anello per tracolla                          |
|  | 15 Impugnatura posteriore                       |

## 2 AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI

### ▲ AVVERTIMENTO

**Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo dispositivo. Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.**

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.**

*Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batterie (senza cavo).*

## 3 INSTALLAZIONE

- Sostituire immediatamente il gruppo batteria o il caricabatteria se il gruppo batteria o il cavo del caricabatteria sono danneggiati.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di installare o rimuovere il gruppo batteria.

### 3.1 DISIMBALLAGGIO DELL'APPARECCHIO

#### ▲ AVVERTIMENTO

L'apparecchio non richiede assemblaggio.

#### ▲ AVVERTIMENTO

- Se uno o più componenti sono danneggiati, non usare l'apparecchio.
- Se uno o più componenti sono mancanti, non usare l'apparecchio.
- In caso di componenti danneggiati o mancanti, contattare il centro di assistenza.

1. Aprire l'imballaggio.
2. Leggere i documenti contenuti nell'imballaggio.
3. Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
4. Smaltire l'imballaggio conformemente alle normative locali.

### 3.1.1 ASSEMBLAGGIO DELL'IMPUGNATURA POSTERIORE

Figura 2

1. Rimuovere la copertura decorativa (8).
2. Allineare i fori sull'impugnatura posteriore con i fori sull'apparecchio.
3. Inserire le viti attraverso i fori.
4. Serrare le viti.

### 3.1.2 INSTALLAZIONE DEL GRUPPO BATTERIA

Figura 3

#### ▲ AVVERTIMENTO

- Se il gruppo batteria o il caricabatteria sono danneggiati, sostituirli.
- Arrestare l'apparecchio e attendere che il motore si arresti prima di installare o rimuovere il gruppo batteria.
- Leggere, comprendere e rispettare le istruzioni riportate nel manuale della batteria e del caricabatteria.

1. Allineare le sporgenze sul gruppo batteria con le scanalature sul vano batteria.
2. Fare scorrere la batteria nel vano batteria finché non si blocca in posizione.
3. Deve emettere un "clic".

### 3.1.3 RIMOZIONE DEL GRUPPO BATTERIA

Figura 3

1. Tenere premuto il pulsante di rilascio della batteria.
2. Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio.

## 4 FUNZIONAMENTO

- Toccare la lama con attenzione.
- Non inserire le dita nelle tacche o in posizioni in cui possono subire lesioni.
- Non toccare la lama prima di aver rimosso il gruppo batteria.

- Non usare l'apparecchio se la lama è danneggiata o piegata.
- Rimuovere oggetti come corde, luci, cavi o stringhe perché possono impigliarsi nella lama e comportare il rischio di lesioni.

## ▲ AVVERTIMENTO

Se la lama si inceppa in un cavo elettrico, **NON TOCCARE LA LAMA! PUÒ ESSERE ELETTRIFICATA E MOLTO PERICOLOSA**. Procedere come descritto di seguito.

1. Afferrare l'impugnatura posteriore isolata e deporre l'apparecchio lontano da sé.
2. Scollegare la batteria dal vano batteria. Quindi scollegare il cavo prima di rimuoverlo dalla lama.

## 4.1 AVVIO DELL'APPARECCHIO

Figura 4.

1. Spostare il pulsante di sicurezza piccolo verso l'alto.
2. Premere il pulsante di sicurezza.
3. Premere l'interruttore a leva tenendo premuto il pulsante di sicurezza.
4. Rilasciare il pulsante di sicurezza.

## ▲ AVVERTIMENTO

Impugnare l'apparecchio con entrambe le mani durante l'uso.

## 4.2 ARRESTO DELL'APPARECCHIO

1. Rilasciare l'interruttore a leva per arrestare l'apparecchio.

## i NOTA

Attendere che il motore si arresti dopo aver spento l'apparecchio.

## 4.3 REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE DELLA TESTA DI TAGLIO

Figura 5.

La testa di taglio può essere bloccata in 7 posizioni.

1. Tenere premuto il pulsante di regolazione dell'angolazione e spostare la testa di taglio in avanti o all'indietro.
2. Rilasciare il pulsante di regolazione dell'angolazione.
3. Assicurarsi che la testa di taglio si blocchi saldamente in posizione.

## 4.4 SUGGERIMENTI PER L'USO

- Iniziare a tagliare la parte superiore della siepe. Inclinare leggermente l'apparecchio (fino a 15° rispetto alla linea di taglio) affinché la punta della lama sia rivolta verso la siepe. Ciò permette alle lame di tagliare più

efficacemente. Tenere l'utensile all'angolazione desiderata e muoverlo con fermezza lungo la linea di taglio. La lama a due lati permette di tagliare in entrambe le direzioni.

- Per ottenere un taglio particolarmente dritto, fissare una corda lungo la linea di taglio. Usando la corda come linea guida, tagliare leggermente sopra di essa.
- Per ottenere lati piatti, tagliare verso l'alto nel senso della crescita. Se la lama taglia verso il basso, i rami più giovani si muoveranno verso l'esterno, lasciando delle aree vuote nella siepe
- Fare attenzione a evitare eventuali oggetti estranei. In particolare, evitare oggetti duri come fili metallici e ringhiere perché possono danneggiare le lame.
- Lubrificare periodicamente le lame.

## ▲ AVVERTIMENTO

Tenere le mani lontane dalla lama durante l'uso. Il contatto con la lama comporta il rischio di lesioni gravi.

## 4.5 SOSTITUZIONE DELLA LAMA

Figura 6.

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e liscia.
2. Rimuovere i 6 bulloni (9) dalla copertura superiore della scatola ingranaggi (10) e rimuovere la copertura.
3. Rimuovere i 2 dadi (11) e la piastra di fissaggio della lama (12).
4. Sostituire l'asta di collegamento (13).
5. Installare un gruppo lama nuovo.

## 5 MANUTENZIONE

### ▲ AVVERTENZA

Evitare che le parti in plastica entrino a contatto con olio dei freni, benzina e materiali a base di petrolio. Gli agenti chimici possono danneggiare la plastica e renderla inservibile.

### ▲ AVVERTENZA

Non usare detersivi o solventi aggressivi sulle parti in plastica.

### ▲ AVVERTIMENTO

Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio prima di sottoporlo a manutenzione.

## 5.1 PULIZIA DELL'APPARECCHIO

### ▲ AVVERTIMENTO

Mantenere l'apparecchio e il motore privi di foglie, rami o olio per evitare il rischio di incendio.

- Usare un panno umido e del detersivo delicato per pulire l'apparecchio.

- Rimuovere eventuali tracce di umidità con un panno morbido e asciutto.
- Usare una piccola spazzola per pulire le aperture di ventilazione.

## 5.2 LUBRIFICAZIONE DELLA LAMA

Per aumentare l'efficienza e la durata di vita delle lama, lubrificarle accuratamente dopo ogni utilizzo.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e liscia.
- Usare un panno morbido per pulire le lame, e una spazzola per rimuovere lo sporco resistente.
- Applicare un leggero strato di olio lubrificante sul bordo superiore della lama.

### **i** NOTA

Si raccomanda di usare un olio non inquinante.

## 6 CONSERVAZIONE DELL'APPARECCHIO

### **i** NOTA

Pulire l'apparecchio prima di riporlo.

1. Rimuovere il gruppo batteria.
2. Lasciare che il motore si raffreddi.
3. Verificare che non siano presenti componenti allentati o danneggiati. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati, serrare viti e bulloni o contattare un centro di assistenza autorizzato.
4. Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

## 7 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema  | Possibile causa                                 | Soluzione  |
|---|---|--|
| Il motore non si avvia alla pressione dell'interruttore a leva. | Il gruppo batteria non è installato saldamente. | Assicurarsi che il gruppo batteria sia installato saldamente nell'apparecchio.   |
|   | Il gruppo batteria è scarico.                   | Ricaricare il gruppo batteria.   |
| L'apparecchio emette fumo durante l'uso.                        | L'apparecchio è danneggiato.                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Arrestare immediatamente l'apparecchio.</li> <li>2. Rimuovere il gruppo batteria.</li> <li>3. Contattare un centro di assistenza.</li> </ol> |

| Problema  | Possibile causa                | Soluzione  |
|---|--------------------------------|--|
| Il motore è acceso ma le lame non si muovono.                       | L'apparecchio è danneggiato.   | Non usare l'apparecchio e contattare il centro di assistenza.  |
|   | Le lame sono bloccate.         | Rimuovere il gruppo batteria e rimuovere l'ostruzione dalle lame.  |
| L'apparecchio emette rumori e/o vibrazioni eccessivi durante l'uso. | I componenti sono allentati.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. arrestare l'apparecchio;</li> <li>2. Rimuovere la batteria.</li> <li>3. Verificare l'assenza di danni.</li> <li>4. Controllare e serrare eventuali parti allentate.</li> </ol> |
|   | I componenti sono danneggiati. | Non usare l'apparecchio e contattare il centro di assistenza.  |

## 8 SPECIFICHE TECNICHE

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Tensione                             | 82V  |
| Velocità a vuoto                     | 4300 ( $\pm 10\%$ ) $\text{min}^{-1}$              |
| Velocità della lama                  | 4300 ( $\pm 10\%$ ) $\text{min}^{-1}$              |
| Lunghezza della lama                 | 610 mm   |
| Capacità di taglio                   | 30 mm  |
| Peso (senza gruppo batteria)         | 4.65 kg  |
| Livello di pressione sonora misurato | 84 dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)                         |
| Livello di potenza sonora garantito  | 98 dB(A)   |
| Vibrazioni                           | <2.5 $\text{m/s}^2$                                |
| Incertezza                           | 1.5 $\text{m/s}^2$                                 |
| Modello batteria                     | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P e altre serie BAB |
| Modello caricabatteria               | 82C6 e altre serie CAB                             |
| IPX                                  | IPX4   |

## 9 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Nome e indirizzo del fabbricante

Nome: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Indirizzo: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Svezia

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico

Nome: Micael Johansson

Indirizzo: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Svezia

Con la presente si dichiara che il prodotto

Categoria: Tagliasiepi  
Modello: 82PH23 (PTB421)  
Numero di serie: consultare la targa del prodotto  
Anno di fabbricazione: consultare la targa del prodotto

- è conforme ai requisiti della direttiva Macchine 2006/42/EC;
- è conforme ai requisiti delle seguenti direttive europee:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EC & 2005/88/EC
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Inoltre, si dichiara di aver utilizzato le seguenti parti e clausole degli standard armonizzati europei:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Livello di potenza sonora misurato:  $L_{WA}$ : 95 dB(A)

Livello di potenza sonora garantito:  $L_{WA,d}$ : 98 dB(A)

Metodo di valutazione della conformità conforme all'allegato / Direttiva 2000/14/EC.

Luogo, data: Malmö, Firma: Ted Qu, Direttore Qualità  
11.11.2021

Ted Qu



## 1 DESCRIPTION

### 1.1 OBJET

Cette machine est destinée à la coupe et à la taille des haies et arbustes pour un usage domestique.

### 1.2 APERÇU

Figure 1 - 7

|   |                                    |    |                                    |
|---|------------------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Lame                               | 8  | Cache décoratif                    |
| 2 | Tête pivotante                     | 9  | Boulons                            |
| 3 | Bouton de pivotement               | 10 | Cache supérieur de réducteur       |
| 4 | Bouton de verrouillage de sécurité | 11 | Écrous                             |
| 5 | Verrou de gâchette                 | 12 | Plaque de retenue de lame de coupe |
| 6 | Gâchette                           | 13 | Tige de connexion                  |
| 7 | Bouton de libération de batterie   | 14 | Anneau de sangle                   |
|   |                                    | 15 | Poignée arrière                    |

## 2 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR OUTILS ÉLECTRIQUES GÉNÉRAUX

### ▲ AVERTISSEMENT

Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications accompagnant cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions listées à la suite peut entraîner une décharge électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

L'expression "outil électrique" dans les avertissements désigne votre outil électrique sur secteur (cordon) ou sur batterie (sans fil).

## 3 INSTALLATION

- Si le pack-batterie ou le cordon du chargeur est endommagé, remplacez le pack-batterie ou le chargeur.
- Vérifiez que la machine est en mode arrêt avant d'installer ou de retirer le pack-batterie.

### 3.1 DÉBALLAGE DE LA MACHINE

#### ▲ AVERTISSEMENT

Il n'est pas nécessaire d'assembler la machine.

- Si des pièces sont endommagées, n'utilisez pas la machine.
- Si des pièces manquent, n'utilisez pas la machine.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, contactez le centre d'entretien.

1. Ouvrez l'emballage.
2. Lisez la documentation.
3. Retirez la machine de la boîte.
4. Mettez la boîte et le matériau d'emballage au rebut dans le respect de la réglementation locale.

### 3.1.1 ASSEMBLAGE DE POIGNÉE ARRIÈRE

Figure 2

1. Retirez le cache décoratif (8).
2. Alignez les orifices de la poignée arrière avec ceux sur la machine.
3. Placez les vis dans les orifices.
4. Serrez les vis.

### 3.1.2 INSTALLATION DE LA BATTERIE

Figure 3

#### ▲ AVERTISSEMENT

- Si la batterie ou le chargeur est endommagé, remplacez-le.
- Arrêtez la machine et attendez que le moteur s'arrête avant d'installer ou de retirer la batterie.
- Vous devez lire, comprendre et appliquer les instructions du manuel de la batterie et du chargeur.

1. Alignez les ailettes de la batterie avec les rainures dans le compartiment de batterie.
2. Poussez la batterie dans le compartiment de batterie jusqu'à la verrouiller.
3. Au clic audible, la batterie est installée correctement.

### 3.1.3 RETRAIT DE LA BATTERIE

Figure 3

1. Appuyez sur le bouton de libération de la batterie sans le relâcher.
2. Retirez la batterie de la machine.

## 4 FONCTIONNEMENT

- Touchez la lame prudemment.
- Ne mettez pas les doigts dans les encoches ou sur une position où ils risquent d'être coupés.
- Ne touchez pas la lame sauf pour retirer le pack-batterie.
- N'utilisez pas la machine si la lame est endommagée ou tordue.
- Retirez tous les objets, ainsi les cordons, lampes, fils ou ficelles pouvant s'enchevêtrer dans la lame de coupe et entraîner un risque de blessure.



## ▲ AVERTISSEMENT

Si la lame se bloque sur un cordon ou une ligne électrique, **NE TOUCHEZ PAS LA LAME ! ELLE PEUT ÊTRE SOUS TENSION ET DANGEREUSE.** Procédez comme suit :

1. Tenez la poignée arrière isolée ou abaissez la machine en l'écartant de vous.
2. Déconnectez la batterie de la prise de batterie. Puis déconnectez le câble avant de le retirer de la lame.

## 4.1 DÉMARRAGE DE LA MACHINE

Figure 4.

1. Tirez le petit bouton de verrouillage de sécurité vers le haut.
2. Appuyez sur le bouton de verrouillage de sécurité.
3. Appuyez sur la gâchette tout en maintenant le bouton de verrouillage de sécurité.
4. Relâchez le bouton de verrouillage de sécurité.

## ▲ AVERTISSEMENT

Tenez la machine avec les mains pendant son usage.

## 4.2 ARRÊT DE LA MACHINE

1. Relâchez la gâchette pour arrêter la machine.

## i REMARQUE

Attendez l'arrêt du moteur après avoir arrêté la machine.

## 4.3 AJUSTEMENT D'ANGLE DE TÊTE DE TAILLE-HAIE

Figure 5.

La tête de taille-haie peut se verrouiller sur 7 positions.

1. Tirez le bouton de pivotement et faites avancer ou reculer la tête sur la position voulue.
2. Relâchez le bouton de pivotement.
3. Vérifiez que la tête de taille-haie se verrouille en toute sécurité.

## 4.4 CONSEILS D'UTILISATION

- Commencez à tailler le sommet de la haie. Inclinez légèrement l'outil (jusqu'à 15° par rapport à la ligne de coupe) de sorte que les pointes de lame penchent légèrement vers la haie. Les lames coupent ainsi plus efficacement. Tenez l'outil selon l'angle voulu et déplacez-le avec constance le long de la ligne de coupe. La lame double-face vous permet de couper dans les deux sens.
- Pour obtenir une coupe très rectiligne, étirez une ficelle sur la longueur de la haie à la hauteur voulue. Guidez-vous sur la ficelle en coupant juste au-dessus.

- Pour obtenir des côtés plats, coupez vers le haut en suivant la pousse. Les tiges plus jeunes s'écartent vers l'extérieur si la lame coupe vers le bas. De là des trous dans la haie.
- Prenez soin d'éviter les corps étrangers. Évitez spécialement les objets durs comme les câbles ou rails métalliques susceptibles d'endommager les lames.
- Huilez régulièrement les lames.

## ▲ AVERTISSEMENT

Maintenez les mains à l'écart de la lame pendant le travail. Un contact avec la lame entraîne des blessures graves.

## 4.5 REMPLACEMENT DE LAME

Figure 6.

1. Placez la machine sur une surface plane et lisse.
2. Retirez 6 boulons (9) du cache supérieur du réducteur (10) et ouvrez le cache supérieur.
3. Retirez 2 écrous (11) et la plaque de retenue de la lame de coupe (12).
4. Remplacez la tige de connexion (13).
5. Remplacez par un nouvel assemblage de lame.

## 5 MAINTENANCE

### ▲ AVERTISSEMENT

Ne laissez pas le liquide de frein, l'essence et les substances à base de pétrole toucher les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager le plastique et rendre son entretien impossible.

### ▲ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de détergents ou de solvants puissants sur les composants ou le boîtier en plastique.

### ▲ AVERTISSEMENT

Retirez la batterie de la machine avant la maintenance.

## 5.1 NETTOYEZ LA MACHINE

### ▲ AVERTISSEMENT

Débarrassez la machine et le moteur des feuilles, branches ou excès d'huile pour éviter tout risque d'incendie.

- Utilisez un chiffon humide avec un détergent doux pour nettoyer la machine.
- Essuyez tout l'humidité avec un chiffon doux et sec.
- Utilisez une petite brosse pour nettoyer les aérations.

## 5.2 LUBRIFICATION DE LAME

Pour rehausser l'efficacité et le cycle de vie des lames, lubrifiez-les soigneusement après chaque session de travail :

- Ne lubrifiez pas la lame pendant le fonctionnement du taille-haie.
- Placez la machine sur une surface plane et lisse.
- Utilisez un chiffon doux pour nettoyer les lames et une brosse pour les dégraisser.
- Utilisez un film d'huile pour lubrifier les lames le long de leur bord supérieur.

## i REMARQUE

Nous vous recommandons l'usage d'une huile de type non-polluante.

## 6 STOCKAGE DE LA MACHINE

### i REMARQUE

Nettoyez la machine avant son stockage.

1. Retirez le pack-batterie.
2. Laissez le moteur refroidir.
3. Assurez-vous qu'aucune composant n'est desserré ou endommagé. Si nécessaire, remplacez les composants endommagés, serrez les vis et boulons ou contactez un centre d'entretien agréé.
4. Rangez la machine dans un endroit frais et sec.

## 7 DÉPANNAGE

| Problème   | Cause possible                     | Solution  |
|--|------------------------------------|---|
| Le moteur ne démarre pas lorsque vous tirez sur la gâchette. | Le pack-batterie est mal installé. | Assurez-vous que le pack-batterie est installé fermement dans la machine.   |
|  | Le pack-batterie est épuisé.       | Chargez la batterie.  |
| La machine fume en fonctionnement.                           | La machine est endommagée.         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Arrêtez immédiatement la machine.</li> <li>2. Retirez le pack-batterie.</li> <li>3. Contactez le centre d'entretien.</li> </ol> |

| Problème  | Cause possible      | Solution   |
|---|---------------------|--|
| Bruit ou vibration excessif durant le fonctionnement. | Pièces desserrées.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Arrêtez la machine.</li> <li>2. Retirez la batterie.</li> <li>3. Recherchez les dommages.</li> <li>4. Vérifiez et serrez les pièces desserrées.</li> </ol> |
|   | Pièces endommagées. | N'utilisez pas la machine et contactez le centre d'entretien.  |

## 8 DONNÉES TECHNIQUES

|  |   |
|--|---|
| Tension                                | 82 V  |
| Vitesse à vide                         | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                         |
| Vitesse de lame                        | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                         |
| Longueur de la lame                    | 610 mm  |
| Capacité de coupe                      | 30 mm   |
| Poids (sans batterie)                  | 4.65 kg   |
| Niveau de pression acoustique mesuré   | 84 dB(A), K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                    |
| Niveau de puissance acoustique garanti | 98 dB(A)  |
| Vibration                              | <2.5 m/s <sup>2</sup>                                 |
| Incertitude                            | 1.5 m/s <sup>2</sup>                                  |
| Modèle de batterie                     | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P et autres séries BAB |
| Modèle de chargeur                     | 82C6 et autres séries CAB                             |
| IPX                                    | IPX4  |

## 9 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nom et adresse du fabricant :

Nom : GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Adresse : Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Suède

Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le dossier technique :

Nom : Micael Johansson

Adresse : Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Suède

Nous déclarons ici que le produit

Catégorie : Taille-haie  
Modèle : 82PH23 (PTB421)  
Numéro de série : Voir étiquette de caractéristiques du produit  
Année de construction : Voir étiquette de caractéristiques du produit

- est en conformité avec les dispositions pertinentes de la Directive Machine 2006/42/CE.
- est en conformité avec les dispositions des autres Directives CE suivantes :
  - 2014/30/UE
  - 2000/14/CE & 2005/88/CE
  - 2011/65/UE & 2015/863/UE

En outre, nous déclarons que les parties /clauses suivantes des normes européennes harmonisées ont été appliquées :

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Niveau de puissance acoustique mesuré :  $L_{WA}$  : 95 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti :  $L_{WA,d}$  : 98 dB(A)

Méthode d'appréciation de la conformité selon l'Annexe / Directive 2000/14/CE.

Lieu et date : Malmö, 11.11.2021      Signature : Ted Qu, Directeur Qualité

Ted Qu

|          |   |           |          |  |           |
|----------|---|-----------|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Descrição.....</b>   | <b>29</b> | 4.3      | Ajustar o ângulo da cabeça do corta-sebes..... | 30        |
| 1.1      | Intuito.....  | 29        | 4.4      | Dicas de funcionamento.....                    | 30        |
| 1.2      | Vista pormenorizada.....  | 29        | 4.5      | Substituição da lâmina.....                    | 30        |
| <b>2</b> | <b>Avisos de segurança gerais da<br/>ferramenta elétrica.....</b> | <b>29</b> | <b>5</b> | <b>Manutenção.....</b>                         | <b>30</b> |
| <b>3</b> | <b>Instalação.....</b>  | <b>29</b> | 5.1      | Limpar a máquina.....                          | 30        |
| 3.1      | Retire a máquina da caixa.....                                    | 29        | 5.2      | Lubrificar a lâmina.....                       | 31        |
| <b>4</b> | <b>Funcionamento.....</b>   | <b>29</b> | <b>6</b> | <b>Guardar a máquina.....</b>                  | <b>31</b> |
| 4.1      | Ligar a máquina.....  | 30        | <b>7</b> | <b>Resolução de Problemas.....</b>             | <b>31</b> |
| 4.2      | Parar a máquina.....  | 30        | <b>8</b> | <b>Características técnicas.....</b>           | <b>31</b> |
|          |   |           | <b>9</b> | <b>Declaração de Conformidade CE..</b>         | <b>31</b> |

## 1 DESCRIÇÃO

### 1.1 INTUITO

Esta máquina foi criada para cortar e aparar sebes e arbustos de um modo doméstico.

### 1.2 VISTA PORMENORIZADA

Imagem 1 - 7

|   |                                |    |  |
|---|--------------------------------|----|--|
| 1 | Lâmina                         | 9  | Parafusos                                  |
| 2 | Cabeça oscilante               | 10 | Cobertura superior da caixa de velocidades |
| 3 | Botão da oscilação             | 11 | Porcas                                     |
| 4 | Botão de bloqueio de segurança | 12 | Placa de fixação da lâmina de corte        |
| 5 | Bloqueio do gatilho            | 13 | Haste de ligação                           |
| 6 | Gatilho                        | 14 | Anel da alça                               |
| 7 | Botão de libertação da bateria | 15 | Pega traseira                              |
| 8 | Cobertura decorativa           |    |  |

## 2 AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

### ▲ AVISO

**Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica.** Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se às suas ferramentas elétricas ligadas à corrente elétrica (com fios) ou ferramentas elétricas que funcionam com bateria (sem fios).

## 3 INSTALAÇÃO

- Se a bateria ou carregador estiver danificado, proceda imediatamente à sua substituição.
- Certifique-se de que a máquina está desligada antes de instalar ou retirar a bateria.

### 3.1 RETIRE A MÁQUINA DA CAIXA.

### ▲ AVISO

Não é necessário montar a máquina.

### ▲ AVISO

- Se houver peças danificadas, não use a máquina.
- Se não tiver todas as peças, não utilize a máquina.
- Se houver peças danificadas ou em falta, contacte o centro de reparação.

1. Abra a caixa.
2. Leia a documentação existente na caixa.
3. Retire a máquina da caixa.
4. Elimine a caixa e o material de embalagem de acordo com as normas locais.

### 3.1.1 MONTAR A PEGA TRASEIRA

Imagem 2

1. Retire a cobertura decorativa (8).
2. Alinhe os orifícios na pega traseira com os orifícios na máquina.
3. Passe os parafusos através dos orifícios.
4. Aperte os parafusos.

### 3.1.2 INSTALAR A BATERIA

Imagem 3

### ▲ AVISO

- Se a bateria ou carregador estiver danificado, proceda à sua substituição.
- Pare a máquina e espere que o motor pare por completo antes de instalar ou retirar a bateria.
- Leia, compreenda e siga as instruções no manual da bateria e do carregador.

1. Alinhe as nervuras salientes da bateria com as ranhuras no compartimento da bateria.
2. Pressione a bateria para o respetivo compartimento, até ficar fixada no lugar.
3. Quando ouvir um clique, significa que a bateria está instalada.

### 3.1.3 RETIRAR A BATERIA

Imagem 3

1. Prima e mantenha premido o botão de libertação da bateria.
2. Retire a bateria da máquina.

## 4 FUNCIONAMENTO

- Toque nas lâminas com cuidado.
- Não coloque os dedos nos entalhes nem de modo a que possam ser cortados.
- Não toque nas lâminas sem retirar a bateria.
- Não utilize a máquina se a lâmina estiver danificada ou dobrada.

- Retire todos os objetos, como fios, luzes, arames ou linhas soltas, que possam ficar presos na lâmina de corte e criar um risco de choque elétrico e de lesões pessoais sérias.

## ▲ AVISO

Se a lâmina ficar presa em qualquer fio elétrico, **NÃO TOQUE NA LÂMINA! ESTA PODE FICAR COM CORRENTE E TORNAR-SE MUITO PERIGOSA.** Siga os passos apresentados em baixo:

1. Segure a pega traseira isolada ou coloque a máquina no chão, afastada de si.
2. Retire a bateria do respetivo compartimento. De seguida, liberte o cabo antes de o retirar da lâmina.

PT

## 4.1 LIGAR A MÁQUINA

*Imagem 4.*

1. Puxe o botão de bloqueio de segurança pequeno para cima.
2. Prima o botão de bloqueio de segurança.
3. Prima o gatilho enquanto mantém o botão de bloqueio de segurança premido.
4. Deixe de premir o botão de bloqueio de segurança.

## ▲ AVISO

Segure a máquina com ambas as mãos durante o funcionamento.

## 4.2 PARAR A MÁQUINA

1. Deixe de premir o gatilho para desligar a máquina.

## ¡ NOTA

Espere até que o motor pare por completo após parar a máquina.

## 4.3 AJUSTAR O ÂNGULO DA CABEÇA DO CORTA-SEBES

*Imagem 5.*

A cabeça do corta-sebes pode ser fixada em 7 posições.

1. Puxe o botão da oscilação e mova a cabeça para a frente e para trás para a sua posição desejada.
2. Deixe de premir o botão da oscilação.
3. Certifique-se de que a cabeça do corta-sebes ficou bem fixada no respetivo lugar.

## 4.4 DICAS DE FUNCIONAMENTO

- Comece por cortar o topo da sebe. Incline ligeiramente a ferramenta (até 15° relativamente à linha de corte) de modo a que a ponta da lâmina aponte ligeiramente na direção da sebe. Isto fará com que as lâminas cortem de modo mais eficaz. Segure a ferramenta no ângulo desejado e mova-a firmemente ao longo da linha de corte.

A lâmina de dois lados permite-lhe cortar em qualquer direção.

- De modo a obter um corte bastante direito, estique um fio ao longo do comprimento da sebe à altura desejada. Use o fio como orientação e corte imediatamente acima dele.
- De modo a obter lados planos, corte para cima ao longo do crescimento. As hastes mais jovens saem para fora quando a lâmina corta para baixo, criando retalhos rasos na sebe.
- Tenha cuidado e evite quaisquer objetos estranhos. Evite especialmente objetos duros, como fios de metal e grades, pois estes podem danificar as lâminas.
- Lubrifique regularmente as lâminas.

## ▲ AVISO

Mantenha as mãos afastadas da lâmina durante o funcionamento. O contacto com a lâmina pode dar origem a lesões pessoais sérias.

## 4.5 SUBSTITUIÇÃO DA LÂMINA

*Imagem 6.*

1. Coloque a máquina numa superfície plana e suave.
2. Retire os 6 parafusos (9) da cobertura superior da caixa dos carretos (10) e abra a cobertura superior.
3. Retire as 2 porcas (11) e a placa de fixação da lâmina de corte (12).
4. Substitua a haste de ligação (13).
5. Substitua por um novo conjunto da lâmina.

## 5 MANUTENÇÃO

### ▲ CUIDADO

Não permita que fluido dos travões, gasolina, materiais à base de petróleo toquem nas peças de plástico. Os químicos podem causar danos no plástico e torná-lo irreparável.

### ▲ CUIDADO

Não utilize solventes fortes ou detergentes na estrutura de plástico ou componentes.

### ▲ AVISO

Retire a bateria da máquina antes de proceder à manutenção.

## 5.1 LIMPAR A MÁQUINA

### ▲ AVISO

Mantenha a máquina e o motor sem folhas, ramos ou óleo excessivo, para evitar o risco de fogo.

- Use um pano ligeiramente embebido em água e detergente neutro para limpar a máquina.
- Limpe toda a humidade com um pano suave e seco.

- Use uma escova pequena para limpar as entradas de ar.

## 5.2 LUBRIFICAR A LÂMINA

Para aumentar a eficiência e vida das lâminas, lubrifique-as cuidadosamente após cada sessão de trabalho:

- Coloque a máquina numa superfície plana e suave.
- Use um pano suave para limpar as lâminas, e uma escova para retirar mais sujidade.
- Use uma ligeira camada do óleo para lubrificar as lâminas ao longo da extremidade superior da lâmina.

### i NOTA

Recomendamos que use um óleo que não seja poluente.

## 6 GUARDAR A MÁQUINA

### i NOTA

Limpe a máquina antes de a guardar.

1. Retire a bateria.
2. Deixe o motor arrefecer.
3. Certifique-se de que não existem componentes soltos ou danificados. Se for necessário, substitua os componentes danificados, aperte os parafusos ou contacte um centro de reparação aprovado.
4. Guarde a máquina num local fresco e seco.

## 7 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Problema                                       | Causa possível                            | Solução  |
|--|---|--|
| O motor não arranca quando puxo o gatilho.     | A bateria não foi instalada corretamente. | Certifique-se de que instala corretamente a bateria na máquina.  |
|  | A bateria está descarregada.              | Carregue a bateria.  |
| A máquina deita fumo durante o funcionamento.  | A máquina está danificada.                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pare imediatamente a máquina.</li> <li>2. Retire a bateria.</li> <li>3. Contacte o centro de reparação.</li> </ol> |
| O motor funciona, mas as lâminas não se movem. | A máquina está danificada.                | Não use a máquina e contacte o centro de reparação.  |
|  | As lâminas estão bloqueadas.              | Retire a bateria e elimine o bloqueio das lâminas.   |

| Problema  | Causa possível              | Solução   |
|---|-----------------------------|---|
| Há muito ruído e/ou vibração durante o funcionamento. | As peças estão soltas.      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pare a máquina.</li> <li>2. Retire a bateria.</li> <li>3. Verifique se existem danos.</li> <li>4. Verifique se existem peças desapertadas. Se for o caso, aperte-as.</li> </ol> |
|   | As peças estão danificadas. | Não use a máquina e contacte o centro de reparação.   |

## 8 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Voltagem                           | 82V  |
| Velocidade sem carga               | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                        |
| Velocidade da lâmina               | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                        |
| Comprimento da lâmina              | 610 mm   |
| Capacidade de corte                | 30 mm  |
| Peso (sem a bateria)               | 4.65 kg  |
| Nível de pressão do som medido     | 84 dB(A), K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                   |
| Nível de potência do som garantido | 98 dB(A)   |
| Vibração                           | <2.5 m/s <sup>2</sup>                                |
| Incerteza:                         | 1.5 m/s <sup>2</sup>                                 |
| Modelo da bateria                  | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P e outras séries BAB |
| Modelo do carregador               | 82C6 e outras séries CAB                             |
| IPX                                | IPX4   |

## 9 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Nome e morada do fabricante:

Nome: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Morada: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Suécia

Nome e morada da pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico:

Nome: Micael Johansson

Morada: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Suécia

Declaramos por este meio que o produto

Categoria: Corta-sebes

Modelo: 82PH23 (PTB421)

Número de série: Consulte a etiqueta das especificações do produto

Ano de fabrico: Consulte a etiqueta das especificações do produto

- Se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Diretiva Máquinas 2006/42/CE.
- Se encontra em conformidade com as provisões das seguintes diretivas europeias:
  - 2014/30/UE
  - 2000/14/CE e 2005/88/CE
  - 2011/65/UE e (UE)2015/863

Além disso, declaramos que as seguintes normas harmonizadas europeias (partes ou cláusulas) foram usadas:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Nível de potência do som medido:  $L_{WA}$ : 95 dB(A)

Nível de potência do som garantido:  $L_{WA,d}$ : 98 dB(A)

Método de avaliação da conformidade com o anexo / Diretiva de ruído 2000/14/CE.

Local, data: Malmö, 11.11.2021 Assinatura: Ted Qu, Diretor da Qualidade

Ted Qu



|          |                                       |           |          |  |           |
|----------|---------------------------------------|-----------|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Beschrijving.....</b>              | <b>34</b> | 4.3      | De hoek van de trimmerkop aanpassen..... | 35        |
| 1.1      | Toepassing.....                       | 34        | 4.4      | Gebruikstips.....                        | 35        |
| 1.2      | Overzicht.....                        | 34        | 4.5      | Vervang het blad.....                    | 35        |
| <b>2</b> | <b>Algemene</b>                       |           | <b>5</b> | <b>Onderhoud.....</b>                    | <b>35</b> |
|          | <b>veiligheidswaarschuwingen voor</b> |           | 5.1      | Reinig het gereedschap.....              | 35        |
|          | <b>handgereedschap.....</b>           | <b>34</b> | 5.2      | Smeer het mes.....                       | 36        |
| <b>3</b> | <b>Installatie.....</b>               | <b>34</b> | <b>6</b> | <b>Het gereedschap opbergen.....</b>     | <b>36</b> |
| 3.1      | Het gereedschap uitpakken.....        | 34        | <b>7</b> | <b>Probleemoplossing.....</b>            | <b>36</b> |
| <b>4</b> | <b>Werking.....</b>                   | <b>34</b> | <b>8</b> | <b>Technische gegevens.....</b>          | <b>36</b> |
| 4.1      | Het gereedschap starten.....          | 35        | <b>9</b> | <b>EG-conformiteitsverklaring.....</b>   | <b>37</b> |
| 4.2      | De machine stoppen.....               | 35        |          |  |           |

## 1 BESCHRIJVING

### 1.1 TOEPASSING

Dit gereedschap is bestemd voor het snoeien en trimmen van hagen en heesters in een huishoudelijke omgeving.

### 1.2 OVERZICHT

Afbeelding 1 - 7

|                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| 1 Zaagblad                 | 9 Bouten            |
| 2 Draaiende kop            | 10 Bovenste deksel  |
| 3 Draaiknop                | 11 Moeren           |
| 4 Veiligheidsvergrendeling | 12 Snijsladerhouder |
| 5 Triggervergrendeling     | 13 Verbindingsbuis  |
| 6 Schakelaar               | 14 Riemring         |
| 7 Accu-ontgrendelingsknop  | 15 Achterste greep  |
| 8 Afdekking                |                     |

## 2 ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HANDGEREEDSCHAP

### ▲ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap worden geleverd. *Het niet naleven van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere raadpleging.**

*De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw op het voedingsnet aangedreven (met snoer) handgereedschap of ACCU aangedreven (snoerloos) handgereedschap.*

## 3 INSTALLATIE

- Vervang de accu of de lader onmiddellijk als de accu of het snoer van de lader beschadigd is.
- Controleer of het gereedschap in de stand OFF (uit) staat voordat u de accu installeert of uithaalt.

### 3.1 HET GEREEDSCHAP UITPAKKEN

### ▲ WAARSCHUWING

Het is niet nodig om het gereedschap in elkaar te zetten.

### ▲ WAARSCHUWING

- Gebruik het gereedschap niet als er onderdelen beschadigd zijn.
- Als u niet over alle onderdelen beschikt, mag u het gereedschap niet gebruiken.
- Als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, neem dan contact op met het servicecentrum.

1. Open de verpakking.
2. Lees de documentatie in de doos.
3. Haal het gereedschap uit de doos.
4. Voer de doos en verpakking af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

### 3.1.1 MONTEER DE ACHTERSTE HANDGREEP

Afbeelding 2

1. Verwijder de afdekking (8).
2. Lijn de gaten op de achterste handgreep uit met gaten op de machine.
3. Steek de schroeven door de gaten.
4. Draai de schroeven vast.

### 3.1.2 HET ACCUPACK INSTALLEREN

Afbeelding 3

### ▲ WAARSCHUWING

- Als het accupack of de lader is beschadigd, dient u het accupack of de lader te vervangen.
- Stop het gereedschap en wacht tot de motor stopt voordat u het accupack installeert of verwijdert.
- Lees, ken en volg de instructies in de handleiding van de accu en de lader op.

1. Breng de staaftjes op het accupack in één lijn met de groeven op het accuvak-compartiment.
2. Duw het accupack in het accuvak-compartiment totdat het accupack op zijn plek vergrendelt.
3. Als u een klik hoort, is het accupack geïnstalleerd.

### 3.1.3 HET ACCUPACK VERWIJDEREN

Afbeelding 3

1. Houd de ontgrendelingsknop van het accupack ingedrukt.
2. Verwijder het accupack uit de machine.

## 4 WERKING

- Raak het zaagblad voorzichtig aan.
- Stop uw vingers niet in de inkepingen of in een positie waar ze letsel kunnen oplopen.
- Raak het zaagblad alleen aan wanneer u de accu verwijdert.
- Gebruik het gereedschap niet als het zaagblad beschadigd of gebogen is.

- Verwijder alle voorwerpen zoals snoeren, lampen, draden of koorden in het werkgebied om verstrikking in het zaagblad of risico op persoonlijk letsel te vermijden.

## ▲ WAARSCHUWING

Als het zaagblad in een elektrische kabel of leiding vast komt te zitten, **RAAK HET ZAAGBLAD NIET AAN!** HET KAN ONDER STROOM STAAN EN GEVAAR OPLEVEREN. Voer onderstaande stappen uit:

1. Houd de geïsoleerde achterste handgreep vast of leg het gereedschap op de grond en weg van u gericht.
2. Ontkoppel de accu uit het accuvak. Maak vervolgens de kabel los voordat u het mes verwijdert.

## 4.1 HET GEREEDSCHAP STARTEN

*Afbeelding 4.*

1. Trek de kleine veiligheidsvergrendeling omhoog.
2. Druk de veiligheidsvergrendeling.
3. Druk op de knop terwijl u de veiligheidsvergrendeling ingedrukt houdt.
4. Laat de veiligheidsvergrendeling los.

## ▲ WAARSCHUWING

Houd het gereedschap tijdens het gebruik vast met beide handen.

## 4.2 DE MACHINE STOPPEN

1. Laat de schakelaar los op de machine te stoppen.

## ! OPMERKING

Wacht totdat de motor tot stilstand komt nadat u de machine heeft gestopt.

## 4.3 DE HOEK VAN DE TRIMMERKOP AANPASSEN

*Afbeelding 5.*

De trimmerkop kan worden vergrendeld in 7 posities.

1. Trek de draaiknop eruit en beweeg de kop naar voren of naar achteren in de gewenste positie.
2. Laat de draaiknop los.
3. Controleer of de trimmerkop veilig is vergrendeld in zijn positie.

## 4.4 GEBRUIKSTIPS

- Start met het trimmen van de bovenkant van de heg. Draai het gereedschap een beetje (tot 15° relatief ten opzichte van de snijlijn), zodat de punten van de messen een beetje naar beneden in de richting van de heg wijzen. Hierdoor kunnen de messen effectiever snijden. Houd het gereedschap in de gewenste hoek en beweeg het gelijkmatig langs de snijlijn. Het dubbelzijdige mes stelt u in staat in beide richtingen te snijden.

- Om een heel rechte snede te krijgen, kunt u een koord op de gewenste hoogte langs de heg leggen. Gebruik het koord als geleiding, snij het erboven.
- Om gladde zijkanten te krijgen, kunt u het beste van beneden in de groeirichting snijden. Jonge stengels bewegen naar buiten als het mes naar beneden snijdt, waardoor kleine oneffenheden in de heg ontstaan.
- Let erop dat u geen vreemde voorwerpen raakt. Vermijd vooral harde voorwerpen zoals metalen draden en relingen, aangezien deze de messen kunnen beschadigen.
- Voorzie de messen regelmatig van olie.

## ▲ WAARSCHUWING

Houd de handen tijdens het gebruik uit de buurt van het mes. Contact met het mes resulteert in ernstig persoonlijk letsel.

## 4.5 VERVANG HET BLAD

*Afbeelding 6.*

1. Plaats het apparaat op een vlak en glad oppervlak.
2. Verwijder 6 bouten (9) van de bovenkant van de tandwielkast (10) en open de bovenklep.
3. Verwijder 2 moeren (11) en snijbladhouder (12).
4. Vervang de verbindingssang (13).
5. Vervang door een nieuw blad.

## 5 ONDERHOUD

### ▲ LET OP!

Zorg dat de kunststof onderdelen niet in contact komen met remvloeistoffen, benzine of producten op basis van aardolie. Chemicaliën kunnen het kunststof beschadigen en het kunststof onbruikbaar maken.

### ▲ LET OP!

Maak de kunststof behuizing of onderdelen niet schoon met een agressief schoonmaakmiddel.

## ▲ WAARSCHUWING

Verwijder het accupack uit de machine voordat u onderhoud uitvoert.

## 5.1 REINIG HET GEREEDSCHAP

### ▲ WAARSCHUWING

Houd het gereedschap en de motor vrij van bladeren, takken of overmatig veel olie om brandgevaar te vermijden.

- Maak het gereedschap schoon met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.
- Veeg vervolgens droog met een zachte doek.
- Reinig de ventilatiegaten met een kleine borstel.

## 5.2 SMEER HET MES.

Voor betere zaagprestaties en een langere levensduur van het mes, smeer het voorzichtig na elk gebruik.

- Plaats het gereedschap op een vlak en glad oppervlak.
- Maak het mes schoon met een zachte doek en verwijder eventueel vuil met een borstel.
- Breng een dun laagje olie aan om de messen te smeren langs de bovenste rand van het mes.

### **i** OPMERKING

Wij raden u aan om een niet-verontreinigde olie te gebruiken.

## 6 HET GEREEDSCHAP OPBERGEN

### **i** OPMERKING

Reinig het gereedschap vóór het opbergen.

1. Verwijder de accu.
2. Laat de motor afkoelen.
3. Controleer of er geen losse of beschadigde onderdelen zijn. Als dit het geval is, vervang de beschadigde onderdelen, draai de schroeven en bouten vast of laat dit uitvoeren door een reparateur van een erkend servicecentrum.
4. Berg het gereedschap op op een koele en droge plek.

## 7 PROBLEEMOPLOSSING

| Probleem  | Mogelijke oorzaak                         | Oplossing   |
|---|---|---|
| De motor start niet wanneer u op de schakelaar drukt.     | Het accupack is niet juist geïnstalleerd. | Zorg dat het accupack stevig in het gereedschap is geïnstalleerd.   |
|   | Het accupack is ontladen.                 | Laad het accupack op.   |
| Er komt tijdens de werking van het gereedschap rook vrij. | Het gereedschap is beschadigd.            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schakel het gereedschap onmiddellijk uit.</li> <li>2. Verwijder de accu.</li> <li>3. Neem contact op met het servicecentrum.</li> </ol> |

| Probleem   | Mogelijke oorzaak              | Oplossing   |
|--|--------------------------------|---|
| De motor loopt, het mes beweegt niet.                      | Het gereedschap is beschadigd. | Gebruik het gereedschap niet en neem contact op met het servicecentrum.   |
|  | De messen zijn geblokkeerd.    | Verwijder het accupack en verwijder vervolgens de blokkade van de messen.   |
| Er is te veel lawaai en/of trillingen tijdens het gebruik. | De onderdelen zitten los.      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schakel het gereedschap uit.</li> <li>2. Verwijder de accu.</li> <li>3. Controleer op schade.</li> <li>4. Controleer op losse onderdelen en draai ze vast.</li> </ol> |
|  | De onderdelen zijn beschadigd. | Gebruik het gereedschap niet en neem contact op met het servicecentrum.   |

## 8 TECHNISCHE GEGEVENS

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Spanning                        | 82V   |
| Snelheid zonder belasting       | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                         |
| Snelheid van zaagblad           | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                         |
| Lengte van zaagblad             | 610 mm  |
| Zaagcapaciteit                  | 30 mm   |
| Gewicht ( zonder accu)          | 4.65 kg   |
| Gemeten geluidsdruk niveau      | 84 dB(A), K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                    |
| Gewaarborgd geluidsvermogniveau | 98 dB(A)  |
| Trilling                        | <2.5 m/s <sup>2</sup>                                 |
| Onzekerheid                     | 1.5 m/s <sup>2</sup>                                  |
| Accumodel                       | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P en andere BAB series |

Ted Qu

|              |                           |
|--------------|---------------------------|
| Opladermodel | 82C6 en andere CAB series |
| IPX          | IPX4                      |

## 9 EG- CONFORMITEITSVERKLARING

Naam en adres van de fabrikant:

Naam: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Adres: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Zweden

Naam en adres van de persoon bevoegd voor het samenstellen van het technisch bestand:

Naam: Micael Johansson  
Adres: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Zweden

Wij verklaren hierbij dat het product

Categorie: Heggenschaar  
Model: 82PH23 (PTB421)  
Serienummer: Zie typeplaatje van product  
Fabricagejaar: Zie typeplaatje van product

- in overeenstemming is met de relevante bepalingen inzake de machinerichtlijn 2006/42/EG.
- in overeenstemming is met de bepalingen van de volgende EG-richtlijnen:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EG & 2005/88/EG
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Wij verklaren tevens dat de volgende delen, clausules van Europese geharmoniseerde normen werden toegepast:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Gemeten geluidsvermogensniveau:  $L_{WA}$ : 95 dB(A)

Gewaarborgd geluidsvermogensniveau:  $L_{WA,d}$ : 98 dB(A)

Conformiteitsbeoordelingsmethode in bijlage / Richtlijn 2000/14/EG.

Plaats, datum: Malmö, Handtekening: Ted Qu, Directeur  
11.11.2021 kwaliteit

|          |   |           |          |  |
|----------|---|-----------|----------|--|
| <b>1</b> | <b>Описание.....</b>  | <b>39</b> | 4.3      | Отрегулируйте угол триммерной головки... 40          |
| 1.1      | Цель.....   | 39        | 4.4      | Советы по эксплуатации..... 40                       |
| 1.2      | Обзор.....  | 39        | 4.5      | Замена ножей..... 40                                 |
| <b>2</b> | <b>Общие предупреждения по безопасности при работе с электроинструментом.....</b> | <b>39</b> | <b>5</b> | <b>Техобслуживание..... 40</b>                       |
| <b>3</b> | <b>Монтаж.....</b>  | <b>39</b> | 5.1      | Очистка машины..... 41                               |
| 3.1      | Распаковка машины.....  | 39        | 5.2      | Смазка ножей..... 41                                 |
| <b>4</b> | <b>Эксплуатация.....</b>  | <b>40</b> | <b>6</b> | <b>Хранение машины..... 41</b>                       |
| 4.1      | Запуск машины.....  | 40        | <b>7</b> | <b>Выявление и устранение неисправностей..... 41</b> |
| 4.2      | Остановка машины.....   | 40        | <b>8</b> | <b>Технические данные..... 41</b>                    |
|          |   |           | <b>9</b> | <b>Декларация соответствия ЕС..... 42</b>            |

## 1 ОПИСАНИЕ

### 1.1 ЦЕЛЬ

Данное устройство предназначено для обрезки и стрижки живой изгороди и кустов в бытовых условиях.

### 1.2 ОБЗОР

Рис. 1 - 7

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1 Нож                                    | 8 Декоративная накладка     |
| 2 Поворотная головка                     | 9 Болты                     |
| 3 Кнопка поворота головки                | 10 Верхняя крышка редуктора |
| 4 Предохранительная блокировочная кнопка | 11 Гайки                    |
| 5 Блокировочная кнопка курка             | 12 Прижимная пластина ножа  |
| 6 Курковый выключатель                   | 13 Соединительная штанга    |
| 7 Кнопка извлечения аккумулятора         | 14 Кольцо под ремень        |
|  | 15 Задняя ручка             |

## 2 ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

### ▲ ВНИМАНИЕ

Изучите все предупреждения безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение нижеприведенных инструкций может привести к поражению электротоком, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

Под термином «электроинструмент», указанным в предупреждениях, подразумевается устройство с питанием от электросети (проводной) и от аккумулятора (беспроводной).

## 3 МОНТАЖ

- Немедленно замените аккумуляторную батарею (далее — АКБ) или зарядное устройство в случае их повреждения.
- Прежде чем устанавливать или снимать АКБ убедитесь, что машина отключена.

## 3.1 РАСПАКОВКА МАШИНЫ

### ▲ ВНИМАНИЕ

Собирать машину необязательно.

- Машину запрещается использовать при повреждении ее компонентов.
- При отсутствии каких-либо компонентов машину эксплуатировать запрещено.
- Если элементы машины повреждены или отсутствуют, обратитесь в сервисный центр.

1. Вскройте упаковку.
2. Ознакомьтесь с документацией, содержащейся в коробке.
3. Выньте машину из коробки.
4. Необходимо утилизировать коробку и упаковку в соответствии с местными требованиями.

### 3.1.1 УСТАНОВКА ЗАДНЕЙ РУКОЯТИ

Рис. 2

1. Снимите декоративную накладку (8).
2. Совместите отверстия на нижней рукояти с отверстиями на верхней.
3. Пропустите через отверстия винты.
4. Затяните винты.

### 3.1.2 УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Рис. 3

### ▲ ВНИМАНИЕ

- При повреждении аккумулятора или зарядного устройства замените их.
- Прежде чем установить или вынуть аккумулятор, отключите пилу и дождитесь остановки электродвигателя.
- Изучите и выполните инструкции из руководства по эксплуатации АКБ и зарядного устройства.

1. Совместите ребра на аккумуляторе с канавками в батарейном отсеке.
2. Установите аккумулятор в батарейный отсек, пока он не защелкнется на месте.
3. При установке аккумулятора на штатное место раздается характерный щелчок.

### 3.1.3 ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

Рис. 3

1. Нажмите и удерживайте кнопка извлечения аккумулятора.
2. Выньте аккумуляторную батарею из машины.

## 4 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Соблюдайте осторожность при обращении с ножом.
- Не прикасайтесь к зубцам или острым элементам машины.
- Запрещается брать за лезвие, предварительно не вынув из машины АКБ.
- Запрещается эксплуатировать машину с поврежденным или согнутым лезвием.
- Удалите все посторонние предметы, например, шнуры, осветители, провода или веревки, которые могут намататься на нож машины и создать риск получения травмы.

### ▲ ВНИМАНИЕ

При заклинивании ножа (при попадании в него электрического провода или кабеля) НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К НОЖУ! ЭТО ОПАСНО, ПОСКОЛЬКУ ОН МОЖЕТ ОКАЗАТЬСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ. Выполните следующие шаги:

1. Необходимо брать за изолированную заднюю ручку или положить машину на землю, отстранив ее от себя.
2. Отсоедините аккумулятор от батарейного отсека. Затем, прежде чем снять его с ножа, отсоедините кабель.

### 4.1 ЗАПУСК МАШИНЫ

Рис. 4.

1. Потяните малую предохранительную кнопку вверх.
2. Нажмите предохранительную кнопку.
3. Удерживая кнопку блокировки, нажмите курковый выключатель.
4. Отпустите предохранительную блокировочную кнопку.

### ▲ ВНИМАНИЕ

Во время работы необходимо держать машину обеими руками.

### 4.2 ОСТАНОВКА МАШИНЫ

1. Для остановки машины отпустите передний курковый выключатель.

### i ПРИМЕЧАНИЕ

После отключения машины подождите, пока электродвигатель не остановится.

### 4.3 ОТРЕГУЛИРУЙТЕ УГОЛ ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКИ

Рис. 5.

Триммерная головка фиксируется в 7 положениях.

1. Потяните за кнопку поворота и переместите головку вперед или назад в необходимое положение.
2. Отпустите кнопку поворота.
3. Убедитесь, что головка триммера надежно зафиксирована на штатном месте.

## 4.4 СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Начинайте с подравнивания верхней части кустов. Держите инструмент в слегка наклонном виде (до 15° в зависимости от линии реза) так, чтобы конец ножа был слегка направлен в сторону куста. Так нож режет более эффективно. Держите инструмент под необходимым углом и равномерно перемещайте по линии реза. Двухсторонний нож позволяет резать в обоих направлениях.
- Для точного реза натяните веревку по всей длине куста на нужной высоте. Используйте веревку в качестве ориентира для резки поверх нее.
- Для получения плоских боковых сторон режьте вверх по направлению роста. При движении ножа вниз более молодые стебли выгибаются наружу, в результате чего в кусте появляются пропешины.
- Предотвращайте попадание посторонних предметов. В частности это относится к твердым предметам, например, проволоки и ограде, которые могут повредить ножи.
- Регулярно смазывайте ножи.

### ▲ ВНИМАНИЕ

Во время работы не прикасайтесь к ножу. В этом случае можно получить травму.

## 4.5 ЗАМЕНА НОЖЕЙ

Рис. 6.

1. Поместите машину на ровную и гладкую поверхность.
2. Вывинтите 6 болтов (9) из верхней крышки редуктора (10), снимите ее.
3. Открутите 2 гайки (11) и снимите стопорную пластину ножа (12).
4. Установите соединительную штангу на место (13).
5. Установите новый ножевой узел.

## 5 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

### ▲ ВНИМАНИЕ

Не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, материалов на основе нефти с пластмассовыми элементами. Химические вещества могут привести к повреждению и порче пластмассовых компонентов.



## ▲ ВНИМАНИЕ

Запрещается использовать сильные растворители или моющие средства для очистки пластмассового корпуса и компонентов машины.

## ▲ ВНИМАНИЕ

Выньте аккумуляторную батарею из машины до выполнения техобслуживания.

## 5.1 ОЧИСТКА МАШИНЫ

### ▲ ВНИМАНИЕ

Во избежание риска возгорания не допускайте попадания в машину и двигатель листьев, ветвей или масла.

- Для чистки машины воспользуйтесь влажной тканью и мягким моющим средством.
- Удалите всю влагу мягкой сухой тканью.
- Очистите вентиляционные отверстия небольшой щеткой.

## 5.2 СМАЗКА НОЖЕЙ

Чтобы повысить эффективность и продлить срок службы ножей, их необходимо смазывать после каждого рабочего сеанса:

- Не смазывайте нож маслом во время работы кустореза.
- Поместите машину на ровную и гладкую поверхность.
- Для удаления больших скоплений грязи используют щетку; ткань — для очистки ножа.
- Смазка ножа производится путем нанесения небольшого количества масла на верхнюю кромку лезвия.

### i ПРИМЕЧАНИЕ

Рекомендуется использовать чистое масло.

## 6 ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ

### i ПРИМЕЧАНИЕ

Перед размещением на хранение машину необходимо почистить.

1. Извлеките аккумулятор.
2. Дайте двигателю остыть.
3. Убедитесь, что нет незакрепленных или поврежденных компонентов. При необходимости замените поврежденные компоненты, затяните винты и болты или обратитесь в уполномоченный сервисный центр.

4. Машину необходимо хранить в прохладном и сухом помещении.

## 7 ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| Проблема  | Возможная причина                 | Решение  |
|---|-----------------------------------|--|
| Двигатель не запускается при нажатии куркового выключателя. | Неплотно установлена АКБ.         | Удостоверьтесь, что АКБ плотно установлена в машину.   |
|   | Аккумуляторная батарея разряжена. | Зарядите аккумуляторную батарею.   |
| Выделение дыма во время эксплуатации машины.                | Машина повреждена.                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Немедленно остановите машину.</li> <li>2. Извлечение аккумулятора.</li> <li>3. Обратитесь в сервисный центр.</li> </ol>  |
| Слишком сильный шум и (или) вибрация во время работы.       | Незатянутые винты.                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Остановите машину.</li> <li>2. Извлеките аккумуляторную батарею.</li> <li>3. Осмотрите машину на предмет повреждений.</li> <li>4. Проверьте и затяните незакрепленные компоненты.</li> </ol> |
|   | Компоненты повреждены.            | Не используйте машину и обратитесь в сервисный центр.  |

## 8 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| Напряжение              | 82 В                          |
| Скорость холостого хода | 4300 (±10%) мин <sup>-1</sup> |
| Частота вращения ножа   | 4300 (±10%) мин <sup>-1</sup> |
| Длина ножа              | 610 mm                        |

|  |  |
|--|--|
| Режущая способность                    | 30 mm  |
| Масса (без аккумулятора)               | 4.65 kg  |
| Измеренный уровень звукового давления  | 84 дБ(А), $K_{PA}=3$ дБ(А)                                 |
| Фактический уровень звукового давления | 98 дБ(А)   |
| Значение вибрации                      | $<2.5$ м/с <sup>2</sup>                                    |
| Погрешность                            | 1.5 м/с <sup>2</sup>                                       |
| Модель аккумулятора                    | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P и другие модели серии ВАВ |
| Модель зарядного устройства            | 82С6 и другие модели серии САВ                             |
| IPX                                    | IPX4   |

Также заявляем, что продукт соответствует следующим частям, статьям единых европейских стандартов:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Измеренный уровень шума:  $L_{WA}$ : 95 дБ(А)

Фактический уровень звукового давления:  $L_{WA,d}$ : 98 дБ(А)

Способ оценки соответствия к Приложению / Директиве 2000/14/ЕС.

Место, дата: Мalmö, 11.11.2021      Подпись: Тэд Ку (Ted Qu), директор по качеству

Ted Qu

## 9 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Название и адрес производителя:

Название: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

Адрес: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Швеция

Имя и адрес ответственного составителя документации:

Название: Micael Johansson

Адрес: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Швеция

Настоящим свидетельствуем, что продукт

Категория: Кусторез

Модель: 82PH23 (PTB421)

Серийный номер: См. паспортную табличку продукта

Год выпуска: См. паспортную табличку продукта

- удовлетворяет соответствующим требованиям Директива ЕС по машинному электрооборудованию 2006/42/ЕС.
- удовлетворяет соответствующим требованиям следующих директив ЕС:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/ЕС и 2005/88/ЕС
  - 2011/65/EU и 2015/863/EU

|   |           |   |           |
|---|-----------|---|-----------|
| <b>1 Kuvaus.....</b>                    | <b>44</b> | 4.4 Käyttövinkkejä.....                 | 45        |
| 1.1 Käyttötarkoitus.....                | 44        | 4.5 Terän vaihtaminen.....              | 45        |
| 1.2 Yleiskatsaus .....                  | 44        | <b>5 Kunnossapito.....</b>              | <b>45</b> |
| <b>2 Sähkötyökalujen yleiset</b>        |           | 5.1 Koneen puhdistaminen.....           | 45        |
| <b>turvallisuusvaroitukset.....</b>     | <b>44</b> | 5.2 Terän voitelu.....                  | 45        |
| <b>3 Asennus.....</b>                   | <b>44</b> | <b>6 Koneen varastointi.....</b>        | <b>46</b> |
| 3.1 Pura kone pakkauksesta.....         | 44        | <b>7 Vianmääritys.....</b>              | <b>46</b> |
| <b>4 Käyttö.....</b>                    | <b>44</b> | <b>8 Tekniset tiedot.....</b>           | <b>46</b> |
| 4.1 Koneen käynnistäminen.....          | 45        | <b>9 EU-</b>                            |           |
| 4.2 Pysäytä kone.....                   | 45        | <b>vaatimustenmukaisuusvakuutus....</b> | <b>46</b> |
| 4.3 Leikkuripään kulman säätäminen..... | 45        |   |           |

## 1 KUVAUS

### 1.1 KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä kone on tarkoitettu pensasaitojen ja pensaiden leikkaamiseen ja viimeistelyyn kotikäytössä.

### 1.2 YLEISKATSAUS

Kuva 1 - 7

|                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| 1 Terä                 | 9 Pultit                      |
| 2 Kääntyvä pää         | 10 Vaihteiston yläkansi       |
| 3 Kääntöpainike        | 11 Mutterit                   |
| 4 Lukituspainike       | 12 Leikkuuterän kiinnityslevy |
| 5 Liipaisimen lukko    | 13 Kiertosauva                |
| 6 Liipaisin            | 14 Hihnan rengas              |
| 7 Akun vapautuspainike | 15 Takakahva                  |
| 8 Koristekansi         |                               |

## 2 SÄHKÖTYÖKALUJEN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

FI

### ▲ VAROITUS

**Lue kaikki sähkötyökalun mukana tulevat turvallisuusvaroitukset, ohjeet, piirustukset ja tekniset tiedot.** *Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.*

**Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevien tarpeiden varalta.**

*Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa joko verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.*

## 3 ASENNUS

- Jos akku tai laturin johto on vaurioitunut, vaihda akku tai laturi välittömästi.
- Tarkasta, että kone on pois päältä ennen kuin asennat akun tai poistat sen.

### 3.1 PURA KONE PAKKAUKSESTA

### ▲ VAROITUS

Konetta ei tarvitse asentaa.

### ▲ VAROITUS

- Jos osissa on vaurioita, älä käytä konetta.
- Jos kaikkia osia ei ole, älä käytä konetta.
- Jos osat ovat vaurioituneet tai niitä puuttuu, ota yhteys huoltoliikkeeseen.

1. Avaa pakkaus.
2. Lue laatikon sisällä oleva dokumentaatio.
3. Poista kone laatikosta.
4. Hävitä laatikko ja pakkaus paikallisten määräysten mukaan.

### 3.1.1 TAKAKAHVAN KOKOAMINEN

Kuva 2

1. Irrota koristekansi (8).
2. Kohdistä takakahvan reiät koneen reikiin.
3. Työnnä ruuvit reikien läpi.
4. Kiristä ruuvit.

### 3.1.2 AKUN ASENTAMINEN

Kuva 3

### ▲ VAROITUS

- Jos akku tai laturi on vaurioitunut, vaihda akku tai laturi.
- Pysäytä kone ja odota moottorin pysähtymistä ennen kuin asennat tai poistat akun.
- Lue ja ymmärrä kaikki akun ja laturin käyttöoppaan ohjeet sekä noudata niitä.

1. Kohdistä akun ylösnousevat ulokkeet akkulokeroon uriin.
2. Työnnä akku akkulokeroon, kunnes akku lukittu paikalleen.
3. Kun kuulet napsahduksen, akku on asennettu.

### 3.1.3 POISTA AKKU

Kuva 3

1. Paina akun vapautuspainiketta ja pidä sitä painettuna.
2. Irrota akku koneesta.

## 4 KÄYTTÖ

- Ole varovainen, kun kosket terään.
- Älä laita sormiasi loviin tai paikkoihin, joissa terä voi leikata ne.
- Älä koske terään, ellei akkua ole irrotettu.
- Älä käytä konetta, jos terä on vaurioitunut tai taipunut.
- Poista kaikki johdot, valot, vaijerit tai narut, jotka voivat tarttua leikkuuterään ja aiheuttaa henkilövahingon vaaran.

## ▲ VAROITUS

Jos terä jää kiinni sähköjohtoon tai sähkölinjaan, ÄLÄ KOSKE TERÄÄN! SE VOI OLLA JÄNNITTEELLINEN JA VAARALLINEN. Toimi seuraavasti:

1. Pidä kiinni eristetyistä takakahvasta tai laske kone maahan ja etäälle itsestäsi.
2. Irrota akku akkukustusta. Irrota sitten johto ennen kuin irrotat sen terästä.

## 4.1 KONEEN KÄYNNISTÄMINEN

Kuva 4.

1. Vedä pieni turvalukituspainike ylös.
2. Paina lukituspainiketta.
3. Paina liipaisinta pitäen samanaikaisesti turvalukituspainiketta.
4. Vapauta lukituspainike.

## ▲ VAROITUS

Pidä konetta kahdella kädellä käytön aikana.

## 4.2 PYSÄYTÄ KONE

1. Pysäytä kone vapauttamalla liipaisin.

## i HUOMAA

Odota koneen sammuttamisen jälkeen, kunnes moottori pysähtyy.

## 4.3 LEIKKURIPÄÄN KULMAN SÄÄTÄMINEN

Kuva 5.

Leikkuripää voidaan lukita 7 asentoon.

1. Vedä kääntöpainiketta ja siirrä pää eteenpäin tai taaksepäin haluamaasi asentoon.
2. Vapauta kääntöpainike.
3. Tarkista, että leikkuripään lukittuu kunnolla paikalleen.

## 4.4 KÄYTTÖVINKKEJÄ

- Aloita leikkaaminen pensaan päältä. Kallista työkalua hieman (enintään 15° kulmaan leikkauslinjaan nähden) niin, että terän kärjet osoittavat pensasta kohden. Tällä tavalla terät leikkaavat tehokkaammin. Pidä työkalua halutussa kulmassa ja liikuta sitä tasaisesti leikkuulinjaa pitkin. Kaksipuolinen terä mahdollistaa leikkaamisen kumpaankin suuntaan.
- Jotta leikkuutulos olisi mahdollisimman suora, pensasaidan koko pituudelle voidaan pingottaa naru halutulle korkeudelle. Käytä naru ohjauslankana, leikkaa sen yläpuolelta.
- Jotta sivuista tulisi tasaisia, leikkaa alhaalta ylöspäin siihen suuntaan, mihin pensas kasvaa. Nuoret oksat

kallistuvat ulospäin, jos leikkaat ylhäältä alaspäin, mikä aiheuttaa aukkoja pensaaseen.

- Vältä kaikki vieraat esineet. Vältä erityisesti kovia esineitä, kuten rautalankoja tai aitoja, sillä ne voivat vahingoittaa teriä.
- Voitele terät säännöllisesti.

## ▲ VAROITUS

Pidä kädet etäällä terästä käytön aikana. Terän koskettaminen aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

## 4.5 TERÄN VAIHTAMINEN

Kuva 6.

1. Laita kone tasaiselle ja sileälle pinnalle.
2. Irrota 6 pulttia (9) vaihteiston yläkannesta (10) ja avaa yläkanssi.
3. Irrota 2 mutteria (11) ja leikkuuterän kiinnityslevy (12).
4. Vaihda kiertosauva (13).
5. Vaihda uuteen teräkokoontaan.

## 5 KUNNOSSAPITO

## ▲ VARO

Älä anna jarrunesteiden, bensiinin, öljypohjaisten tuotteiden päästä kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vaurioittaa muovia ja tehdä muovista käyttökelvottoman.

## ▲ VARO

Älä käytä voimakkaita liuottimia tai puhdistusaineita muoviseen runkoon tai muovisiin osiin.

## ▲ VAROITUS

Irrota akku koneesta ennen kunnossapitotoimia.

## 5.1 KONEEN PUHDISTAMINEN

## ▲ VAROITUS

Pidä kone ja moottori puhtaina lehdistä, oksista tai liiallisesta öljystä tulipalovaaran välttämiseksi.

- Puhdista kone mietoon puhdistusaineeseen kostutetulla liinalla.
- Kuivaa kaikki kosteus pehmeällä ja kuivalla liinalla.
- Puhdista ilma-aukot pienellä harjalla.

## 5.2 TERÄN VOITELU

Voit lisätä terien suorituskykyä ja käyttöikää voitelemalla ne huolellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen:

- Laita kone tasaiselle ja sileälle pinnalle.
- Käytä pehmeää liinaa terien puhdistamiseen ja harjaa vaikeamman lian puhdistamiseen.

- Voitele terät pitkin terän yläreunaa ohuella kerroksella öljyä.

### i HUOMAA

Suosittellemme käyttämään öljyä, joka ei saastuta.

## 6 KONEEN VARASTOINTI

### i HUOMAA

Puhdista kone ennen säilytykseen laittamista.

- Irrota akku.
- Anna moottorin jäähtyä.
- Varmista, että mitkään osat eivät ole irrallaan tai vaurioituneet. Vaihda tarvittaessa vaurioituneet osat, kiristä ruuvit ja pultit tai ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Säilytä kone viileässä ja kuivassa paikassa.

## 7 VIANMÄÄRITYS

| Ongelma  | Mahdollinen syy                  | Ratkaisu  |
|--|----------------------------------|---|
| Moottori ei käynnisty, kun vedät liipaisinta.          | Akkua ei ole asennettu kunnolla. | Varmista, että asennat akun kunnolla koneeseen.   |
|  | Akussa ei ole virtaa.            | Lataa akku.   |
| Koneesta tulee savua käytön aikana.                    | Kone on vaurioitunut.            | <ol style="list-style-type: none"> <li>Pysäytä kone välittömästi.</li> <li>Irrota akku.</li> <li>Ota yhteys huoltoliikkeeseen.</li> </ol>                     |
| Moottori käy, terät eivät liiku.                       | Kone on vaurioitunut.            | Älä käytä konetta, ota yhteys huoltoliikkeeseen.  |
|  | Terät ovat tukossa.              | Poista akku ja selvitä sitten tukokset.   |
| Käytön aikana kuuluu liikaa melua ja/tai kone tärisee. | Osia on irronnut.                | <ol style="list-style-type: none"> <li>Pysäytä kone.</li> <li>Poista akku.</li> <li>Tarkasta vauriot.</li> <li>Tarkasta ja kiristä löystyneet osat</li> </ol> |
|  | Osat ovat vaurioituneet.         | Älä käytä konetta, ota yhteys huoltoliikkeeseen.  |

## 8 TEKNISET TIEDOT

|                        |   |
|------------------------|---|
| Jännite                | 82V   |
| Joutokäyntinopeus      | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                       |
| Terän nopeus           | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                       |
| Terän pituus           | 610 mm  |
| Leikkuukapasiteetti    | 30 mm   |
| Paino (ilman akkua)    | 4.65 kg   |
| Mitattu äänenpainetaso | 84 dB(A), K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                  |
| Taattu äänentehotas    | 98 dB(A)  |
| Tärinä                 | <2.5 m/s <sup>2</sup>                               |
| Epävarmuus             | 1.5 m/s <sup>2</sup>                                |
| Akun malli             | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P ja muut BAB sarjat |
| Laturin malli          | 82C6 ja muut CAB sarjat                             |
| IPX                    | IPX4  |

## 9 EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistajan nimi ja osoite:

Nimi: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Osoite: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Ruotsi

Sen henkilön nimi ja osoite, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston:

Nimi: Micael Johansson

Osoite: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Ruotsi

Täten vakuutamme, että tuote

Luokka: Pensasleikkuri  
Malli: 82PH23 (PTB421)  
Sarjanumero: Katso tuotteen tyyppikilpi  
Valmistusvuosi: Katso tuotteen tyyppikilpi

- täyttää konedirektiivin 2006/42/EY olennaiset vaatimukset.
- täyttää seuraavien muiden EU-direktiivien vaatimukset:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EY ja 2005/88/EY
  - 2011/65/EU ja (EU) 2015/863

Lisäksi vakuutamme, että seuraavia yhdenmukaistettuja eurooppalaisia standardeja (osia/artikloja) on käytetty:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Mitattu äänentehota- L<sub>WA</sub>: 95 dB (A)  
so:

Taattu äänentehotaso: L<sub>WA,d</sub>: 98 dB (A)

Vaatimustenmukaisuuden arviointi on tehty liitteen / direktiivin 2000/14/EY mukaisesti.

Paikka, päiväys: Mal- Allekirjoitus: Ted Qu, laatujohtaja  
mö, 11.11.2021

Ted Qu

|          |   |           |          |  |           |
|----------|---|-----------|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Beskrivning.....</b>                                   | <b>49</b> | 4.4      | Tips vid användning.....                         | 50        |
| 1.1      | Syfte.....  | 49        | 4.5      | Byta ut kniven.....                              | 50        |
| 1.2      | Översikt.....   | 49        | <b>5</b> | <b>Underhåll.....</b>                            | <b>50</b> |
| <b>2</b> | <b>Allmänna säkerhetsvarningar<br/>för elverktyg.....</b> | <b>49</b> | 5.1      | Rengöra maskinen.....                            | 50        |
| <b>3</b> | <b>Installation.....</b>                                  | <b>49</b> | 5.2      | Smörj klingan.....                               | 50        |
| 3.1      | Packa upp maskinen.....                                   | 49        | <b>6</b> | <b>Förvara maskinen.....</b>                     | <b>50</b> |
| <b>4</b> | <b>Användning.....</b>                                    | <b>49</b> | <b>7</b> | <b>Felsökning.....</b>                           | <b>51</b> |
| 4.1      | Starta maskinen.....                                      | 50        | <b>8</b> | <b>Tekniska data.....</b>                        | <b>51</b> |
| 4.2      | Stänga av maskinen.....                                   | 50        | <b>9</b> | <b>EG-försäkran om<br/>överensstämmelse.....</b> | <b>51</b> |
| 4.3      | Justera trimmerhuvudets vinkel.....                       | 50        |          |  |           |



## 1 BESKRIVNING

### 1.1 SYFTE

Denna maskin är avsedd för icke-professionellt bruk för att klippa och trimma häckar och buskar.

### 1.2 ÖVERSIKT

Figur 1 - 7

|   |                               |    |                                   |
|---|-------------------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | Kniv                          | 9  | Bultar                            |
| 2 | Roterande huvud               | 10 | Övre lucka växellåda              |
| 3 | Vippknapp                     | 11 | Muttrar                           |
| 4 | Säkerhetslåsets knapp         | 12 | Platta som håller fast knivbladet |
| 5 | Avtryckarlås                  | 13 | Vevstake                          |
| 6 | Avtryckare                    | 14 | Remring                           |
| 7 | Knapp för att lossa batteriet | 15 | Bakre handtag                     |
| 8 | Skyddskåpa                    |    |                                   |

## 2 ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

### ▲ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Fel uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts och kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida läsning.

Ordet "elverktyg" i varningarna syftar på ditt eldrivna (sladdförsedda) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

## 3 INSTALLATION

- Byt omedelbart ut batteripaketet eller laddaren om batteripaketet eller laddarens sladd är skadad.
- Se till att maskinen är avstängd innan du monterar eller tar bort batteripaketet.

### 3.1 PACKA UPP MASKINEN

#### ▲ VARNING

Maskinen behöver inte monteras.

- Använd inte maskinen om delar är skadade.
- Använd inte maskinen om någon del saknas.
- Om någon del är skadad eller saknas, kontakta servicecenter.

1. Öppna förpackningen.

2. Läs igenom dokumentationen i förpackningen.
3. Ta ut maskinen från förpackningen.
4. Avfallshanterar lådan och förpackningsmaterialet enligt lokala regler.

### 3.1.1 MONTERA DET BAKRE HANDTAGET

Figur 2

1. Ta bort det dekorativa skyddet (8).
2. Anpassa hålet på det bakre handtaget med hålen på maskinen.
3. Dra åt skruvarna genom hålen.
4. Dra åt skruvarna.

### 3.1.2 MONTERA BATTERIPAKETET

Figur 3

#### ▲ VARNING

- Byt batteripaketet eller laddaren, om de är skadade.
- Stäng av maskinen och vänta tills motorn stannat innan du monterar eller tar bort batteripaketet.
- Läs, förstå och följ instruktionerna i batteriets och laddarens handbok.

1. Placera ribborna på batteripaketet i linje med ursparingarna i batteriutrymmet.
2. Tryck in batteripaketet i batteriutrymmet tills batteripaketet låses fast.
3. Batteripaketet har installerats när det hörs ett klick.

### 3.1.3 TA UT BATTERIPAKETET

Figur 3

1. Tryck in och håll in knappen för att frigöra batteriet.
2. Ta ut batteripaketet från maskinen.

## 4 ANVÄNDNING

- Vidrör klingan försiktigt.
- Stick inte in fingrarna i försänkningarna eller på platser där du kan skära dig.
- Rör inte vid kniven om du inte har tagit ur batteripaketet.
- Använd inte maskinen om klingan är skadad eller böjd.
- Ta bort föremål som sladdar, belysning, ståltråd eller snören som kan trassla in sig i kniven och orsaka personskador.

#### ▲ VARNING

RÖR INTE KLINGAN om den fastnar i en elektrisk sladd eller ledning! DEN KAN VARA STRÖMFÖRANDE OCH MYCKET FARLIG. Gör då på följande sätt:

1. Håll i det isolerade bakre handtaget eller lägg ned maskinen vänd bort från dig.
2. Koppla från batteriet från batterifickan. Dra ur kabeln innan den tas bort från klingan.

## 4.1 STARTA MASKINEN

Figur 4.

1. Dra den lilla säkerhetslåsknappen uppåt.
2. Tryck på säkerhetslåsets knapp.
3. Dra in avtryckaren samtidigt som du håller säkerhetslåset intryckt.
4. Släpp säkerhetslåsets knapp.

### ▲ VARNING

Håll i maskinen med båda händerna vid användning.

## 4.2 STÄNGA AV MASKINEN

1. Släpp reglaget för att stanna maskinen.

### i NOTERA

Vänta tills motorn stannar när du stängt av maskinen.

## 4.3 JUSTERA TRIMMERHUVUDETS VINKEL

Figur 5.

Trimmerhuvudet kan låsas i 7 lägen.

1. Tryck på svängningsknappen och flytta huvudet framåt eller bakåt till önskat läge.
2. Släpp svängningsknappen.
3. Kontrollera att trimmerhuvudet låses säkert på plats.

## 4.4 TIPS VID ANVÄNDNING

- Börja med att klippa upp till på häcken. Luta maskinen något (upp till 15° mot klipplinjen) så att klingans spetsar lutar något mot häcken. Det gör att klingan klipper effektivare. Håll maskinen i önskad vinkel och flytta den stadigt längs klipplinjen. Den dubbelsidiga klingan gör att du kan klippa åt båda hållen.
- För att få en riktigt rak klippning kan du spänna ett snöre på önskad höjd längs häcken. Använd snöret som guide och klipp precis ovanför det.
- För att få platta sidor klipper du uppåt i växtriktningen. Yngre grenar rör sig utåt om du klipper nedåt, vilket ger gropar i häcken.
- Var noga med att undvika alla främmande föremål. Undvik särskilt hårda föremål som metalltråd och metallstolpar, eftersom de kan skada klingan.
- Smörj klingan med jämna mellanrum.

### ▲ VARNING

Håll alltid händerna borta från klingan vid användningen. Kontakt med klingan kan ge allvarliga personskador.

## 4.5 BYTA UT KNIVEN

Figur 6.

1. Placera maskinen på ett plant och slätt underlag.
2. Ta bort 6 bultar (9) från topplocket på växellådan (10) och öppna topplocket.
3. Ta bort 2 bultar (11) och plattan som håller fast knivbladet (12).
4. Byt ut förbindelsearmen (13).
5. Byt ut mot en ny knivsats.

## 5 UNDERHÅLL

### ▲ OBSERVERA

Se till att bromsvätska, bensin och petroleumbaserade ämnen inte kommer i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada plasten och göra den oanvändbar.

### ▲ OBSERVERA

Använd inte starka lösnings- eller rengöringsmedel på plasthöljet eller komponenter.

### ▲ VARNING

Ta ut batteripaketet ur maskinen innan underhåll utförs.

## 5.1 RENGÖRA MASKINEN

### ▲ VARNING

Håll maskinen och motorn fria från löv, kvistar eller rester av olja för att förebygga risken för bränder.

- Använd en fuktig trasa med ett mildt rengöringsmedel för att rengöra maskinen.
- Torka av all fukt med en mjuk, torr trasa.
- Använd en smal borste för att rengöra ventilationsöppningarna.

## 5.2 SMÖRJ KLINGAN

Smörj klingan noggrant efter varje användningstillfälle för att göra den effektivare och öka dess livslängd:

- Smörj inte klingan när häcktrimmern är igång.
- Placera maskinen på ett plant och slätt underlag.
- Använd en mjuk trasa för att rengöra klingan och en borste för att ta bort ännu mer smuts.
- Använd ett tunt lager med olja för att smörja klingan utmed dess övre kant.

### i NOTERA

Vi rekommenderar dig att använda en miljövänlig olja.

## 6 FÖRVARA MASKINEN

### i NOTERA

Rengör maskinen innan den ställs undan för förvaring.

1. Ta ut batteripaketet.
2. Låt motorn svalna.
3. Kontrollera att det inte finns några lösa eller skadade komponenter. Byt ut skadade delar om det är nödvändigt, dra åt skruvar och bultar eller anlita en person på ett godkänt servicecenter.
4. Förvara maskinen på en sval och torr plats.

## 7 FELSÖKNING

| Problem   | Möjlig orsak                          | Lösning  |
|---|---------------------------------------|--|
| Motorn startar inte, när du trycker in avtryckaren.           | Batteripaketet är inte rätt monterat. | Se till att du skjuter in batteripaketet ordentligt i maskinen.  |
|   | Batteripaketet är urladdat.           | Ladda batteripaketet.  |
| Det ryker om maskinen när den är i drift.                     | Maskinen är skadad.                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stäng av maskinen omedelbart.</li> <li>2. Ta ut batteripaketet.</li> <li>3. Kontakta servicecentret.</li> </ol>  |
| För mycket buller och/eller vibrationer när maskinen används. | Det finns lösa delar.                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stäng av maskinen.</li> <li>2. Ta ut batteriet.</li> <li>3. Kontrollera om det finns några skador.</li> <li>4. Syna efter lösa delar och sätt fast dem vid behov.</li> </ol> |
|   | Delarna är skadade.                   | Använd inte maskinen och kontakta servicecentret.  |

## 8 TEKNISKA DATA

|                           |                                       |
|---------------------------|---------------------------------------|
| Spänning                  | 82 V                                  |
| Obelastad hastighet       | 4300 ( $\pm 10\%$ ) $\text{min}^{-1}$ |
| Klingans hastighet        | 4300 ( $\pm 10\%$ ) $\text{min}^{-1}$ |
| Klinglängd                | 610 mm                                |
| Klippkapacitet            | 30 mm                                 |
| Vikt (utan batteripaket)  | 4.65 kg                               |
| Uppmätt ljudtrycksnivå    | 84 dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)            |
| Garanterad ljudeffektnivå | 98 dB(A)                              |

|               |   |
|---------------|---|
| Vibration     | $<2.5 \text{ m/s}^2$                                  |
| Osäkerhet     | $1.5 \text{ m/s}^2$                                   |
| Batterimodell | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P och andra BAB serier |
| Laddarmodell  | 82C6 och andra CAB serier                             |
| IPX           | IPX4  |

## 9 EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkarens namn och adress:

Namn: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

Adress: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sverige

Namn och adress till personen med behörighet att sammanställa den tekniska filen:

Namn: Micael Johansson

Adress: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sverige

Härmed försäkras att produkten

Kategori: Häcktrimmer

Modell: 82PH23 (PTB421)

Serienummer: Se produktens typskylt

Tillverkningsår: Se produktens typskylt

- är i överensstämmelse med relevanta bestämmelser i Maskindirektivet 2006/42/EG.
- är i överensstämmelse med bestämmelserna i följande EG-direktiv:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EG & 2005/88/EG
  - 2011/65/EU & 2015/863/EU

Dessutom försäkras vi att följande delar, klausuler av europeiska harmoniserade standarder har använts:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Uppmätt ljudeffektnivå:  $L_{WA}$ : 95 dB(A)  
vå:

Garanterad ljudeffektnivå:  $L_{WA,d}$ : 98 dB(A)  
nivå:

Metod för överensstämmelsebedömning till Bilaga / Direktiv 2000/14/EG.

Ort, datum: Malmö,      Signatur: Ted Qu, Kvalitetschef  
11.11.2021

Ted Qu

|          |  |           |          |   |           |
|----------|--|-----------|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Beskrivelse.....</b>  | <b>54</b> | 4.4      | Tips for bruk.....                                  | 55        |
| 1.1      | Formål.....  | 54        | 4.5      | Skift ut bladet.....                                | 55        |
| 1.2      | Oversikt.....  | 54        | <b>5</b> | <b>Vedlikehold.....</b>                             | <b>55</b> |
| <b>2</b> | <b>Generelle sikkerhetsadvarsler<br/>for elektroverktøy.....</b> | <b>54</b> | 5.1      | Rengjøre maskinen.....                              | 55        |
| <b>3</b> | <b>Installasjon.....</b>   | <b>54</b> | 5.2      | Smøre knivbladet.....                               | 55        |
| 3.1      | Pakke ut maskinen.....   | 54        | <b>6</b> | <b>Sette bort maskinen til<br/>oppbevaring.....</b> | <b>56</b> |
| <b>4</b> | <b>Drift.....</b>  | <b>54</b> | <b>7</b> | <b>Problemløsning.....</b>                          | <b>56</b> |
| 4.1      | Starte maskinen.....   | 55        | <b>8</b> | <b>Tekniske data.....</b>                           | <b>56</b> |
| 4.2      | Stopping av maskinen.....  | 55        | <b>9</b> | <b>EF-samsvarserklæring.....</b>                    | <b>56</b> |
| 4.3      | Juster vinkelen til trimmerhodet.....                            | 55        |          |   |           |

## 1 BESKRIVELSE

### 1.1 FORMÅL

Denne maskinen er beregnet på klipping og beskjæring av hekker og busker og er til privat bruk.

### 1.2 OVERSIKT

Figur 1 - 7

|   |                   |    |                            |
|---|-------------------|----|----------------------------|
| 1 | Knivblad          | 9  | Bolter                     |
| 2 | Svinghode         | 10 | Toppdeksel i girkasse      |
| 3 | Svingeknapp       | 11 | Nøtter                     |
| 4 | Sikkerhetsknapp   | 12 | Holdeplate for skjærebblad |
| 5 | Utløserlås        | 13 | Vevstang                   |
| 6 | Utløser           | 14 | Stropping                  |
| 7 | Bakre håndtak     | 15 | Bakre håndtak              |
| 8 | Dekorativt deksel |    |                            |

## 2 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

### ▲ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Hvis du ikke følger alle instruksjonene nedenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

**Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.**

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene refererer til hovednett-drevne (med ledning) elektroverktøy eller BATTERI-drevne (trådløse) elektroverktøy.

## 3 INSTALLASJON

- Bytt batteripakken eller laderen umiddelbart dersom batteripakken eller ledningen til laderen er skadet.
- Sjekk at maskinen er i OFF-status (AV) før du installerer eller tar ut batteripakken.

### 3.1 PAKKE UT MASKINEN

#### ▲ ADVARSEL

Det er ikke nødvendig å montere maskinen.

#### ▲ ADVARSEL

- Du må ikke bruke maskinen hvis noen av delene er ødelagte.
- Ikke bruk maskinen hvis du ikke har alle delene.
- Hvis deler mangler eller er skadet, kontakt et servicesenter.

1. Åpne pakken.
2. Les dokumentasjonen i esken.
3. Ta maskinen ut av esken.
4. Kast esken og emballasjen i henhold til lokale lover og regler.

### 3.1.1 MONTER DET BAKRE HÅNDTAKET

Figur 2

1. Fjern det dekorative dekselet (8).
2. Juster hullene på det bakre håndtaket med hullene på maskinen.
3. Sett skruene gjennom hullene.
4. Stram til skruene.

### 3.1.2 INSTALLER BATTERIPAKKEN

Figur 3

#### ▲ ADVARSEL

- Hvis batteripakke eller lader er skadet, må denne byttes ut.
- Stans maskinen og vent til motoren har stoppet helt før du installerer eller tar ut batteripakken.
- Les, forstå og følg instruksjonene i batteri- og laderhåndboken.

1. Sørg for at rillene i batteripakken er på linje med innhakkene på batteriholderen.
2. Skyv batteripakken inn i batteriholderen til batteripakken låses på plass.
3. Når du hører et klikk, er batteripakken riktig installert.

### 3.1.3 FJERNING AV BATTERIPAKKEN

Figur 3

1. Skyv og hold på utløserknappen til batteriet.
2. Ta batteripakken ut av maskinen.

## 4 DRIFT

- Vær forsiktig når du berører knivbladet.
- Ikke putt fingrene inn i hullene eller på et sted der de kan få kuttskader.
- Ikke ta på knivbladet før du har tatt ut batteripakken.
- Ikke bruk maskinen hvis knivbladet er ødelagt eller bøyd.
- Fjern alle gjenstander som ledninger, ståltråd eller hyssing som kan vikle seg inn i knivbladet og forårsake risiko for personskade.

## ▲ ADVARSEL

Hvis knivbladet setter seg fast i en elektrisk ledning, **MÅ DU IKKE BERØRE KNIVBLADET! DEN KAN VÆRE LEVENDE OG DERMED FARLIG.** Utfør trinnene nedenfor:

1. Hold i det isolerte bakre håndtaket eller legg maskinen ned og bort fra deg.
2. Koble fra batteriet fra batterilommen. Koble deretter fra kableten før du fjerner den fra knivbladet.

## 4.1 STARTE MASKINEN

Figur 4.

1. Trekk den siste sikkerhetslåsknappen opp.
2. Trykk på sikkerhetslåsknappen.
3. Trykk på utløseren mens du holder sikkerhetsknappen.
4. Slipp sikkerhetslåsknappen.

## ▲ ADVARSEL

Hold maskinen med begge hender mens du betjener den.

## 4.2 STOPPING AV MASKINEN

1. Slipp utløseren for å stanse maskinen.

## i MERK

Vent til motoren stopper etter at du har stoppet maskinen.

## 4.3 JUSTER VINKELN TIL TRIMMERHODET

Figur 5.

Trimmerhodet kan festes til 7 stillinger.

1. Trekk på svingeknappen og beveg hodet fremover eller bakover til du når ønsket posisjon.
2. Slipp svingeknappen.
3. Sørg for at trimmerhodet låses på plass.

## 4.4 TIPS FOR BRUK

- Start med å trimme toppen av hekken. Vipp verktøyet noe (opptil 15° relativt til kuttekanten) slik at bladspissen peker lett mot hekken. Dette tillater bladene å kutte mer effektivt. Hold verktøyet i den ettertraktede vinkelen og beveg den jevnt langs kuttekanten. Det dobbeltsidige bladet lar deg kutte i begge retninger.
- Fest et stykke med hyssing langs lengden av hekken i ønsket høyde for å få en veldig rett kuttekant. Bruk hyssingen som en retningslinje og kutt rett over den.
- Kutt i samme retning som veksten vokser for å oppnå flate sider. Yngre stammer beveger seg utover når bladet kutter i nedover, og dette fører til ujevnheter i hekken.
- Pass på å unngå fremmedlegemer. Unngå spesielt harde gjenstander som metalledninger og rekkverk, siden disse kan skade bladene.

- Ha olje på bladene regelmessig.

## ▲ ADVARSEL

Hold hendene vekk fra bladet når den brukes. Kontakt med bladet vil forårsake alvorlige personskader.

## 4.5 SKIFT UT BLADET

Figur 6.

1. Sett maskinen på en flat og jevn overflate.
2. Fjern 6 bolter (9) fra girskassens toppdeksel (10) og åpne toppdekslet.
3. Fjern 2 muttere (11) og skjærebladets holdeplate (12).
4. Skift koblingsstangen (13).
5. Bytt ut med en ny bladenehet.

## 5 VEDLIKEHOLD

### ▲ FORSIKTIG

Ikke la bremsevæske, bensin eller oljebaserte stoffer komme i kontakt med plastdeler. Kjemikalier kan skade plasten og gjøre den umulig å reparere.

### ▲ FORSIKTIG

Unngå å bruke sterke oppløsninger eller vaskemidler på plasthus eller deler.

### ▲ ADVARSEL

Ta ut batteripakken fra maskinen før vedlikehold.

## 5.1 RENGJØRE MASKINEN

### ▲ ADVARSEL

Hold maskinen og motoren fri for blader, grener og overflødig olje så du unngår brannfare.

- Bruk en fuktig klut med et mildt rengjøringsmiddel for å rengjøre maskinen.
- Tørk av all fuktighet med en myk og tørr klut.
- Bruk en liten børste til å rengjøre luftventilene.

## 5.2 SMØRE KNIVBLADET

For å øke effektiviteten og levetiden til knivbladene, smør dem nøye hver gang du har brukt maskinen:

- Sett maskinen på et flatt og jevnt underlag.
- Bruk en myk klut for å rengjøre knivbladene og en børste til å fjerne ytterligere rusk.
- Bruk et tynt lag med olje for å smøre knivbladene langs den øverste kanten av bladet.

## i MERK

Vi anbefaler at det benyttes en type olje som ikke forurenser.

## 6 SETTE BORT MASKINEN TIL OPPBEVARING

### i MERK

Rengjør maskinen før den settes til oppbevaring.

1. Ta ut batteripakken.
2. La motoren avkjøles.
3. Sjekk at det ikke finnes noen løse eller skadede deler. Hvis nødvendig, bytt skadede deler, stram til skruer og bolter, eller ta kontakt med en ansatt ved et godkjent servicesenter.
4. Oppbevar maskinen på et kjølig og tørt sted.

## 7 PROBLEMLØSNING

| Problem  | Mulig årsak                               | Løsning   |
|--|---|---|
| Motoren starter ikke når du drar i utløseren.                        | Batteripakken er ikke satt ordentlig inn. | Pass på at du har installert batteripakken godt og på riktig måte i maskinen.   |
|  | Batteripakken er utladet.                 | Lad opp batteripakken.  |
| Det kommer røyk ut av maskinen under bruk.                           | Maskinen er skadet.                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stopp maskinen øyeblikkelig.</li> <li>2. Ta ut batteripakken.</li> <li>3. Ta kontakt med et servicesenter.</li> </ol>                       |
| Motoren er på, knivbladene beveger seg ikke.                         | Maskinen er skadet.                       | Ikke bruk maskinen og ta kontakt med et servicesenter.  |
|  | Knivbladene er blokkerte.                 | Ta ut batteripakken og fjern det som blokkerer knivbladene.   |
| Det kommer for mye støy og/eller vibrasjoner når maskinen er i bruk. | Delene er løse.                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stopp maskinen.</li> <li>2. Ta ut batteriet.</li> <li>3. Sjekk om det finnes skader.</li> <li>4. Kontroller og stram løse deler.</li> </ol> |
|  | Delene er skadet.                         | Ikke bruk maskinen og ta kontakt med et servicesenter.  |

## 8 TEKNISKE DATA

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Spenning                  | 82V  |
| Hastighet uten belastning | 4300 ( $\pm 10\%$ ) min <sup>-1</sup>                |
| Knivbladstørrelse         | 4300 ( $\pm 10\%$ ) min <sup>-1</sup>                |
| Lengde på knivblad        | 610 mm   |
| Klippekapasitet           | 30 mm  |
| Vekt (uten batteripakke)  | 4.65 kg  |
| Målt lydtrykk nivå        | 84 dB (A), K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                  |
| Garantert lydeffekt nivå  | 98 dB (A)  |
| Vibrasjon                 | <2.5 m/s <sup>2</sup>                                |
| Usikkerhet                | 1.5 m/s <sup>2</sup>                                 |
| Batterimodell             | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P og andre BAB serier |
| Lademodell                | 82C6 og andre CAB serier                             |
| IPX                       | IPX4   |

## 9 EF-SAMSVARERKLÆRING

Navn og adresse til produsenten:

Navn: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Adresse: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sverige

Navn og adresse til person med autorisasjon til å utarbeide den tekniske filen:

Navn: Micael Johansson

Adresse: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sverige

Vi erklærer herved at produktet

Kategori: Hekksaks

Modell: 82PH23 (PTB421)

Serienummer: Se typeetikett på produkt

Produksjonsår: Se typeetikett på produkt

- er i samsvar med de relevante bestemmelsene i maskindirektivet 2006/42/EF.



- er i samsvar med bestemmelsene i følgende andre EF-direktiver:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EF og 2005/88/EF
  - 2011/65/EU og (EU)2015/863

I tillegg erklærer vi at følgende deler/paragrafer i de harmoniserte EU-standardene er brukt:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Målt lydeffektnivå:  $L_{WA}$ : 95 dB(A)

Garantert lydeffektnivå:  $L_{WA,d}$ : 98 dB(A)  
vå:

Metode for samsvarsvurdering iht. vedlegg / Direktiv 2000/14/EF.

Sted, dato: Malmö,      Signatur: Ted Qu, Kvalitetsdirektør  
11.11.2021

Ted Qu

|          |                                      |           |          |   |           |
|----------|--------------------------------------|-----------|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Beskrivelse.....</b>              | <b>59</b> | 4.3      | Justér klippehovedets vinkel.....       | 60        |
| 1.1      | Formål.....                          | 59        | 4.4      | Tips til brug.....                      | 60        |
| 1.2      | Oversigt .....                       | 59        | 4.5      | Skift klingen.....                      | 60        |
| <b>2</b> | <b>Generelle sikkerhedsadvarsler</b> |           | <b>5</b> | <b>Vedligeholdelse.....</b>             | <b>60</b> |
|          | <b>vedrørende elværktøjer.....</b>   | <b>59</b> | 5.1      | Rengør maskinen.....                    | 60        |
| <b>3</b> | <b>Installation.....</b>             | <b>59</b> | 5.2      | Smør klingen.....                       | 60        |
| 3.1      | Pak maskinen ud.....                 | 59        | <b>6</b> | <b>Opbevaring af maskinen.....</b>      | <b>61</b> |
| <b>4</b> | <b>Betjening.....</b>                | <b>59</b> | <b>7</b> | <b>Fejlfinding.....</b>                 | <b>61</b> |
| 4.1      | Start maskinen.....                  | 60        | <b>8</b> | <b>Tekniske data.....</b>               | <b>61</b> |
| 4.2      | Stop maskinen.....                   | 60        | <b>9</b> | <b>EF-overensstemmelseserklæring...</b> | <b>61</b> |

## 1 BESKRIVELSE

### 1.1 FORMÅL

Denne maskine er beregnet til at klippe og trimme hække og buske i husholdningen.

### 1.2 OVERSIGT

Figur 1 - 7

|                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1 Skær                           | 9 Bolte                        |
| 2 Drejehoved                     | 10 Topdæksel til gearkasse     |
| 3 Drejeknap                      | 11 Nodder                      |
| 4 Koblingsstykke                 | 12 Holdepladen til skæreklinge |
| 5 Lås til udløser                | 13 Forbindelsesstang           |
| 6 Låseknap                       | 14 Remring                     |
| 7 Knap til frigørelse af batteri | 15 Bagerste håndtag            |
| 8 Pyntedækslet                   |                                |

## 2 GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER VEDRØRENDE ELVÆRKTØJER

### ▲ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler, vejledninger, billeder og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis vejledninger på listen nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til dit strømforsynet (ledningsforbundet) elværktøj eller batteridrevet (ledningsfri) elværktøj.

## 3 INSTALLATION

- Hvis batteripakken eller opladerkablet beskadiges, skal batteripakken eller opladeren straks udskiftes.
- Sørg for, at maskinen er slukket, før batteriet sættes i eller tages ud.

### 3.1 PAK MASKINEN UD

#### ▲ ADVARSEL

Maskinen skal ikke samles.

#### ▲ ADVARSEL

- Hvis nogle dele er beskadige, må maskinen ikke bruges.
- Hvis du ikke har alle delene, må maskinen ikke bruges.
- Hvis nogle dele er beskadiget eller mangler, skal du kontakte servicecentret.

1. Åbn pakken.
2. Læs dokumentationen i pakken.
3. Tag maskinen ud af pakken.
4. Bortskaf pakken og emballagen i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

### 3.1.1 MONTER DET BAGESTE HÅNDTAG

Figur 2

1. Fjern pyntedækslet (8).
2. Sæt hullerne på det bageste håndtag mod huller på maskinen.
3. Sæt skrueerne i hullerne.
4. Spænd skrueerne.

### 3.1.2 SÆT BATTERIPAKKEN I

Figur 3

#### ▲ ADVARSEL

- Hvis batteriet eller opladeren er beskadiget, skal du skifte batteriet eller opladeren.
- Stop maskinen og vent, indtil motoren stopper, før du sætter batteriet i eller tager det ud.
- Læs, forstå og følg instruktionerne i batteri- og opladervejledningen.

1. Sæt løfteribberne på batteripakken sammen med rillerne i batterirummet.
2. Tryk batteriet ind i batterirummet, indtil batteripakken låses på plads.
3. Når du hører et klik, er batteripakken sat i.

### 3.1.3 FJERN BATTERIPAKKEN

Figur 3

1. Hold batteriudløserknappen nede.
2. Tag batteripakken ud af maskinen.

## 4 BETJENING

- Vær forsigtig, når klingens berøres.
- Stik ikke fingrene ind i indsnittene eller steder, hvor man kan skære sig.
- Undgå at røre klingens, medmindre batteriet skal tages ud.
- Brug ikke maskinen, hvis klingens beskadiges eller bøjes.
- Fjern alle genstande, såsom ledninger, lys, kabler eller snore, som kan vikles ind i klingens, hvilket kan føre til personskafer.

## ▲ ADVARSEL

Hvis klingen sidder fast i en ledning eller kabel, MÅ DU IKKE RØRE VED KLINGEN! DET KAN VÆRE STRØMFØRENDE OG FARLIG. Gør følgende:

1. Hold det isolerede baghåndtag eller sæt maskinen ned og væk fra dig selv.
2. Tag batteripakken ud af batterilommen. Afbryd derefter kablet, inden det tages ud af klingens.

## 4.1 START MASKINEN

Figur 4.

1. Træk den lille sikkerhedslåseknop opad.
2. Tryk på sikkerhedslåseknappen.
3. Tryk på startknappen, mens du holder sikkerhedslåseknappen.
4. Slip låseknappen.

## ▲ ADVARSEL

Hold maskinen med begge hænder under brug.

## 4.2 STOP MASKINEN

1. Slip udløseren for, at stoppe maskinen.

## ! BEMÆRK

Vent indtil motoren stopper helt, når du stopper maskinen.

## 4.3 JUSTÉR KLIPPEHOVEDETS VINKEL

Figur 5.

Klippehovedet kan låses fast i 7 forskellige positioner.

1. Træk i drejeknappen og flyt hovedet frem eller tilbage til den ønskede position.
2. Slip drejeknappen.
3. Sørg for at klippehovedet låses sikkert på plads.

## 4.4 TIPS TIL BRUG

- Start med at klippe hækken foroven. Vip værktøjet lidt (op til 15° i forhold til klippelinjen), så klingspidserne peger lidt mod hækken. På denne måde klipper klingerne mere effektivt. Hold værktøjet i den ønskede vinkel, og flyt det jævnt langs klippelinjen. Klingerne er skarpe på begge sider, og derfor kan de klippe i begge retninger.
- For at opnå en meget lige klippning, kan du binde en snor op langs hækken i den ønskede højde. Brug snoren som vejledning, og klip hækken lige over snoren.
- For at opnå flade sider, skal hækken klippes opad langs opblomstringen. Yngre stængler bevæger sig udad, når klingens klipper nedad, hvilket giver ujævnheder i hækken overflade.

- Vær forsigtig med ikke at klippe i fremmedlegemer. Undgå især hårde genstande, såsom kabler og rækværk, da disse kan beskadige klingerne.
- Smør klingerne regelmæssigt.

## ▲ ADVARSEL

Hold hænderne væk fra klingens under drift. Kontakt med klingens kan føre til alvorlig personskade.

## 4.5 SKIFT KLINGEN

Figur 6.

1. Sæt maskinen på en flad og jævn overflade.
2. Fjern de 6 bolte (9) fra gearkassens topdæksel (10), og åbn topdækslet.
3. Fjern de 2 møtrikker (11) og holdepladen til skæreblandet (12).
4. Skift forbindelsesstangen (13).
5. Skift med en ny klinge.

## 5 VEDLIGEHOLDELSE

### ▲ FORSIGTIG

Lad ikke bremsevæske, benzin, råoliebaserede materialer røre ved plastdelene. Kemikalier kan forårsage skader på plastik, og gøre den ubrugelig.

### ▲ FORSIGTIG

Brug ikke stærke opløsningsmidler eller rengøringsmidler på plastikabinetet eller komponenterne.

### ▲ ADVARSEL

Tag batteriet ud af maskinen inden vedligeholdelse.

## 5.1 RENGØR MASKINEN

### ▲ ADVARSEL

Hold maskinen og motoren fri for blade, grene eller olierester, for at forhindre brandrisici.

- Rengør maskinen med et fugtig klud og mild sæbeblanding.
- Rengør al fugt med en blød, tør klud.
- Brug en lille børste til at rengøre luftåbningerne.

## 5.2 SMØR KLINGEN

For at forøge klingens effektivitet og levetid, skal den smøres omhyggeligt efter hver brug:

- Sæt maskinen på en flad og jævn overflade.
- Brug en blød klud til at rengøre klingens, og en børste til at fjerne ekstra smør.
- Brug et let lag olie til at smøre klingens på overkanten.

## i BEMÆRK

Vi anbefaler at bruge en ikke-forurenende olie.

## 6 OPBEVARING AF MASKINEN

### i BEMÆRK

Rengør maskinen før opbevaring.

1. Fjern batteripakken.
2. Lad motoren køle ned.
3. Sørg for, at der ikke er nogen løse eller beskadigede dele. Hvis nødvendigt, skal du udskifte de beskadigede dele og stramme skruerne og boltene. Eller få maskinen servicecenter på et autoriseret servicecenter.
4. Opbevar maskinen på et køligt og tørt sted.

## 7 FEJLFINDING

| Problem   | Mulig årsag                             | Løsning  |
|---|---|--|
| Motoren starter ikke, når du trykker på udløseren.  | Batteripakken er ikke sat ordentligt i. | Sørg for, at du har sat batteriet ordentligt i maskinen.   |
|   | Batteriet er ude af drift.              | Oplad batteriet.   |
| Maskinen ryger under brug.                          | Maskinen er beskadiget.                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stop øjeblikkeligt maskinen.</li> <li>2. Fjern batteripakken.</li> <li>3. Kontakt et servicecenter.</li> </ol>                                 |
| Motoren er tændt, men klingerne bevæger sig ikke.   | Maskinen er beskadiget.                 | Brug ikke maskinen, og kontakt et servicecenter.   |
|   | Klingerne sidder fast.                  | Fjern batteripakken, og frigør klingerne.  |
| Maskinen støjer og/eller vibrerer meget under brug. | Nogle dele er løse.                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stop maskinen.</li> <li>2. Fjern batteriet.</li> <li>3. Se maskinen efter for skader.</li> <li>4. Se efter løse dele, og spænd dem.</li> </ol> |
|   | Nogle dele er blevet beskadiget.        | Brug ikke maskinen, og kontakt et servicecenter.   |

## 8 TEKNISKE DATA

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Spænding                   | 82V  |
| Ingen lasthastighed        | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                        |
| Klingehastighed            | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                        |
| Klingelængde               | 610 mm   |
| Skæreevne                  | 30 mm  |
| Vægt (uden batteripakke)   | 4.65 kg  |
| Målt lydtrykniveau         | 84 dB (A), K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                  |
| Garanteret lydeffektniveau | 98 dB (A)  |
| Vibration                  | <2.5 m/s <sup>2</sup>                                |
| Usikkert                   | 1.5 m/s <sup>2</sup>                                 |
| Batterimodel               | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P og andre BAB serier |
| Opladermodel               | 82C6og andre CAB serier                              |
| IPX                        | IPX4   |

## 9 EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Navn og adresse på fabrikanten:

Navn: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Adresse: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sverige

Navn og adresse på den person, der er bemyndiget til at udarbejde den tekniske fil:

Navn: Micael Johansson

Adresse: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sverige

Heraf erklærer vi, at produktet

Kategori: Hækkeklipper  
Model: 82PH23 (PTB421)  
Serienummer: Se typeskiltet på produktet  
Produktionsår: Se typeskiltet på produktet

- er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektivet 2006/42/EF.
- er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende andre EF-direktiver:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EC & 2005/88/EC
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Desuden erklærer vi, at følgende (dele/klausuler fra) europæiske harmoniserede standarder er blevet brugt:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Målt lydeffektniveau  $I_{WA}$ : 95 dB (A)

Garanteret lydeffektniveau:  $I_{WA,d}$ : 98 dB (A)

Metode til overensstemmelsesvurdering i bilag / Direktiv 2000/14/EC.

Sted, dato: Malmö,  
11.11.2021

Underskrift: Ted Qu, kvalitetsdirektør

Ted Qu

|          |  |           |          |                                     |           |
|----------|--|-----------|----------|-------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Opis.....</b>   | <b>64</b> | 4.3      | Ustaw kąt głowicy tnącej.....       | 65        |
| 1.1      | Cel.....   | 64        | 4.4      | Rady dotyczące działania.....       | 65        |
| 1.2      | Informacje ogólne.....                                   | 64        | 4.5      | Wymiana ostrza.....                 | 65        |
| <b>2</b> | <b>Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi.....</b> | <b>64</b> | <b>5</b> | <b>Konserwacja.....</b>             | <b>65</b> |
| <b>3</b> | <b>Instalowanie.....</b>                                 | <b>64</b> | 5.1      | Wyczyść urządzenie.....             | 65        |
| 3.1      | Rozpakuj urządzenie.....                                 | 64        | 5.2      | Nasmaruj ostrze.....                | 65        |
| <b>4</b> | <b>Działanie.....</b>                                    | <b>64</b> | <b>6</b> | <b>Przechowuj urządzenie.....</b>   | <b>66</b> |
| 4.1      | Włącz urządzenie.....                                    | 65        | <b>7</b> | <b>Rozwiązywanie problemów.....</b> | <b>66</b> |
| 4.2      | Wyłącz urządzenie.....                                   | 65        | <b>8</b> | <b>Dane techniczne.....</b>         | <b>66</b> |
|          |  |           | <b>9</b> | <b>Deklaracja zgodności WE.....</b> | <b>66</b> |

## 1 OPIS

### 1.1 CEL

Urządzenie to jest przeznaczone do przycinania żywoptłotów, krzewów w domowych warunkach.

### 1.2 INFORMACJE OGÓLNE

Rysunek 1 - 7

|                                   |                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Ostrze                          | 9 Śruby                               |
| 2 Głowica obrotowa                | 10 Górna pokrywa skrzyni biegów       |
| 3 Obrotowy przycisk               | 11 Orzechy                            |
| 4 Przycisk blokady bezpieczeństwa | 12 Płytką przytrzymująca ostrze tnące |
| 5 Blokada spustu                  | 13 Korbówód                           |
| 6 Spust                           | 14 Pierścień na pasek                 |
| 7 Przycisk zwalnający akumulatora | 15 Uchwyt tylny                       |
| 8 Ozdobna osłona                  |                                       |

## 2 OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

### ▲ OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz zapoznać się ze specyfikacją i ilustracjami dostarczonymi wraz z elektronarzędziem. Niezastosowanie się do wszystkich podanych poniżej instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia.

Zalążoną instrukcję ze wskazówkami należy zachować na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do zasilanego siecią (przewodowo) lub BATERIĄ (beprzewodowo) elektronarzędzia.

## 3 INSTALOWANIE

- Natychmiast wymienić akumulator lub ładowarkę, gdy akumulator lub przewód ładowarki są uszkodzone.
- Sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone (OFF) przed instalacją lub wyjmowaniem akumulatora.

### 3.1 ROZPAKUJ URZĄDZENIE

### ▲ OSTRZEŻENIE

Montaż urządzenia nie jest potrzebny.

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Jeśli części są uszkodzone, nie używać urządzenia.
- Jeśli brakuje części, nie używać urządzenia.
- Jeśli części są uszkodzone, lub brakuje części, zgłoś się do punktu serwisowego.

- Otwórz opakowanie.
- Przeczytaj dokumentację w pudełku.
- Wyjmij urządzenie z pudełka.
- Wyrzuć pudełko i opakowanie zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami.

### 3.1.1 MONTAŻ UCHWYTU TYLNEGO

Rysunek 2

- Zdjąć ozdobną osłonę (8).
- Dopasować otwory w uchwycie tylnym do otworów w maszynie.
- Przełożyć śruby przez otwory.
- Dokręcić śruby.

### 3.1.2 ZAINSTALOWAĆ AKUMULATOR.

Rysunek 3

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Jeśli akumulator lub ładowarka są uszkodzone, wymienić je.
- Wyłącz urządzenie i odczekaj, aż silnik zatrzyma się zanim zainstalujesz lub wyjmiesz akumulator.
- Przeczytaj, zapoznaj się i wykonuj instrukcje w podręczniku akumulatora i ładowarki.

- Wyrównaj wzmocnione prowadnice z rowkami w schowku na baterie.
- Włóż akumulator do schowka na baterie aż do zablokowania się w miejscu.
- Akumulator jest zainstalowany, jeśli usłyszysz kliknięcie.

### 3.1.3 WYJMIJ AKUMULATOR.

Rysunek 3

- Popchnij i przytrzymaj przycisk zwolnienia akumulatora.
- Wyjmij akumulator z urządzenia.

## 4 DZIAŁANIE

- Dotykaj ostrzy z zachowaniem ostrożności.
- Nie wkładaj palców w szczeliny lub w miejsca, gdzie mogą być skaleczone.
- Zanim dotkniesz ostrzy wyjmij akumulator.
- Nie wolno używać urządzenia jeśli ostrze jest uszkodzone lub wygięte.
- Usuń wszystkie przedmioty, takie jak przewody, oświetlenie, kable lub sznurki, które mogą zablokować się w ostrzu i stworzyć zagrożenie.



## ▲ OSTRZEŻENIE

Jeśli ostrze zablokuje się na przewodzie lub kablu elektrycznym, **NIE DOTYKAJ OSTRZA! MOŻE ON BYĆ POD NAPIĘCIEM I STWARZAĆ ZAGROŻENIE.**

Wykonaj następujące kroki:

1. Trzymaj izolowany tylny uchwyt lub odłóż urządzenie z dala od siebie.
2. Należy wyjąć akumulator ze schowka na baterie. Odłączyć kabel przed wyjęciem z ostrza.

## 4.1 WŁĄCZ URZĄDZENIE

*Rysunek 4.*

1. Pociągnij w górę mały przycisk blokowania.
2. Wcisnąć przycisk blokady bezpieczeństwa.
3. Wcisnąć spust przytrzymując przycisk blokady bezpieczeństwa.
4. Puścić przycisk blokady bezpieczeństwa.

## ▲ OSTRZEŻENIE

Przytrzymaj urządzenie obiema rękoma podczas tej czynności.

## 4.2 WYŁĄCZ URZĄDZENIE

1. Zwolnienie spustu zatrzymuje pracę urządzenia.

## i UWAGA

Odczekaj, aż silnik zatrzyma się po wyłączeniu urządzenia.

## 4.3 USTAW KĄT GŁOWICY TNĄCEJ.

*Rysunek 5.*

Głowica tnąca może być zablokowana w 7 pozycjach.

1. Pociągnij przycisk obrotu i przesuń głowicę do przodu lub do tyłu do żądanej pozycji.
2. Puść przycisk obrotu.
3. Głowica tnąca powinna zablokować się w miejscu.

## 4.4 RADY DOTYCZĄCE DZIAŁANIA

- Rozpocznij cięcie od góry żywopłotu. Lekko przechyl narzędzie (do 15° względem linii cięcia) tak, by końcówki ostrza skierowane były lekko do żywopłotu. Sprawi to, że ostrza będą skuteczniej cięły. Przytrzymaj narzędzie pod żądanym kątem i przesuвай je regularnie wzdłuż linii cięcia. Dwustronne ostrze umożliwi cięcie w obu kierunkach.
- Aby uzyskać proste cięcie, rozciągnij kawałek sznurka wzdłuż żywopłotu na żądanej wysokości. Wykorzystaj sznurek jako linię odniesienia i tnij tuż nad nim.
- Aby uzyskać płaskie boki, tnij w górę wraz ze wzrostem. Młodsze tonygi wystają na zewnątrz, gdy ostrze tnie w dół, tworząc płytkie obszary w żywopłocie.

- Unikaj obcych przedmiotów. Unikaj zwłaszcza twardych przedmiotów, takich jak metalowe kable lub poręcze, gdyż mogą one uszkodzić ostrze.
- Regularnie smaruj ostrza.

## ▲ OSTRZEŻENIE

Nie zbliżaj rąk do ostrza podczas obsługi. Dotknięcie ostrza spowoduje poważne obrażenia.

## 4.5 WYMIANA OSTRZA

*Rysunek 6.*

1. Położyć urządzenie na płaskiej i gładkiej powierzchni.
2. Wykręcić 6 śrub (9) z pokrywy górnej przekładni (10) i otworzyć pokrywę górną.
3. Odkręcić 2 nakrętki (11) i zdjąć płytkę mocującą ostrze tnące (12).
4. Wymienić łącznik (13).
5. Wymień na nowy zespół ostrza.

## 5 KONSERWACJA

### ▲ PRZESTROGA

Uważaj, by płyny hamulcowe, benzyna oraz materiały, w których składa wchodzi ropa naftowa nie dotykały plastikowych części. Środki chemiczne mogą uszkodzić tworzywo sztuczne i sprawić, że będzie nieużyteczne.

### ▲ PRZESTROGA

Nie używaj silnych rozpuszczalników ani detergentów na plastikowej obudowie lub elementach.

### ▲ OSTRZEŻENIE

Wymij akumulator z urządzenia przed konserwacją.

## 5.1 WYCZYŚĆ URZĄDZENIE.

### ▲ OSTRZEŻENIE

Pilnuj, by w urządzeniu i silniku nie było liści, gałęzi lub nadmiaru oleju, by zapobiec zagrożeniom.

- Do czyszczenia urządzenia używaj wilgotnej szmatki z łagodnym detergentem.
- Wysusz miękką i suchą ściereczką.
- Do czyszczenia otworów wentylacyjnych użyj małej szcztotki.

## 5.2 NASMARUJ OSTRZE.

Aby zwiększyć skuteczność i przedłużyć żywotność ostrzy, smaruj je ostrożnie po każdej sesji roboczej:

- Ustawić urządzenie na płaskiej i gładkiej powierzchni.
- Do czyszczenia ostrzy użyj miękkiej szmatki i szcztotki, by usunąć więcej brudu.

- Smaruj ostrza lekką warstwą oleju wzdłuż górnej krawędzi ostrza.

## **i UWAGA**

Zalecamy stosowanie oleju niezanieczyszczającego.

## 6 PRZECHOWUJ URZĄDZENIE

### **i UWAGA**

Wyczyść urządzenie przed przechowywaniem.

1. Wyjmij akumulator.
2. Odczekać, aż silnik ostygnie
3. Sprawdź, czy żadne części nie są poluzowane lub uszkodzone. Jeśli jest to konieczne, wymień uszkodzone części, dokręć śruby i wkręty lub skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
4. Urządzenie przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

## 7 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Problem   | Możliwa przyczyna                     | Rozwiązanie   |
|---|---------------------------------------|---|
| Silnik nie uruchamia się, gdy pociągasz za spust. | Akumulator nie jest mocno zamocowany. | Upewnij się, że mocno zainstalowano akumulator na urządzeniu.   |
|   | Niski poziom akumulatora.             | Naładować akumulator.   |
| Z urządzenia wydostaje się dym podczas używania.  | Urządzenie jest uszkodzone.           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Natychmiast wyłącz urządzenie.</li> <li>2. Wyjmij akumulator.</li> <li>3. Skontaktuj się z punktem serwisowym.</li> </ol> |
| Silnik włączony, ostrza nie ruszają się.          | Urządzenie jest uszkodzone.           | Nie używaj urządzenia i skontaktuj się z punktem serwisowym.  |
|   | Ostrza zablokowane.                   | Wyjmij akumulator i usuń zator z ostrzy.  |

| Problem  | Możliwa przyczyna  | Rozwiązanie  |
|--|--------------------|--|
| Podczas działania jest zbyt dużo hałasu i/lub drgań. | Poluzowane części. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyłącz urządzenie.</li> <li>2. Wyjmij akumulator.</li> <li>3. Sprawdź, czy nie jest uszkodzone.</li> <li>4. Sprawdź i dokręć poluzowane części.</li> </ol> |
|  | Uszkodzone części. | Nie używaj urządzenia i skontaktuj się z punktem serwisowym.   |

## 8 DANE TECHNICZNE

|  |   |
|--|---|
| Napięcie                               | 82V   |
| Prędkość bez obciążenia                | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                     |
| Prędkość ostrza                        | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                     |
| Długość ostrza                         | 610 mm  |
| Wydajność cięcia                       | 30 mm   |
| Waga (bez akumulatora)                 | 4.65 kg   |
| Mierzony poziom ciśnienia akustycznego | 84 dB(A), K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                |
| Gwarantowany poziom mocy akustycznej   | 98 dB(A)  |
| Drgania                                | <2.5 m/s <sup>2</sup>                             |
| Niepewność                             | 1.5 m/s <sup>2</sup>                              |
| Model akumulatora                      | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P i inne serie BAB |
| Model ładowarki                        | 82C6 i inne serie CAB                             |
| IPX                                    | IPX4  |

## 9 DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Nazwa i adres producenta:

Imię i nazwisko: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

Adres: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden/  
Szwecja

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Imię i nazwisko: Micael Johansson

Adres: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden/  
Szwecja

My niżej podpisani oświadczamy, że produkt

Kategoria: Podkaszarka  
Model: 82PH23 (PTB421)  
Numer seryjny: Zobacz tabliczkę znamionową na produkcie  
Rok produkcji: Zobacz tabliczkę znamionową na produkcie

- jest zgodny z odnośnymi przepisami Dyrektyw w sprawie maszyn 2006/42/WE.
- spełnia wymogi określone w następujących innych dyrektywach europejskich:
  - 2014/30/UE
  - 2000/14/WE i 2005/88/WE
  - 2011/65/EU i (UE)2015/863

Ponadto oświadczamy, że użyto następujących (elementów/klauzul) zharmonizowanych norm europejskich:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Zmierzony poziom mocy akustycznej:  $L_{WA}$ : 95 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej:  $L_{WA,d}$ : 98 dB(A)

Metoda oceny zgodności do Aneksu / Dyrektywa 2000/14/WE.

Miejsce, data: Malmö, Podpis: Ted Qu, Dyrektor ds jakości  
11.11.2021

Ted Qu

|          |   |           |          |   |           |
|----------|---|-----------|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Popis.....</b>   | <b>69</b> | 4.3      | Nastavení úhlu hlavy plotových nůžek..... | 70        |
| 1.1      | Účel.....   | 69        | 4.4      | Provozní tipy.....                        | 70        |
| 1.2      | Popis.....  | 69        | 4.5      | Výměna čepele.....                        | 70        |
| <b>2</b> | <b>Obecná bezpečnostní varování<br/>pro práci s elektrickým nářadím... 69</b> |           | <b>5</b> | <b>Údržba.....</b>                        | <b>70</b> |
| <b>3</b> | <b>Instalace.....</b>   | <b>69</b> | 5.1      | Čištění stroje.....                       | 70        |
| 3.1      | Rozbalení zařízení.....   | 69        | 5.2      | Namazání lišty.....                       | 70        |
| <b>4</b> | <b>Provoz.....</b>  | <b>69</b> | <b>6</b> | <b>Skladování stroje.....</b>             | <b>71</b> |
| 4.1      | Spuštění stroje.....  | 70        | <b>7</b> | <b>Řešení problémů.....</b>               | <b>71</b> |
| 4.2      | Zastavení stroje.....   | 70        | <b>8</b> | <b>Technické údaje.....</b>               | <b>71</b> |
|          |   |           | <b>9</b> | <b>Prohlášení ES o shodě.....</b>         | <b>71</b> |

## 1 POPIS

### 1.1 ÚČEL

Tento stroj je určen k řezání a stříhání živých plotů a keřů pro domácí použití.

### 1.2 POPIS

Obrázek 1 - 7

|                                     |                                |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1 Čepel                             | 9 Šrouby                       |
| 2 Otočná hlava                      | 10 Horní kryt převodovky       |
| 3 Otočné tlačítko                   | 11 Matice                      |
| 4 Bezpečnostní blokovací tlačítko   | 12 Přídržná deska řezací čepel |
| 5 Zajištění spouštěče               | 13 Spojovací tyč               |
| 6 Spouštěč                          | 14 Lamelový kroužek            |
| 7 Tlačítko pro uvolnění akumulátoru | 15 Zadní rukojeť               |
| 8 Dekorativní kryt                  |                                |

## 2 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

### ▲ VAROVÁNÍ

**Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým náradím. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážný úraz.**

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních odkazuje na vaše elektrické (s kabelem) nebo akumulátorové (bez kabelu) elektrické nářadí.

## 3 INSTALACE

- Pokud je akumulátor nebo kabel nabíječky poškozen, okamžitě akumulátor nebo nabíječku vyměňte.
- Před vložením nebo vyjmutím akumulátoru zkontrolujte, zda je zařízení ve stavu VYPNUTO (OFF).

### 3.1 ROZBALENÍ ZAŘÍZENÍ

#### ▲ VAROVÁNÍ

Stroj není nutné sestavovat.

- Pokud jsou součásti stroje poškozené, stroj nepoužívejte.
- Pokud nemáte všechny součásti, stroj nepoužívejte.
- Pokud jsou součásti poškozené nebo chybějící, obraťte se na servisní středisko.

1. Otevřete obal.
2. Přečtěte si dokumentaci přiloženou v krabici.
3. Vyjměte stroj z obalu.
4. Zlikvidujte krabici a balicí materiály v souladu s místními předpisy.

### 3.1.1 MONTÁŽ ZADNÍ RUKOJETI

Obrázek 2

1. Sejměte ozdobný kryt (8).
2. Zarovnejte otvory na zadní rukojeti s otvory na stroji.
3. Protáhněte čepy otvory.
4. Utáhněte šrouby.

### 3.1.2 INSTALACE AKUMULÁTORU

Obrázek 3

#### ▲ VAROVÁNÍ

- Pokud je akumulátor nebo nabíječka poškozena, vyměňte akumulátor nebo nabíječku.
- Před instalací nebo vyjmutím akumulátoru zastavte motor a počkejte, až se zastaví.
- Přečtěte si, obeznamte se a dodržujte pokyny uvedené v příručce pro akumulátor a nabíječku.

1. Zarovnejte žebra na akumulátoru s drážkami v přihrádce pro akumulátor.
2. Zatlačte akumulátor do přihrádky pro akumulátor, dokud nezapadne na místo.
3. Když uslyšíte cvaknutí, akumulátor je nainstalován.

### 3.1.3 VYJMUTÍ AKUMULÁTORU

Obrázek 3

1. Stiskněte a podržte tlačítko pro uvolnění akumulátoru.
2. Vyjměte akumulátor ze stroje.

## 4 PROVOZ

- Sahejte na lištu opatrně.
- Nedávejte prsty do zářezů nebo do polohy, v níž by mohlo dojít k jejich pořezání.
- Nedotýkejte se lišty, dokud nevyjmete akumulátor.
- Nepoužívejte stroj, pokud je lišta poškozená nebo ohnutá.
- Odstraňte všechny předměty, jako např. kabely, světla, vodiče nebo šňůry, které se mohou zamotat do střížné lišty a způsobit riziko úrazu.

## ▲ VAROVÁNÍ

Pokud lišta uvízne na elektrickém kabelu nebo vedení, **NEDOTÝKEJTE SE LIŠTY! MŮŽE BÝT POD PROUDEM A NEBEZPEČNÁ.** Proveďte níže uvedené kroky:

1. Držte stroj za izolovanou zadní rukojeť nebo odložte stroj mimo sebe.
2. Odpojte akumulátor z prostoru pro akumulátor. Pak před vyjmutím čepele odpojte kabel.

## 4.1 SPUŠTĚNÍ STROJE

Obrázek 4.

1. Potáhněte malé bezpečnostní blokovací tlačítko nahoru.
2. Zmáčkněte bezpečnostní blokovací tlačítko.
3. Stiskněte spouštěč společně se zmáčknutým bezpečnostním blokovacím tlačítkem.
4. Pusťte bezpečnostní blokovací tlačítko.

## ▲ VAROVÁNÍ

Během používání držte stroj oběma rukama.

## 4.2 ZASTAVENÍ STROJE

1. Uvolněte spoušť pro zastavení stroje.

## i POZNÁMKA

Po vypnutí stroje počkejte, dokud se nezastaví motor.

## 4.3 NASTAVENÍ ÚHLU HLAVY PLOTOVÝCH NŮŽEK

Obrázek 5.

Hlavu plotových nůžek lze nastavit do 7 poloh.

1. Zatahněte za otočné tlačítko a přesuňte hlavu plotových nůžek dopředu nebo dozadu do požadované polohy.
2. Pusťte otočné tlačítko.
3. Zkontrolujte, zda je strunová hlava bezpečně zajištěna na svém místě.

## 4.4 PROVOZNÍ TIPY

- Začněte oříznutím horní části plotu. Nástroj lehce nakloňte (až o 15 ° vzhledem k čáře řezu) tak, aby hroty čepele směřovaly mírně směrem k plotu. To způsobí efektivnější řezání čepelí. Držte nástroj v požadovaném úhlu a pohybujte ním rovnoměrně podél roviny řezu. Oboustranná čepel umožňuje řezání v obou směrech.
- Abyste získali pokud možná co nepřímější řez, natáhněte provaz po délce plotu v požadované výšce. Použijte provaz jako vodičku, řezte těsně nad ním.
- Abyste získali ploché boky, řezte nahoru ve směru růstu. Mladší stonky se při řezu čepele směrem dolů pohybují směrem ven, což způsobuje mělké skvrny v živém plotě.

- Vyhýbejte se cizím předmětům. Zejména se vyhněte tvrdým předmětům, jako jsou kovové dráty a zábradlí, protože by mohly poškodit čepele.
- Čepele pravidelně naolejujte.

## ▲ VAROVÁNÍ

Při práci nevkládejte ruce do čepelí. Kontakt s čepelí způsobí vážné zranění.

## 4.5 VÝMĚNA ČEPELE

Obrázek 6.

1. Stroj položte na rovný a hladký povrch.
2. Odstraňte 6 šroubů (9) z horního krytu převodovky (10) a otevřete horní kryt.
3. Odstraňte 2 matice (11) a přídržnou desku řezací čepele (12).
4. Vyměňte spojovací tyč (13).
5. Vyměňte sestavu čepele za novou.

## 5 ÚDRŽBA

### ▲ UPOZORNĚNÍ

Nedovolte, aby brzdové kapaliny, benzín nebo materiály na bázi ropy přišly do kontaktu s plastovými díly. Chemikálie mohou způsobit poškození plastů a znemožnit jejich použití.

### ▲ UPOZORNĚNÍ

Na plastovém pouzdru nebo součástech nepoužívejte silná rozpouštědla ani čisticí prostředky.

### ▲ VAROVÁNÍ

Před údržbou vyjměte akumulátor ze stroje.

## 5.1 ČISTĚNÍ STROJE

### ▲ VAROVÁNÍ

Udržujte stroj a motor bez listů, větvi nebo nadměrného oleje, abyste zabránili vzplanutí.

- Pro čištění stroje používejte vlhký hadřík s jemným mycím prostředkem.
- Veškerou vlhkost setřete suchým měkkým hadříkem.
- K čištění větracích otvorů použijte malý kartáč.

## 5.2 NAMAZÁNÍ LIŠTY

Chcete-li zvýšit účinnost a životnost lišt, pečlivě je po každém pracovním cyklu namažte:

- Stroj položte na rovný a hladký povrch.
- Použijte měkký hadřík pro očištění lišt a kartáč pro odstranění větších nečistot.

- Naneste podél horního okraje lišty jemnou vrstvu oleje pro mazání lišt.

## i POZNÁMKA

Doporučujeme použít olej setrný k životnímu prostředí.

## 6 SKLADOVÁNÍ STROJE

### i POZNÁMKA

Před skladováním stroj vyčistěte.

1. Vyjměte akumulátor.
2. Nechte motor vychladnout.
3. Zkontrolujte součásti, abyste se ujistili, zda nejsou uvolněné nebo poškozené. Pokud je to nutné, vyměňte poškozené součásti, utáhněte šrouby a svorníky, nebo problém konzultujte s pracovníkem autorizovaného servisního střediska.
4. Skladujte stroj na chladném a suchém místě.

## 7 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| Problém                                      | Možná příčina                       | Řešení   |
|--|-------------------------------------|--|
| Motor se nespustí při stisknutí spínače.     | Akumulátor není pevně nainstalován. | Ujistěte se, že jste akumulátor pevně nainstalovali do stroje.   |
|  | Akumulátor je vybitý.               | Nabijte akumulátor.  |
| Ze stroje během provozu vychází kouř.        | Stroj je poškozen.                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stroj okamžitě zastavte.</li> <li>2. Vyjměte akumulátor.</li> <li>3. Kontaktujte servisní středisko.</li> </ol>  |
| Při provozu je příliš hluk a / nebo vibrace. | Díly jsou uvolněné.                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zastavte stroj.</li> <li>2. Vyjměte akumulátor.</li> <li>3. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.</li> <li>4. Zkontrolujte a utáhněte uvolněné díly.</li> </ol> |
|  | Díly jsou poškozeny.                | Nepoužívejte stroj a obraťte se na servisní středisko.   |

## 8 TECHNICKÉ ÚDAJE

|                  |                                       |
|------------------|---------------------------------------|
| Napětí           | 82 V                                  |
| Otáčky naprázdno | 4300 ( $\pm 10\%$ ) min <sup>-1</sup> |

|  |   |
|--|---|
| Rychlost čepele                        | 4300 ( $\pm 10\%$ ) min <sup>-1</sup>             |
| Délka čepele                           | 610 mm  |
| Řezný výkon                            | 30 mm   |
| Hmotnost (bez akumulátoru)             | 4.65 kg   |
| Měřená hladina akustického tlaku       | 84 dB(A), K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                |
| Garantovaná hladina akustického výkonu | 98 dB(A)  |
| Vibrace                                | <2.5 m/s <sup>2</sup>                             |
| Neurčitost                             | 1.5 m/s <sup>2</sup>                              |
| Model akumulátoru                      | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P a další BAB řady |
| Model nabíječky                        | 82C6 a další CAB řady                             |
| IPX                                    | IPX4  |

## 9 PROHLÁŠENÍ ES O SHODĚ

Název a adresa výrobce:

Název: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Švédsko

Název a adresa společnosti oprávněné vypracovat soubor technické dokumentace:

Název: Micael Johansson

Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Švédsko

Tímto prohlašujeme, že výrobek

Kategorie: Plotové nůžky

Model: 82PH23 (PTB421)

Výrobní číslo: Viz štítek s označením výrobku

Rok výroby: Viz štítek s označením výrobku

- je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.
- je v souladu s následujícími směrnicemi ES:

- 2014/30/EU
- 2000/14/EC & 2005/88/EC
- 2011/65/EU & (EU)2015/863

Kromě toho prohlašujeme, že byly použity následující evropské harmonizované normy:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Měřená hladina akustického výkonu:  $L_{WA}$ : 95 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu:  $L_{WA,d}$ : 98 dB(A)

Metoda posouzení shody s přílohou směrnice 2000/14/ES.

Místo, datum: Malmö, Podpis: Ted Qu, ředitel pro kvalitu  
11.11.2021

Ted Qu



|          |  |           |          |  |           |
|----------|--|-----------|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Popis.....</b>  | <b>74</b> | 4.3      | Nastavenie uhla hlavy nožnic na živý plot..... | 75        |
| 1.1      | Účel.....  | 74        | 4.4      | Prevádzkové typy.....                          | 75        |
| 1.2      | Prehľad.....   | 74        | 4.5      | Výmena čepele.....                             | 75        |
| <b>2</b> | <b>Všeobecné bezpečnostné pokyny<br/>pre elektrické náradie.....</b> | <b>74</b> | <b>5</b> | <b>Údržba.....</b>                             | <b>75</b> |
| <b>3</b> | <b>Inštalácia.....</b>   | <b>74</b> | 5.1      | Čistenie stroja.....                           | 75        |
| 3.1      | Rozbalenie stroja.....   | 74        | 5.2      | Mazanie čepele.....                            | 75        |
| <b>4</b> | <b>Použitie.....</b>   | <b>74</b> | <b>6</b> | <b>Uskladnenie prístroja.....</b>              | <b>76</b> |
| 4.1      | Spustenie stroja.....  | 75        | <b>7</b> | <b>Riešenie problémov.....</b>                 | <b>76</b> |
| 4.2      | Zastavenie stroja.....   | 75        | <b>8</b> | <b>Technické údaje.....</b>                    | <b>76</b> |
|          |  |           | <b>9</b> | <b>Vyhlasenie ES o zhode.....</b>              | <b>76</b> |

## 1 POPIS

### 1.1 ÚČEL

Tento stroj je určený na rezanie a orezávanie živých plotov a kríkov na domáce použitie.

### 1.2 PREHEAD

Obrázok 1 - 7

|                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Čepel'                             | 8 Dekoratívny kryt                    |
| 2 Otočná hlavica                     | 9 Skrutky                             |
| 3 Otočné tlačidlo                    | 10 Horný kryt prevodovky              |
| 4 Bezpečnostné blokovacie tlačidlo   | 11 Matice                             |
| 5 Poistné blokovacie tlačidlo spúšte | 12 Pridržiavacia doska rezacej čepele |
| 6 Spúšťáč                            | 13 Spojovacia tyč                     |
| 7 Tlačidlo pre uvoľnenie akumulátora | 14 Krúžok popruhu                     |
|                                      | 15 Zadná rukoväť                      |

## 2 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

### ▲ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie týchto varovaní a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.

Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie“ vo všetkých varovaniach odkazuje na náradie napájané zo siete (káblom) alebo náradie napájané z akumulátora (bez kábla).

## 3 INŠTALÁCIA

- Ak je akumulátor alebo kábel nabíjačky poškodený, okamžite vymeňte akumulátor alebo nabíjačku.
- Skôr ako nainštalujete alebo vyberiete akumulátor, skontrolujte, či je zariadenie vypnuté.

### 3.1 ROZBALENIE STROJA

#### ▲ VAROVANIE

Stroj nie je potrebné skladat'.

- Ak sú diely poškodené, stroj nepoužívajte.
- Ak nemáte k dispozícii všetky súčasti, prístroj nepoužívajte.
- Ak sú súčasti poškodené alebo chýbajú, obráťte sa na servisné stredisko.

1. Otvorte obal.
2. Prečítajte si dokumentáciu priloženú v krabici.
3. Vyberte stroj z obalu.
4. Zlikvidujte škatuľu a obalový materiál v súlade s miestnymi predpismi.

### 3.1.1 MONTÁŽ ZADNEJ RUKOVÄTE

Obrázok 2

1. Odstráňte ozdobný kryt (8).
2. Zarovnajzte otvory na zadnej rukoväti s otvormi na stroji.
3. Osad'te skrutky do otvorov.
4. Dotiahnite skrutky.

### 3.1.2 INŠTALÁCIA AKUMULÁTORA

Obrázok 3

#### ▲ VAROVANIE

- Ak je akumulátor alebo nabíjačka poškodená, vymeňte akumulátor alebo nabíjačku.
- Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora zastavte stroj a počkajte, kým sa motor zastaví.
- Prečítajte si, oboznámte sa a dodržujte pokyny uvedené v príručke pre akumulátor a nabíjačku.

1. Zarovnajzte rebrá na akumulátore s drážkami v priestore na akumulátor.
2. Zatláchte akumulátor do priestoru na akumulátor, kým nezapadne na miesto.
3. Keď budete počuť kliknutie, akumulátor je nainštalovaný.

### 3.1.3 VYBRATIE AKUMULÁTORA

Obrázok 3

1. Stlačte a podržte tlačidlo pre uvoľnenie akumulátora.
2. Vyberte akumulátor zo stroja.

## 4 POUŽITIE

- Dotýkajte sa čepele opatrne.
- Nedávajte prsty do zárezov alebo do polohy, v ktorej by sa mohli poraniť.
- Nedotýkajte sa čepele, pokiaľ nevyberiete akumulátor.
- Stroj nepoužívajte, ak je čepel' poškodená alebo ohnutá.
- Odstráňte všetky predmety, ako sú káble, svetlá, drôty alebo struny, ktoré sa môžu zamotávať do reznej čepele a privedúť riziko zranenia.

## ▲ VAROVANIE

Ak sa čepeľ zasekne na elektrickom kábli alebo vedení, **NEDOTÝKAJTE SA HO! MÔŽE BYŤ POD PRÚDOM A NEBEZPEČNÝ.** Vykonajte nasledujúce kroky:

1. Držte izolovanú zadnú rukoväť alebo položte stroj na zem a od seba.
2. Odpojte akumulátor z priestoru pre akumulátor. Pred odstránením lišty odpojte kábel.

## 4.1 SPUSTENIE STROJA

Obrázok 4.

1. Potiahnite malé bezpečnostné blokovacie tlačidlo hore.
2. Stlačte bezpečnostné blokovacie tlačidlo.
3. Stlačte spúšťač spoločne so stlačeným bezpečnostným blokovacím tlačidlom.
4. Povoľte bezpečnostné blokovacie tlačidlo.

## ▲ VAROVANIE

Počas používania držte stroj oboma rukami.

## 4.2 ZASTAVENIE STROJA

1. Uvoľnite spúšť pre zastavenie stroja.

## i POZNÁMKA

Po vypnutí stroja počkajte, kým sa nezastaví motor.

## 4.3 NASTAVENIE UHLA HLAVY NOŽNÍC NA ŽIVÝ PLOT

Obrázok 5.

Hlava nožníc môže byť zaistená do 7 polôh.

1. Vytiahnite otočné tlačidlo a presuňte hlavu dopredu alebo dozadu do požadovanej polohy.
2. Pustite otočné tlačidlo.
3. Hlavica nožníc musí pevne zacvaknúť do polohy.

## 4.4 PREVÁDZKOVÉ TIPY

- Začnite orezávať hornú časť živého plotu. Náradie mierne nakloňte (až 15° vzhľadom k rovine rezu) tak, aby hroty čepele smerovali mierne smerom k živému plotu. Spôsobí to efektívnejší rez čepeľ. Podržte náradie v požadovanom uhle a rovnomerne ním pohybujte v rovine rezu. Obojstranná čepeľ umožňuje rezanie v oboch smeroch.
- Za účelom získania veľmi presného orezania natiahnite kúsok povrazu pozdĺž živého plotu v požadovanej výške. Povraz použite ako pomôcku a strihajte tesne nad ním.
- Za účelom získania plochých strán orezávajte nahor v smere rastu. Mladšie stonky sa pri rezaní čepele smerom nadol posúvajú smerom von, čo spôsobuje plytké nerovnosti v živom plote.

- Dávajte pozor, aby ste nezasiahli žiadne cudzie predmety. Vyhňte sa najmä tvrdým predmetom, ako sú kovové drôty a zábradlia, ktoré by mohli čepele poškodiť.
- Čepele pravidelne naolejujte.

## ▲ VAROVANIE

Počas práce udržiajte ruky v bezpečnej vzdialenosti od čepele. Kontakt s čepeľou bude mať za následok vážne zranenie.

## 4.5 VÝMENA ČEPELE

Obrázok 6.

1. Stroj položte na rovný a hladký povrch.
2. Odskrutkujte 6 skrutiek (9) z horného krytu prevodovky (10) a otvorte horný kryt.
3. Odstráňte 2 matice (11) a pridržiavaciu dosku rezacej čepele (12).
4. Vymeňte spojovaciu tyč (13).
5. Vymeňte zostavu čepele za novú.

## 5 ÚDRŽBA

### ▲ VÝSTRAHA

Nedovoľte, aby sa brzdové kvapaliny, benzín, materiály na báze ropy dotýkali plastových častí. Chemikálie môžu spôsobiť poškodenie plastu a viesť k tomu, že sa plast stane nepoužiteľným.

### ▲ VÝSTRAHA

Na plastovom puzdre alebo súčiastiach nepoužívajte silné rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky.

### ▲ VAROVANIE

Pred údržbou vyberte akumulátor zo stroja.

## 5.1 ČISTENIE STROJA

### ▲ VAROVANIE

Stroj a motor udržiajte bez listov, konárov alebo nadmerného oleja, aby ste zabránili vzniku požiaru.

- Na čistenie stroja použite vlhkú handričku s jemným čistiacim prostriedkom.
- Vlhké miesta očistite mäkkou suchou handričkou.
- Na čistenie vetracích otvorov použite malú kefu.

## 5.2 MAZANIE ČEPELE

Ak chcete zvýšiť účinnosť a životnosť čepeľí, opatrne ich po každej práci namažte:

- Stroj položte na rovný a hladký povrch.
- Použite jemnú tkaninu a kefku, aby ste odstránili viac než čistôt z čepeľí.

- Naneste tenkú vrstvu oleja na namazanie čepelí pozdĺž hornej hrany.

## i POZNÁMKA

Odporúčame používať olej, ktorý je šetrný k životnému prostrediu.

## 6 USKLADNENIE PRÍSTROJA

### i POZNÁMKA

Pred skladovaním vyčistite stroj.

- Vyberte akumulátor.
- Nechajte motor vychladnúť.
- Skontrolujte, či nie sú žiadne voľné alebo poškodené súčiastky. Ak je to potrebné, vymeňte poškodené súčiastky, utiahnite skrutky a matice alebo to nahláste osobe v autorizovanom servisnom stredisku.
- Skladujte stroj na chladnom a suchom mieste.

## 7 RIEŠENIE PROBLÉMOV

| Problém   | Možná príčina                           | Riešenie   |
|---|---|--|
| Motor sa nespustí pri potiahnutí spúšte.        | Akumulátora nie je pevne nainštalovaný. | Uistite sa, je akumulátor pevne nainštalovaný do stroja.   |
|   | Akumulátor je vybitý.                   | Nabíte akumulátor.   |
| Stroj dymí počas prevádzky.                     | Stroj je poškodený.                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>Zariadenie okamžite zastavte.</li> <li>Vyberte akumulátor.</li> <li>Kontaktujte servisné stredisko.</li> </ol>  |
| Počas prevádzky je veľký hluk a/alebo vibrácie. | Časti sú uvoľnené.                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>Stroj zastavte.</li> <li>Vyberte akumulátor.</li> <li>Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu.</li> <li>Skontrolujte a utiahnite uvoľnené časti.</li> </ol> |
|   | Časti sú poškodené.                     | Stroj nepoužívajte a nahláste to servisnému stredisku.   |

## 8 TECHNICKÉ ÚDAJE

|         |      |
|---------|------|
| Napätie | 82 V |
|---------|------|

|  |   |
|--|---|
| Rýchlosť bez zaťaženia                 | 4300 ( $\pm 10\%$ ) min <sup>-1</sup>               |
| Rýchlosť čepele                        | 4300 ( $\pm 10\%$ ) min <sup>-1</sup>               |
| Dĺžka čepele                           | 610 mm  |
| Kapacita rezania                       | 30 mm   |
| Hmotnosť (bez akumulátora)             | 4.65 kg   |
| Nameraná hladina akustického tlaku     | 84 dB(A), K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                  |
| Garantovaná hladina akustického výkonu | 98 dB(A)  |
| Vibrácie                               | <2.5 m/s <sup>2</sup>                               |
| Odhýlka                                | 1.5 m/s <sup>2</sup>                                |
| Model akumulátora                      | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P a ďalšie BAB série |
| Model nabíjačky                        | 82C6 a ďalšie CAB série                             |
| IPX                                    | IPX4  |

## 9 VYHLÁSENIE ES O ZHODE

Meno a adresa výrobcu:

Názov: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Švédsko

Názov a adresa spoločnosti oprávnenej vypracovať súbor technickej dokumentácie:

Názov: Micael Johansson

Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Švédsko

Týmto prehlasujeme, že výrobok

Kategória: Nožnice na živý plot

Model: 82PH23 (PTB421)

Výrobné číslo: Pozrite si štítok s označením výrobcu

Rok výroby: Pozrite si štítok s označením výrobcu

- je v súlade s príslušnými ustanoveniami smernice o strojných zariadeniach 2006/42/ES.
- je v súlade s nasledujúcimi smernicami ES:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EC & 2005/88/EC
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Okrem toho vyhlasujeme, že boli použité nasledujúce európske harmonizované normy:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Meraná hladina akustického výkonu:  $L_{WA}$ : 95 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu:  $L_{WA,d}$ : 98 dB(A)

Metóda posudzovania zhody podľa prílohy k smernici 2000/14/ES.

Miesto, dátum: Malmö, 11.11.2021      Podpis: Ted Qu, riaditeľ kvality

Ted Qu

|          |   |           |          |  |           |
|----------|---|-----------|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Opis.....</b>  | <b>79</b> | 4.3      | Nastavljanje kota glave kosilnice..... | 80        |
| 1.1      | Namen.....  | 79        | 4.4      | Nasveti za delovanje.....              | 80        |
| 1.2      | Pregled .....   | 79        | 4.5      | Zamenjava rezila.....                  | 80        |
| <b>2</b> | <b>Splošna opozorila v zvezi z električnimi orodji.....</b> | <b>79</b> | <b>5</b> | <b>Vzdrževanje.....</b>                | <b>80</b> |
| <b>3</b> | <b>Namestitev.....</b>                                      | <b>79</b> | 5.1      | Očistite napravo.....                  | 80        |
| 3.1      | Razpakiranje naprave.....                                   | 79        | 5.2      | Podmažite rezilo.....                  | 80        |
| <b>4</b> | <b>Upravljanje.....</b>                                     | <b>79</b> | <b>6</b> | <b>Skladiščenje naprave.....</b>       | <b>81</b> |
| 4.1      | Zagon naprave.....  | 80        | <b>7</b> | <b>Odpravljanje napak.....</b>         | <b>81</b> |
| 4.2      | Zaustavitev naprave.....                                    | 80        | <b>8</b> | <b>Tehnični podatki.....</b>           | <b>81</b> |
|          |   |           | <b>9</b> | <b>Izjava ES o skladnosti.....</b>     | <b>81</b> |

## 1 OPIS

### 1.1 NAMEN

Ta naprava je namenjena rezanju in obrezovanju žive meje in grmičevja za domačo uporabo.

### 1.2 PREGLED

Slika 1 - 7

|   |                                  |    |                           |
|---|----------------------------------|----|---------------------------|
| 1 | Rezilo                           | 9  | Vijaki                    |
| 2 | Vrtilna glava                    | 10 | Zgornji pokrov menjalnika |
| 3 | Gumb za vrtenje                  | 11 | Matice                    |
| 4 | Gumb za varnostno zaklepanje     | 12 | Nosilna plošča rezila     |
| 5 | Ključavnica sprožilca            | 13 | Ojnica                    |
| 6 | Sprožilec                        | 14 | Trakast obroč             |
| 7 | Gumb za sprostitvev akumulatorja | 15 | Hrbtini ročaj             |
| 8 | Okrasni pokrov                   |    |                           |

## 2 SPLOŠNA OPOZORIJA V ZVEZI Z ELEKTRIČNIMI ORODJI

### ▲ OPOZORILO

**Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.**

**Vsa navodila in opozorila shranite za morebitno prihodnjo uporabo.**

*Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na orodja, ki jih poganja električni tok (žična) in se napajajo iz električnega omrežja, ali na AKUMULATORSKA (brezžična) orodja.*

## 3 NAMESTITEV

- Če sta poškodovana baterija ali napajalni kabel, ju nemudoma zamenjajte.
- Preden namestite ali odstranite baterijo, se prepričajte, da je naprava izklopljena.

### 3.1 RAZPAKIRANJE NAPRAVE

### ▲ OPOZORILO

Naprave ni treba sestavljati.

### ▲ OPOZORILO

- Če so deli poškodovani, naprave ne uporabljajte.
- Če nimate vseh delov, naprave ne uporabljajte.
- Če so deli poškodovani ali manjkajo, se obrnite na servisni center.

1. Odprite embalažo.
2. Preberite dokumente v škatli.
3. Napravo odstranite iz škatle.
4. Zavrzite škatlo in embalažo v skladu z lokalnimi predpisi.

### 3.1.1 SESTAVLJANJE ZADNJEGA ROČAJA

Slika 2

1. Odstranite okrasni pokrov (8).
2. Odprite na zadnjem ročaju poravnajte z odprtini stroju.
3. Vijake vstavite skozi odprtine.
4. Privijte vijake.

### 3.1.2 NAMESTITEV AKUMULATORJA

Slika 3

### ▲ OPOZORILO

- Če je akumulator ali polnilec poškodovan, ga zamenjajte.
- Zaustavite napravo in počakajte, da se motor povsem ustavi, preden namestite ali odstranite akumulator.
- Temeljito preberite in upoštevajte navodila glede akumulatorja in polnilnika.

1. Dvižne zavihke na akumulatorju poravnajte z utori na akumulatorju.
2. Akumulator potisnite v prostor za akumulator, dokler se ne usede na svoje mesto.
3. Ko slišite klik, je akumulator nameščen.

### 3.1.3 ODSTRANITE AKUMULATOR

Slika 3

1. Potisnite in držite gumb za sprostitvev akumulatorja.
2. Odstranite akumulator iz naprave.

## 4 UPRAVLJANJE

- Rezila se dotikajte previdno.
- Prstov ne potiskajte v zareze ali druge odprtine, od koder jih morda ne boste mogli izvleči.
- Rezila se ne dotikajte, če niste odstranili baterije.
- Če je rezilo obrabljeno ali poškodovano, naprave ne uporabljajte.
- Odstranite vse predmete, ki bi lahko povzročili poškodbe ali škodo, kot so kabli, luči, žica ali vrvica.

## ▲ OPOZORILO

Če se rezilo zatakne ob električni kabel ali napeljavno, se **REZILA NE DOTIKAJTE! LAHKO JE POD NAPETOSTJO, KAR JE IZREDNO NEVARNO.** Upoštevajte spodnje korake:

1. Držite za izolirani hrbtni ročaj ali napravo položite na tla in stran od sebe.
2. Baterijo odklopite iz žepa za baterijo. Nato odklopite kabel, šele nato ga odstranite iz rezila.

## 4.1 ZAGON NAPRAVE

Slika 4.

1. Majhen varnostni gumb potisnite navzgor.
2. Pritisnite varnostni gumb.
3. Pridržite varnostni gumb in nato pritisnite sprožilec.
4. Izpustite varnostni gumb.

## ▲ OPOZORILO

Med delovanjem napravo držite z obema rokama.

## 4.2 ZAUSTAVITEV NAPRAVE

1. Sprostite sprožilec, da zaustavite napravo.

## i OPOMBA

Ko napravo izklopite, počakajte, da se motor ustavi.

## 4.3 NASTAVLJANJE KOTA GLAVE KOSILNICE

Slika 5.

Glavo kosilnice je mogoče zaskočiti v sedmih položajih.

1. Povlecite gumb za vrtenje in premaknite glavo naprej ali nazaj v zeleni položaj.
2. Sprostite gumb za vrtenje.
3. Preverite, ali se glava obrezovalnika varno zaskoči v položaj.

## 4.4 NASVETI ZA DELOVANJE

- Za začetek obrežite vrh žive meje. Nekoliko nagnite orodje (do 15° glede na linijo obrezovanja), da bodo konice rezila segale nekoliko proti živi meji. Tako boste izboljšali učinkovitost rezanja. Pridržite orodje pod zelenim kotom in ga počasi premikajte vzdolž črte rezanja. Dvostransko rezilo omogoča rezanje v obeh smereh.
- Če želite zelo raven rez, nastavite vrv vzdolž dolžine žive meje na zeleni višini. Vrv uporabite za vodilo, režite pa tik nad njo.
- Če želite ploske strani, režite navzgor v smeri rasti. Med rezanjem v smeri navzdol se mlada stebela premaknejo navzven, kar privede do plitvih predelov v živi meji.

- Pazite, da rezilo ne pride v stik s tujski. Še posebej se izogibajte trdih predmetov, kot so kovinska žica in ograje, saj lahko ti poškodujejo rezila.
- Rezila redno mažite z oljem.

## ▲ OPOZORILO

Med delovanjem se ne dotikajte rezila. Če pride do stika z rezilom, lahko pride do resne telesne poškodbe.

## 4.5 ZAMENJAVA REZILA

Slika 6.

1. Napravo postavite na trdno in gladko površino.
2. Odstranite 6 vijakov (9) z zgornjega pokrova menjalnika (10) in odprite zgornji pokrov.
3. Odstranite 2 matici (11) in pritrdilno ploščo rezila.
4. Zamenjajte povezovalno palico (13).
5. Zamenjajte z novim sklopom rezila.

## 5 VZDRŽEVANJE

### ▲ PREVIDNO

Pazite, da plastični deli ne pridejo v stik z zavorno tekočino, bencinom ter materiali na naftni osnovi. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo do te mere, da je ni več mogoče popraviti.

### ▲ PREVIDNO

Na plastičnem ohišju ali drugih sestavnih delih ne uporabljajte močnih topil ali čistil.

### ▲ OPOZORILO

Pred vzdrževanjem odstranite akumulator iz naprave.

## 5.1 OČISTITE NAPRAVO

### ▲ OPOZORILO

Pazite, da v napravi in motorju ne bo listja, vejic ali ostankov olja, da preprečite nevarnost požara.

- Napravo čistite z vlažno krpo in blago milnico.
- Odvečno vlago posušite mehko suho krpo.
- Zračne odprtine očistite z majhno krtačo.

## 5.2 PODMAŽITE REZILO

Za večjo učinkovitost in daljšo življenjsko dobo rezilo po vsaki uporabi podmažite:

- Napravo postavite na trdno in gladko površino.
- Z mehko krpo očistite rezila in s krtačo odstranite umazanijo.
- S tankim premazom olja podmažite rezila po zgornjem robu.



**i OPOMBA**

Priporočamo uporabo okolju prijaznega olja.

**6 SKLADIŠČENJE NAPRAVE****i OPOMBA**

Pred skladiščenjem napravo očistite.

1. Odstranite baterijo.
2. Pustite, da se motor ohladi.
3. Preverite, da so vsi sestavni deli pritrjeni in v dobrem stanju. Po potrebi zamenjajte poškodovane sestavne dele, privijte matice in vijake ali se obrnite na pooblaščen servisni center.
4. Napravo hranite na hladnem in suhem mestu.

**7 ODPRAVLJANJE NAPAK**

| Težava   | Možen vzrok                      | Rešitev   |
|--|----------------------------------|---|
| Motor se ne zažene, ko povlečete sprožilec.          | Akumulator ni pravilno nameščen. | Prepričajte se, da ste baterijo primereno namestili.  |
|  | Akumulator je prazen.            | Zamenjajte akumulator.  |
| Iz naprave med delovanjem prihaja dim.               | Naprava je poškodovana.          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nemudoma zaustavite napravo.</li> <li>2. Odstranite baterijo.</li> <li>3. Obrnite se na servisni center.</li> </ol>   |
| Motor je vklopljen, a se rezila ne premikajo.        | Naprava je poškodovana.          | Naprave ne uporabljajte in se obrnite na servisni center.   |
|  | Rezili sta zaskočeni.            | Odstranite baterijski sklop, nato odstranite blokado iz rezil.  |
| Med delovanjem nastaja preveč hrupa in/ali tresenja. | Deli so razrahljani.             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zaustavite napravo.</li> <li>2. Odstranite baterijo.</li> <li>3. Preglejte, ali je poškodovana.</li> <li>4. Preverite, ali so se deli zrahljali in jih privijte.</li> </ol> |
|  | Deli so poškodovani.             | Naprave ne uporabljajte in se obrnite na servisni center.   |

**8 TEHNIČNI PODATKI**

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Napetost                    | 82V   |
| Ni obremenitvene hitrosti   | 4300 ( $\pm 10\%$ ) min <sup>-1</sup>                               |
| Hitrost rezila              | 4300 ( $\pm 10\%$ ) min <sup>-1</sup>                               |
| Dolžina rezila              | 610 mm  |
| Zmogljivost rezanja         | 30 mm   |
| Teža (brez baterije)        | 4.65 kg   |
| Izmerjena raven hrupa       | 84 dB(A),<br>K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                               |
| Zajamčena raven zvočne moči | 98 dB(A)  |
| Vibracije                   | <2.5 m/s <sup>2</sup>   |
| Negotovost                  | 1.5 m/s <sup>2</sup>  |
| Model akumulatorja          | 82V180,<br>82V290P,<br>82V360,<br>82V580P in<br>druge serije<br>BAB |
| Model polnilnika            | 82C6 in druge<br>serije CAB   |
| IPX                         | IPX4  |

**9 IZJAVA ES O SKLADNOSTI**

Naziv in naslov proizvajalca:

Ime: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Naslov: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Švedska

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Ime: Micael Johansson

Naslov: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Švedska

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija: Obrezovalnik žive meje

Model: 82PH23 (PTB421)

Serijska številka: glejte nalepko s podatki o izdelku

Leto izdelave: glejte nalepko s podatki o izdelku

- v skladu z ustreznimi določbami Direktive o strojih 2006/42/ES.
- v skladu z določbami naslednjih direktiv ES:

- 2014/30/EU,
- 2000/14/ES in 2005/88/ES,
- 2011/65/EU in (EU)2015/863.

Poleg tega izjavljamo, da so bili upoštevani naslednji deli, klavzule evropskih usklajenih standardov:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Izmerjena raven zvočne moči:  $L_{WA}$ : 95 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči:  $L_{WA,d}$ : 98 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti s predpisi za prilogo /Direktivo 2000/14/ES.

Kraj, datum: Malmö, 11.11.2021      Podpis: Ted Qu, direktor za kakovost

Ted Qu

|          |                                     |           |          |                                     |           |
|----------|-------------------------------------|-----------|----------|-------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Opis.....</b>                    | <b>84</b> | 4.3      | Namještanje kuta glave šišača.....  | 85        |
| 1.1      | Svrha.....                          | 84        | 4.4      | Savjeti za rad.....                 | 85        |
| 1.2      | Pregled.....                        | 84        | 4.5      | Zamjena noža.....                   | 85        |
| <b>2</b> | <b>Opća upozorenja o sigurnosti</b> |           | <b>5</b> | <b>Održavanje.....</b>              | <b>85</b> |
|          | <b>električnog alata.....</b>       | <b>84</b> | 5.1      | Očistite stroj.....                 | 85        |
| <b>3</b> | <b>Ugradnja.....</b>                | <b>84</b> | 5.2      | Podmazivanje noža.....              | 85        |
| 3.1      | Vađenje stroja iz ambalaže.....     | 84        | <b>6</b> | <b>Skladištenje stroja.....</b>     | <b>86</b> |
| <b>4</b> | <b>Rukovanje.....</b>               | <b>84</b> | <b>7</b> | <b>Otklanjanje problema.....</b>    | <b>86</b> |
| 4.1      | Pokrenite stroj.....                | 85        | <b>8</b> | <b>Tehnički podaci.....</b>         | <b>86</b> |
| 4.2      | Zaustavite stroj.....               | 85        | <b>9</b> | <b>EZ Izjava o sukladnosti.....</b> | <b>86</b> |

## 1 OPIS

### 1.1 SVRHA

Stroj je predviđen za rezanje i šišanje živice i žbunja u kućanstvima.

### 1.2 PREGLED

Slika 1 - 7

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1 Nož                          | 9 Vijci                                |
| 2 Okretna glava                | 10 Gornji poklopac prijenosa           |
| 3 Gumb za okretanje            | 11 Matice                              |
| 4 Sigurnosni blokirni gumb     | 12 Ploča za osiguranje noža za rezanje |
| 5 Blokada okidača              | 13 Vezna šipka                         |
| 6 Okidač                       | 14 Prsten s remenom                    |
| 7 Gumb za oslobađanje baterije | 15 Stražnja drška                      |
| 8 Ukrasni poklopac             |  |

## 2 OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI ELEKTRIČNOG ALATA

### ▲ UPOZORENJE

**Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Zanemarivanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.**

Sva upozorenja i upute spremite za buduće potrebe.

Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat na strujni pogon (s kabelom) ili električni alat na BATERIJSKI pogon (bez kabela).

## 3 UGRADNJA

- Odmah zamijenite baterijski modul ili punjač ako je baterijski modul ili kabel punjača oštećen.
- Provjerite da je stroj isključen prije ugradnje ili uklanjanja baterijskog modula.

### 3.1 VAĐENJE STROJA IZ AMBALAŽE

#### ▲ UPOZORENJE

Stroj ne morate montirati.

#### ▲ UPOZORENJE

- Ako su dijelovi oštećeni, nemojte upotrebljavati stroj.
- Ako nemate sve dijelove, nemojte upotrebljavati stroj.
- Ako su dijelovi oštećeni ili nedostaju, razgovarajte s osobljem u servisnom centru.

1. Otvorite pakiranje.
2. Pročitajte dokumentaciju koju ste dobili u pakiranju.
3. Izvadite stroj iz kutije.
4. Kutiju i pakiranje zbrinite u skladu s lokalnim propisima.

### 3.1.1 SASTAVITE STRAŽNJU RUČKU

Slika 2

1. Skinite ukrasni poklopac (8).
2. Poravnajte rupe na stražnjoj ručki s rupama na stroju.
3. Stavite vijke kroz rupe.
4. Pritegnite vijke.

### 3.1.2 UMETNITE BATERIJU

Slika 3

#### ▲ UPOZORENJE

- Ako su baterijski modul ili punjač oštećeni, zamijenite baterijski modul ili punjač.
- Zaustavite stroj i pričekajte da se motor zaustavi prije ugradnje ili uklanjanja baterijskog modula.
- Pročitajte, upoznajite i slijedite upute za baterijski i punjač.

1. Poravnajte izbočenja na baterijskom modulu sa žljebovima u odjeljku za bateriju.
2. Gurnite baterijski modul u odjeljak za bateriju tako da baterijski modul uskoči na svoje mjesto.
3. Kad začujete klik, baterijski modul je ugrađen.

### 3.1.3 UKLONITE BATERIJSKI MODUL

Slika 3

1. Pritisnite i držite gumb za oslobađanje baterije.
2. Izvadite baterijski modul iz stroja.

## 4 RUKOVANJE

- Pažljivo dodirnite nož.
- Ne stavljajte prste u utor ili na mjesta gdje se mogu odsjeći.
- Ne dodirujte nož dok ne uklonite baterijski modul.
- Nemojte koristiti stroj ako je nož oštećen ili savijen.
- Uklonite predmete poput kabela, svjetala, vodiča ili niti koje bi se mogle zahvatiti nožem za rezanje i stvoriti rizik od tjelesne ozljede.

## ▲ UPOZORENJE

Ako se nož zaglavi na električnom kabelu ili vodu, **NEMOJTE DIRATI NOŽ! ON MOŽE BITI POD NAPONOM I TIME VRLO OPASAN.** Provedite donji postupak:

1. Držite za izoliranu stražnju dršku ili odložite stroj dalje od sebe.
2. Odspojite bateriju od džepa baterije. Zatim odspojite kabel prije nego ga uklonite s noža.

## 4.1 POKRENITE STROJ

*Slika 4.*

1. Povucite mali gumb za sigurnosno zaključavanje prema gore.
2. Pritisnite gumb za sigurnosnu blokadu.
3. Pritisnite okidač dok držite pritisnutim sigurnosni blokimi gumb.
4. Otpustite gumb za sigurnosnu blokadu.

## ▲ UPOZORENJE

Stroj držite s dvije ruke za vrijeme rada.

## 4.2 ZAUSTAVITE STROJ

1. Otpustite okidač da zaustavite rad stroja.

## i NAPOMENA

Nakon zaustavljanja stroja, pričekajte da se zaustavi rad motora.

## 4.3 NAMJEŠTANJE KUTA GLAVE ŠIŠAČA

*Slika 5.*

Glava šišača trave može biti postavljena u 7 položaja.

1. Povucite gumb za okretanje i pomaknite glavu prema naprijed ili natrag u željeni položaj.
2. Otpustite gumb za okretanje.
3. Glava šišača treba se čvrsto fiksirati u tom položaju.

## 4.4 SAVJETI ZA RAD

- Počnite sa šišanjem vrha živice. Lagano nagnite alat (do 15° u odnosu na ravninu rezanja) tako da se oštrica malo usmjeri prema živici. Time će se postići da oštrice učinkovitije režu. Držite alat pod željenim kutom i pomičite ga ravnomjerno uzduž ravnine rezanja. Dvostrana oštrica omogućuje vam rezanje u oba smjera.
- Kako biste postigli jako ravan rez razvucite komad uzice duž živice na željenoj visini. Upotrijebite uzicu kao orijentir, režući neposredno iznad nje.
- Kako biste dobili ravne stranice, režite prema gore u smjeru rasta. Mlađi izdanci miču se prema van kad oštrice režu prema dolje, stvarajući pliće dijelove u živici.

- Pazite da izbjegnute sve strane predmete. Osobito izbjegavajte tvrde predmete kao što su metalna žica i prečke ograde jer oni mogu oštetiti oštrice.
- Redovito podmazujte oštrice uljem.

## ▲ UPOZORENJE

Držite ruke što dalje od oštrice dok radite. Dodir s oštricom prouzročit će teške tjelesne ozljede.

## 4.5 ZAMJENA NOŽA

*Slika 6.*

1. Stavite stroj na ravnu i glatku površinu.
2. Skinite 6 vijaka (9) s gornjeg poklopca prijenosnika (10) i otvorite gornji poklopac.
3. Uklonite 2 matice (11) i pričvrсну ploču noža za rezanje (12).
4. Zamijenite veznu šipku (13).
5. Zamijenite novim sklopom noža.

## 5 ODRŽAVANJE

### ▲ OPREZ

Pazite da košiona tekućina, benzin i materijali na bazi nafte ne dođu u kontakt s plastičnim dijelovima. Kemijske tvari mogu izazvati oštećenja na plastici i dovesti ju u neupotrebljivo stanje.

### ▲ OPREZ

Nemojte upotrebljavati jaka otapala ili deterdžente na plastičnim kućestima ili dijelovima.

## ▲ UPOZORENJE

Prije održavanja iz stroja izvadite baterijski modul.

## 5.1 OČISTITE STROJ

### ▲ UPOZORENJE

Pazite da u stroj ne dospiju listovi, grane ili previše ulja zbog opasnosti o požara.

- Upotrijebite vlažnu krpicu s blagim deterdžentom za čišćenje stroja.
- Očistite svu vlagu mekom i suhom krpom.
- Malom četkom očistite otvore za zrak.

## 5.2 PODMAZIVANJE NOŽA

Da biste povećali učinkovitost i radni vijek noževa, podmažite ih pažljivo nakon svake upotrebe.

- Stroj stavite na ravnu i glatku površinu.
- Mekom krpom očistite noževe i četku kako biste odstranili svu nečistoću.

- Noževe podmažite tankim slojem ulja duž gornjeg ruba noža.

## i NAPOMENA

Preporučujemo da upotrebljavate ulje bez zagađivača.

## 6 SKLADIŠTENJE STROJA

### i NAPOMENA

Očistite stroj prije skladištenja.

1. Uklonite baterijski modul.
2. Pustite da se motor ohladi.
3. Provjerite da nema neučvršćenih ili oštećenih dijelova. Po potrebi zamijenite oštećene dijelove, stegnite vijke i svornjake ili se savjetujte s osobom u ovlaštenom servisu.
4. Stroj skladištite na hladnom i suhom mjestu.

## 7 OTKLANJANJE PROBLEMA

| Problem                                     | Mogući uzrok                          | Rješenje   |
|---|---------------------------------------|--|
| Motor se ne pokreće kada povučete okidač.   | Baterijski modul nije čvrsto ugrađen. | Pazite d baterijski modul čvrsto ugradite u stroj.   |
|   | Baterijski modul je prazan.           | Napunite baterijski modul.   |
| Iz stroja se dimi za vrijeme rada.          | Stroj je oštećen.                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odmah zaustavite rad stroja.</li> <li>2. Uklonite baterijski modul.</li> <li>3. Savjetujte se sa servisierom.</li> </ol> |
| Motor je uključen, ali se noževi ne pomiču. | Stroj je oštećen.                     | Nemojte upotrebljavati stroj i savjetujte se sa servisierom.   |
|   | Noževi su blokirani.                  | Uklonite baterijski modul i zatim odstranite blokadu s noževa.   |

| Problem  | Mogući uzrok             | Rješenje  |
|--|--------------------------|---|
| Tijekom rada ima previše buke i/ili vibracija. | Dijelovi su olabavljeni. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. zaustavite rad stroja.</li> <li>2. Uklonite akumulator.</li> <li>3. Kontrolirati na oštećenje.</li> <li>4. Provjerite i pritegnite olabavljene dijelove.</li> </ol> |
|  | Dijelovi su oštećeni.    | Nemojte upotrebljavati stroj i savjetujte se sa servisierom.  |

## 8 TEHNIČKI PODACI

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Napon                           | 82V   |
| Brzina vrtnje bez opterećenja   | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                       |
| Brzina noža                     | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                       |
| Duljina noža                    | 610 mm  |
| Kapacitet rezanja               | 30 mm   |
| Težina (bez baterijskog modula) | 4.65 kg   |
| Izmjerena razina tlaka zvuka    | 84 dB(A), K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                  |
| Zajamčena razina snage zvuka    | 98 dB(A)  |
| Vibracije                       | <2.5 m/s <sup>2</sup>                               |
| Nesigurnost                     | 1.5 m/s <sup>2</sup>                                |
| Model baterije                  | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P i druge BAB serije |
| Model punjača                   | 82C6 i druge CAB serije                             |
| IPX                             | IPX4  |

## 9 EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Naziv i adresa proizvođača:

Naziv: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Švedska

Ime, prezime i adresa osobe ovlaštene za sastavljanje tehničke dokumentacije:

Naziv: Micael Johansson

Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Švedska

Ovim izjavljujemo da je proizvod

Kategorija: Škare za živicu

Model: 82PH23 (PTB421)

Serijski broj: Pogledajte natpisnu pločicu

Godina proizvodnje: Pogledajte natpisnu pločicu

- u skladnosti s relevantnim propisima Direktive o strojevima 2006/42/EZ.
- u skladnosti s propisima sljedećih EZ Direktiva:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EZ i 2005/88/EZ
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Nadalje izjavljujemo da su korišteni sljedeći dijelovi u skladu s europskim usklađenim normama:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Izmjerena razina snage zvuka:  $L_{ZM}$ : 95 dB(A)

Zajamčena razina snage zvuka:  $L_{WA,d}$ : 98 dB(A)

Način procjene sukladnosti prema Dodatku /Direktiva 2000/14/EZ.

Mjesto, datum Mal- Potpis: Ted Qu, direktor za kvalitetu  
mö, 11.11.2021

Ted Qu

|          |  |           |          |  |           |
|----------|--|-----------|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Leírás.....</b>   | <b>89</b> |          |  |           |
| 1.1      | Cél.....   | 89        | 4.3      | Állítsa be a sövényvágó fej szögét.....  | 90        |
| 1.2      | Áttekintés.....  | 89        | 4.4      | Tippek a működtetéshez.....              | 90        |
| <b>2</b> | <b>Az elektromos szerszámokra<br/>vonatkozó általános biztonsági<br/>figyelmeztetések.....</b> | <b>89</b> | 4.5      | A kés cseréje.....                       | 90        |
| <b>3</b> | <b>Felállítás.....</b>   | <b>89</b> | <b>5</b> | <b>Karbantartás.....</b>                 | <b>90</b> |
| 3.1      | A gép kicsomagolása.....   | 89        | 5.1      | A gép tisztítása.....                    | 90        |
| <b>4</b> | <b>Üzemeltetés.....</b>  | <b>89</b> | 5.2      | A penge kenése.....                      | 91        |
| 4.1      | A gép elindítása.....  | 90        | <b>6</b> | <b>A gép tárolása.....</b>               | <b>91</b> |
| 4.2      | A gép leállítása.....  | 90        | <b>7</b> | <b>Hibaelhárítás.....</b>                | <b>91</b> |
|          |  |           | <b>8</b> | <b>Műszaki adatok.....</b>               | <b>91</b> |
|          |  |           | <b>9</b> | <b>EK megfelelőségi nyilatkozat.....</b> | <b>92</b> |



## 1 LEÍRÁS

### 1.1 CÉL

A gép sövények és bokrok vágására készült otthoni használatra.

### 1.2 ÁTTEKINTÉS

Ábra 1 - 7

|   |                         |    |                            |
|---|-------------------------|----|----------------------------|
| 1 | Penge                   | 9  | Csavarok                   |
| 2 | Forgatófej              | 10 | Fogaskerékház felső fedele |
| 3 | Forgatógomb             | 11 | Csavarok                   |
| 4 | Biztonsági zár gomb     | 12 | Vágópenge távtartó lemez   |
| 5 | Reteskioldó             | 13 | Összekötő rúd              |
| 6 | Ravasz                  | 14 | Gyűrűs heveder             |
| 7 | Akkumulátor kioldó gomb | 15 | Hátsó fogantyú             |
| 8 | Díszburkolat            |    |                            |

## 2 AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő.

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.**

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a figyelmeztetésekből egyaránt vonatkozik a hálózati feszültségről meghajtott elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezetékkel rendelkező elektromos kéziszerszámok), valamint az AKKUMULÁTORRÓL működtetett elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezeték nélküli elektromos kéziszerszámok).

## 3 FELÁLLÍTÁS

- Ha az akkumulátoregység vagy a töltőkábel sérült, akkor azonnal cserélje ki az akkumulátoregységet vagy a töltőt.
- Ellenőrizze, hogy a gép KI állapotban van-e, mielőtt az akkumulátoregységet behelyezi vagy kiveszi.

### 3.1 A GÉP KICSOMAGOLÁSA

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A gépet nem kell összeszerelni.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben alkatrészek megsérülnek, ne használja a gépet.
- Ha nincs meg minden alkatrész, ne működtesse a gépet.
- Ha alkatrészek sérültek vagy hiányoznak, akkor forduljon a szervizközponthoz.

1. Nyissa ki a csomagolást.
2. Olvassa el a dobozban lévő dokumentációt.
3. Vegye ki a gépet a dobozból.
4. A dobozt és a csomagolást a helyi szabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

### 3.1.1 SZERELJE FEL A HÁTSÓ FOGANTYÚT

Ábra 2

1. Távolítsa el a díszburkolatot (8).
2. Igazítsa a hátsó fogantyún lévő furatokat a gépen lévő furatokhoz.
3. Húzza meg a csavarokat a furatokon keresztül.
4. Húzza meg a csavarokat.

### 3.1.2 HELYEZZE BE AZ AKKUMULÁTOREGYSÉGET.

Ábra 3

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- Ha az akkumulátoregység vagy a töltő sérült, akkor cserélje ki az akkumulátoregységet vagy a töltőt.
- Állítsa le a motort, és várjon, amíg a motor leáll, mielőtt felhelyezi vagy leveszi az akkumulátoregységet.
- Olvassa el, ismerje meg, és tartsa be akkumulátor és a töltő használati útmutatójában lévő utasításokat.

1. Illesze az akkumulátoregységen lévő emelőbordákat akkumulátortartóban lévő hornyokba.
2. Tolja be akkumulátoregységet az akkumulátortartóba, amíg az akkumulátoregység a helyére nem rögzül.
3. Amikor kattánást hall, az akkumulátoregység be van helyezve.

### 3.1.3 AZ AKKUMULÁTOREGYSÉG KIVÉTELE

3 ábra

1. Nyomja meg, és tartsa lenyomva a kioldógombot.
2. Vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.

## 4 ÜZEMELTETÉS

- Óvatosan érjen a pengéhez.
- Ne tegye az ujjait a hornyokba, vagy olyan helyre, ahol elvághatja.

- Ne érjen a pengéhez, csak amikor kiveszi az akkumulátoregységet.
- Ne használja a gépet, ha a penge sérült vagy elkopott.
- Távolsítson el minden tárgyat, pl. kábeleket, lámpákat, vezetékeket vagy zsinórokat, amelyek beakadhatnak a pengébe, és személyes sérülést okozhatnak.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha a penge elektromos vezetékbe akad, AKKOR NE ÉRJEN A PENGÉHEZ! MŰKÖDÉSSEN LEHET, ÉS VESZÉLYES. Kövesse a lenti lépéseket:

1. Tartsa a szigetelt hátsó fogantyút, vagy tegye le a gépet távol Öntől.
2. Vegye ki az akkumulátort az akkumulátor tartóból. Majd válassa le a kábelt, mielőtt kihúzza a vágószerszemből.

## 4.1 A GÉP ELINDÍTÁSA

Ábra 4.

1. Nyomja felfelé a kis biztonsági zár gombot.
2. Nyomja meg a biztonsági zár gombot.
3. Nyomja meg a ravaszt, közben tartsa a biztonsági zár gombot.
4. Engedje ki a biztonsági zár gombot.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

Működtetés közben tartsa két kézzel a gépet.

## 4.2 A GÉP LEÁLLÍTÁSA

1. A gép leállításához engedje el a triggeret.

## i MEGJEGYZÉS

Miután leállította a gépet, várja meg, amíg leáll a motor.

## 4.3 ÁLLÍTSA BE A SÖVÉNYVÁGÓ FEJ SZÖGÉT

Ábra 5.

A sövényvágó fej 7 pozícióba állítható.

1. Húzza meg a forgatógombot, és mozdítsa a fejet előre vagy hátra, a kívánt pozícióba.
2. Engedje ki a forgógombot.
3. Ellenőrizze, hogy a sövényvágó fej biztosan van-e rögzítve a helyén.

## 4.4 TIPPEK A MŰKÖDTETÉSHEZ

- A sövény tetején kezdje a nyírást. Enyhén döntse az eszközt (a vágáshoz képest 15°-ig), hogy a pengévek kissé a sövény felé mutassanak. Így a pengék hatékonyabb vágásra képesek. Tartsa az eszközt a kívánt szögben, és mozgassa egyenletesen a vágás vonalában. A

kétoldalú pengének köszönhetően bármely irányban vághat.

- A tökéletesen egyenes vágás eléréséhez húzzon ki egy darab zsinórt a sövény hosszában, a kívánt magasságban. Használja a zsinórt vezetőként, pont felette vágva.
- A lapos oldalak eléréséhez a növekedés szerint vágjon felfelé. A fiatalabb hajtások kihajolhatnak, ha a pengék lefelé vágna, ezzel foltokat okozva a sövény felületén.
- Előnyben az idegen tárgyak elkerülésére. Különösen az olyan tárgyakat kerülje, mint pl. a fémhuzalok és korlátok, mivel ezek károsíthatják a pengéket.
- Olajozza meg rendszeresen a pengéket.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

Működés közben tartsa távol kezét a pengéktől. A pengékkel való érintkezés súlyos sérülésekhez vezet.

## 4.5 A KÉS CSERÉJE

Ábra 6.

1. A gépet sima és puha felületre helyezze.
2. Távolítsa el a 6 csavart (9) a fogaskerékház felső fedeléből (10), és nyissa ki a felső fedelet.
3. Távolítsa el a 2 anyát (11) és a vágópengé rögzítőlemezt (12).
4. Cserélje ki az összekötő rudat (13).
5. Cserélje ki új pengékészletre.

## 5 KARBANTARTÁS

### ▲ VIGYÁZAT

Ne hagyja, hogy a fékfolyadék, gázolaj, petróleum alapú anyagok a műanyag alkatrészekhez érjenek. A vegyszerek megromlíthatják a műanyagot, és javíthatatlanná teszik ezeket.

### ▲ VIGYÁZAT

Ne használjon erős oldószereket vagy tisztítószereket a műanyag burkolaton vagy a komponenseken.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

Karbantartás előtt vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.

## 5.1 A GÉP TISZTÍTÁSA

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A gép és a motor mindig legyen mentes levelektől és ágaktól, és használjon túl sok olajat a tűzveszély megelőzése érdekében.

- A gép tisztításához használjon nedves ruhát és enyhe tisztítószert.
- Törölje le a nedvességet egy puha, száraz ruhával.

- Használjon kis kefét a szellőzőnyílások tisztításához.

## 5.2 A PENGE KENÉSE

A pengék hatékonyságának és élettartamának megnövelése érdekében minden munkavégzés után kenje be:

- Helyezze a gépet egy sima és puha felületre.
- Egy puha ruhával tisztítsa meg a pengéket, és egy kefével távolítsa el a szennyeződést.
- Használjon vékony rétegben olajat a penge kenéséhez a penge felső szélétől kezdve.

### i MEGJEGYZÉS

Javasoljuk, hogy használjon nem-szennyező típusú olajat.

## 6 A GÉP TÁROLÁSA

### i MEGJEGYZÉS

Tárolás előtt tisztítsa meg a gépet.

1. Vegye le az akkumulátoregységet.
2. Hagyja lehűlni a motort.
3. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e laza vagy sérült alkatrészek. Szükség esetén cserélje ki a sérült alkatrészeket, húzza meg a csavarokat és anyákat, vagy forduljon a hivatalos szervizközpontban dolgozó személyhez.
4. A gépet hűvös és száraz helyen tárolja.

## 7 HIBAE LHÁRÍTÁS

| Probléma   | Lehetséges ok                                       | Megoldás   |
|--|---|--|
| A motor nem indul el, amikor meghúzza a triggeret. | Az akkumulátoregység nincs szorosan csatlakoztatva. | Szorosan helyezze be az akkumulátoregységet a gépbe.   |
|  | Az akkumulátoregység lemerült.                      | Töltse fel az akkumulátoregységet.   |
| A gép füstöl működés közben.                       | A gép megsérült.                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Azonnal állítsa le a gépet.</li> <li>2. Vegye le az akkumulátoregységet.</li> <li>3. Forduljon a szervizközponthoz.</li> </ol> |

| Probléma  | Lehetséges ok               | Megoldás  |
|---|-----------------------------|---|
| A motor be van kapcsolva, de a pengék nem mozognak.   | A gép megsérült.            | Ne használja a gépet, és forduljon a szervizközpontoz.  |
|   | A pengék elakadtak.         | Vegye ki az akkumulátort, majd távolítsa el az eltömődést a pengékről.  |
| Túl sok zaj és/vagy rezgés áll fenn a működés közben. | Az alkatrészek meglazultak. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Állítsa le a gépet.</li> <li>2. Vegye ki az akkumulátort.</li> <li>3. Ellenőrizze a sérüléseket.</li> <li>4. Ellenőrizze, és húzza meg a laza alkatrészeket.</li> </ol> |
|   | Az alkatrészek megsérültek. | Ne használja a gépet, és forduljon a szervizközpontoz.  |

## 8 MŰSZAKI ADATOK

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Feszültség                      | 82V   |
| Üresjárat sebesség              | 4300 (±10%) perc <sup>-1</sup>                      |
| Penge sebessége                 | 4300 (±10%) perc <sup>-1</sup>                      |
| Kés hosszúsága                  | 610 mm  |
| Vágási kapacitás                | 30 mm   |
| Súly (akkumulátoregység nélkül) | 4.65 kg   |
| Mért hangnyomásszint            | 84 dB(A), K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                  |
| Garantált hangteljesítményszint | 98 dB(A)  |
| Rezgés                          | <2.5 m/s <sup>2</sup>                               |
| Bizonytalanság                  | 1.5 m/s <sup>2</sup>                                |
| Akkumulátor modell              | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P és más BAB sorozat |
| Töltő modell                    | 82C6 és más CAB sorozat                             |
| IPX                             | IPX4  |

## 9 EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó neve és címe:

Név: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Cím: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Svédország

A műszaki fájl szerkesztésére felhatalmazott személy neve és címe:

Név: Micael Johansson  
Cím: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Svédország

Ezennel kijelentjük, hogy a termék

Kategória: Sövényvágó  
Modell: 82PH23 (PTB421)  
Sorozatszám: Lásd a termék típusábláját  
Gyártás éve: Lásd a termék típusábláját

- megfelel a gépekről szóló 2006/42/EK irányelv alapvető követelményeinek.
- megfelel a következő egyéb EU irányelvek követelményeinek:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EK és 2005/88/EK
  - 2011/65/EU és (EU)2015/863

Továbbá kijelentjük, hogy az európai harmonizált szabványok következő részeit, szakaszait alkalmaztuk:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Mért hangteljesítmé- L<sub>WA</sub>: 95 dB(A)  
nyszint:

Garantált hangteljesít- L<sub>WA,d</sub>: 98 dB(A)  
ményszint:

Megfelelőség-értékelési eljárás / 2000/14/EK irányelv V. függeléke szerint.

Hely, dátum: Malmö, Aláírás: Ted Qu, minőségbiztosítási vezető  
11.11.2021

Ted Qu

|          |   |           |          |   |           |
|----------|---|-----------|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Descriere.....</b>   | <b>94</b> | 4.4      | RECOMANDĂRI PRIVIND<br>FUNȚIONAREA.....   | 95        |
| 1.1      | Scop.....   | 94        | 4.5      | Înlocuirea lamei.....                     | 95        |
| 1.2      | Prezentare generală.....  | 94        | <b>5</b> | <b>Întreținere.....</b>                   | <b>95</b> |
| <b>2</b> | <b>Avertizări generale de siguranță<br/>pentru scule electrice.....</b> | <b>94</b> | 5.1      | Curățarea mașinii.....                    | 95        |
| <b>3</b> | <b>Instalare.....</b>   | <b>94</b> | 5.2      | Lubrificați lama.....                     | 96        |
| 3.1      | Dezambalarea mașinii.....   | 94        | <b>6</b> | <b>Depozitarea mașinii.....</b>           | <b>96</b> |
| <b>4</b> | <b>Funcționare.....</b>   | <b>94</b> | <b>7</b> | <b>Depanare.....</b>                      | <b>96</b> |
| 4.1      | Pornirea mașinii.....   | 95        | <b>8</b> | <b>Date tehnice.....</b>                  | <b>96</b> |
| 4.2      | Oprirea mașinii.....  | 95        | <b>9</b> | <b>Declarație de conformitate CE.....</b> | <b>96</b> |
| 4.3      | Reglarea unghiului capului trimmerului.....                             | 95        |          |   |           |

## 1 DESCRIERE

### 1.1 SCOP

Această mașină este destinată pentru tăierea și tunderea tufișurilor și gardurilor vii din gospodărie.

### 1.2 PREZENTARE GENERALĂ

Figura 1 - 7

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1 Lamă                         | 9 Șuruburi                             |
| 2 Cap pivotant                 | 10 Capac superior cutie de viteze      |
| 3 Buton de pivotare            | 11 Piulițe                             |
| 4 Buton de siguranță           | 12 Placă de reținere a lamei de tăiere |
| 5 Buton de blocare declanșator | 13 Tijă conectoare                     |
| 6 Trăgaci                      | 14 Inel de curea                       |
| 7 Buton de detașare baterie    | 15 Mâner posterior                     |
| 8 Capac decorativ              |  |

## 2 AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

### ▲ AVERTISMENT

**Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică.** *Nerespectarea tuturor instrucțiunilor menționate mai jos se poate solda cu șoc electric, incendiu și/sau vătămare corporală gravă.*

**Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

*Termenul „sculă electrică” din avertizări se referă la scula dumneavoastră electrică (cu fir) sau alimentată de la ACUMULATOR (fără fir).*

## 3 INSTALARE

- Înlocuiți imediat setul de acumulatori sau încărcătorul dacă setul de acumulatori sau cablul încărcătorului sunt deteriorate.
- Examinați starea mașinii când aceasta este oprită, înainte de a instala sau a scoate setul de acumulatori.

### 3.1 DEZAMBALAREA MAȘINII

### ▲ AVERTISMENT

Nu este necesară asamblarea mașinii.

### ▲ AVERTISMENT

- Dacă piesele au deteriorări, nu utilizați mașina.
- Dacă nu aveți toate piesele, nu utilizați mașina.
- Dacă piesele sunt deteriorate sau lipsesc, discutați cu centrul de service.

1. Deschideți ambalajul.
2. Citiți documentația din cutie.
3. Scoateți mașina din cutie.
4. Eliminați cutia și ambalajul în conformitate cu reglementările locale.

### 3.1.1 ASAMBLAREA MÂNERULUI POSTERIOR

Figura 2

1. Îndepărtați capacul decorativ (8).
2. Aliniați orificiile de pe mânerul posterior cu orificiile de pe mașină.
3. Introduceți șuruburile prin orificii.
4. Strângeți șuruburile.

### 3.1.2 INSTALAREA SETULUI DE ACUMULATORI

Figura 3

### ▲ AVERTISMENT

- Dacă setul de acumulatori sau încărcătorul este deteriorat, înlocuiți setul de acumulatori sau încărcătorul.
- Opriți mașina și așteptați până când motorul se oprește înainte de a instala sau a scoate setul de acumulatori.
- Citiți, cunoașteți și urmați instrucțiunile din manualul setului de acumulatori și al încărcătorului.

1. Aliniați nervurile de ridicare ale setului de acumulatori cu canelurile din compartimentul setului de acumulatori.
2. Împingeți setul de acumulatori în compartimentul acestuia până când setul de acumulatori se blochează în poziție.
3. Când auziți un clic, setul de acumulatori este instalat.

### 3.1.3 SCOATEREA SETULUI DE ACUMULATORI

Figura 3

1. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de eliberare a setului de acumulatori.
2. Scoateți setul de acumulatori din mașină.

## 4 FUNCȚIONARE

- Atingeți cu atenție lama.
- Nu introduceți degetele în creștături sau în poziția în care pot fi tăiate.

- Nu atingeți lama decât dacă scoateți setul de acumulatori.
- Nu utilizați mașina dacă lama este deteriorată sau îndoită.
- Îndepărtați toate obiectele, precum cabluri, brichete, sârmă sau fire, care se pot încurca în lama tăietoare și pot crea un risc de vătămare corporală.

#### ▲ AVERTISMENT

Dacă lama se blochează pe vreun cablu electric sau cordon de alimentare, NU ATINGEȚI LAMA! ACEASTA POATE FI SUB TENSIUNE ȘI ESTE PERICULOASĂ. Parcurgeți pașii de mai jos:

1. Țineți mânerul izolat din spate sau puneți mașina jos și departe de dvs.
2. Deconectați bateria de la compartimentul acesteia. Apoi deconectați cablul înainte de a-l deconecta de la lamă.

### 4.1 PORNIREA MAȘINII

Figura 4.

1. Ridicați butonul mic de siguranță.
2. Apăsăți butonul de blocare de siguranță.
3. Apăsăți declanșatorul în timp ce țineți apăsat butonul de siguranță.
4. Eliberați butonul de siguranță.

#### ▲ AVERTISMENT

Țineți mașina cu ambele mâini în timpul funcționării.

### 4.2 OPRIREA MAȘINII

1. Eliberați declanșatorul pentru a opri mașina.

#### İ NOTĂ

Așteptați până când se oprește motorul după oprirea mașinii.

### 4.3 REGLAREA UNGHIELUI CAPULUI TRIMMERULUI

Figura 5.

Capul trimmerului se poate bloca în 7 poziții.

1. Trageți butonul de pivotare și deplasați capul trimmerului înainte sau înapoi, conform poziției preferate.
2. Eliberați butonul de pivotare.
3. Verificați dacă s-a blocat în siguranță în poziție capul trimmerului.

### 4.4 RECOMANDĂRI PRIVIND FUNCȚIONAREA

- Începeți prin a tunde partea de sus a tufișului. Înclinați ușor scula (până la 15° față de linia de tăiere) astfel încât vârful sculei să fie direcționat ușor înspre gardul viu. Acest lucru va face ca lamele să taie mai eficient. Țineți scula în unghiul dorit și deplasați-o constant de-a lungul

liniei de tăiere. Lama cu tăiș dublu vă permite să tăiați în oricare direcție.

- Pentru a obține o tăiere foarte dreaptă, întindeți un fir de-a lungul tufișului, la înălțimea dorită. Utilizați firul pentru a vă ghida, tundeți chiar deasupra acestuia.
- Pentru a obține niște fațete drepte, tăiați în sus în sensul de creștere. Crenguțele mai tinere se vor mișca înspre exterior când lama taie în jos, cauzând petece în tufiș.
- Utilizați grijă să evitați obiectele străine. În special, evitați obiectele dure precum sârmele și balustradele de metal, deoarece acestea ar putea avaria lamele.
- Ungeți periodic lamele.

#### ▲ AVERTISMENT

Țineți mâinile departe de lamă în timpul tăierii. Contactul cu lama poate duce la răni grave.

### 4.5 ÎNLOCUIREA LAMEI

Figura 6.

1. Așezați mașina pe o suprafață plană și netedă.
2. Scoateți 6 șuruburi (9) de pe capacul superior al cutiei de viteze (10) și deschideți capacul superior.
3. Îndepărtați 2 piulițe (11) și placa de reținere a lamei de tăiere (12).
4. Reinstalați tija conectoare (13).
5. Înlocuiți cu un nou ansamblu de lame.

## 5 ÎNTREȚINERE

#### ▲ ATENȚIE

Nu lăsați componentele din plastic să intre în contact cu lichid de frână, benzină, materiale pe bază de petrol. Produsele chimice pot provoca deteriorarea materialului plastic și îl pot face neutrilizabil.

#### ▲ ATENȚIE

Nu utilizați solvenți sau detergenți puternici pe carcasa sau componentele din plastic.

#### ▲ AVERTISMENT

Scoateți setul de acumulatori din mașină înainte de efectuarea întreținerii.

### 5.1 CURĂȚAREA MAȘINII

#### ▲ AVERTISMENT

Mentțineți mașina și motorul curate, fără frunze, ramuri sau uleiuri în exces, pentru a preveni riscurile de incendiu.

- Utilizați o cârpă umedă cu un detergent slab pentru a curăța mașina.
- Curățați toată umezeala cu o lavetă uscată și moale.

- Utilizați o perie mică pentru a curăța orificiile de ventilație.

## 5.2 LUBRIFIȚAȚI LAMA

Pentru a crește eficiența și durata de viață a lamelor, lubrifiați-le cu atenție după fiecare sesiune de lucru:

- Așezați mașina pe o suprafață plană și netedă.
- Utilizați o cârpă moale pentru a curăța lamele și o perie pentru a îndepărta murdăria.
- Utilizați un strat subțire de ulei pentru a lubrifia lamele de-a lungul muchiei superioare a lamei.

### i NOTĂ

Vă recomandăm să folosiți uleiul de tip nepoluant.

## 6 DEPOZITAREA MAȘINII

### i NOTĂ

Curățați mașina înainte de depozitare.

1. Îndepărtați setul de acumulatori.
2. Lăsați motorul să se răcească.
3. Verificați dacă nu există componente desfăcute sau deteriorate. Dacă este necesar, înlocuiți componentele deteriorate, strângeți șuruburile și bolțurile sau discutați cu o persoană de la un centru de service autorizat.
4. Depozitați mașina într-un loc răcoros și uscat.

## 7 DEPANARE

| Problemă   | Cauză posibilă                              | Soluție   |
|--|---|---|
| Motorul nu pornește când trageți de declanșator. | Setul de acumulatori nu este instalat bine. | Asigurați-vă că ați instalat bine setul de acumulatori în mașină.   |
|  | Setul de acumulatori nu este încărcat.      | Încărcați setul de acumulatori.   |
| Mașina scoate fum în timpul funcționării.        | Mașina s-a deteriorat.                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oprii imediat mașina.</li> <li>2. Îndepărtați setul de acumulatori.</li> <li>3. Discutați cu un centru de service.</li> </ol> |
| Motorul este pornit, lamele nu se mișcă.         | Mașina s-a deteriorat.                      | Nu utilizați mașina și discutați cu un centru de service.   |
|  | Lamele sunt blocate.                        | Scoateți setul de acumulatori, apoi îndepărtați blocajele de pe lame.   |

| Problemă   | Cauză posibilă                | Soluție  |
|--|-------------------------------|--|
| În timpul operației se produce prea mult zgomot și/sau vibrații. | Piesele sunt desfăcute.       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oprii mașina.</li> <li>2. Îndepărtați acumulatorul.</li> <li>3. Inspectați pentru depistarea deteriorărilor.</li> <li>4. Verificați dacă există piese desfăcute care trebuie strânse și strângeți-le.</li> </ol> |
|  | Piesele prezintă deteriorări. | Nu utilizați mașina și discutați cu un centru de service.  |

## 8 DATE TEHNICE

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Tensiune                             | 82V   |
| Turație de mers în gol               | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                     |
| Viteza lamelor                       | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                     |
| Lungimea lamei                       | 610 mm  |
| Capacitate de tăiere                 | 30 mm   |
| Greutate (fără setul de acumulatori) | 4.65 kg   |
| Nivel de presiune acustică măsurat   | 84 dB(A), K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                |
| Nivel de putere acustică garantat    | 98 dB(A)  |
| Vibrații                             | <2.5 m/s <sup>2</sup>                             |
| Incertitudine                        | 1.5 m/s <sup>2</sup>                              |
| Model de acumulator                  | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P și alte game BAB |
| Model de încărcător                  | 82C6 și alte game CAB                             |
| IPX                                  | IPX4  |

## 9 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Numele și adresa producătorului:

Numele: GLOBGRO AB

Globe Group Europa

Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Suedia



Numele și adresa persoanei autorizate să compileze dosarul tehnic:

Numele: Micael Johansson

Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Suedia

Prin prezenta, declarăm că produsul

Categorie: Trimmer de tuns gardul viu  
Model: 82PH23 (PTB421)  
Număr de serie: A se vedea eticheta cu caracteristici tehnice  
Anul fabricației: A se vedea eticheta cu caracteristici tehnice

- este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei 2006/42/CE privind mașinile.
- este în conformitate cu prevederile următoarelor directive ale CE:
  - 2014/30/UE
  - 2000/14/CE și 2005/88/CE
  - 2011/65/UE & (UE)2015/863

În plus, declarăm că au fost utilizate următoarele (părți/clauze) ale standardelor europene armonizate:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Nivel de putere acustică-  $L_{WA}$ : 95 dB(A)  
că măsurat:

Nivel de putere acustică-  $L_{WA,d}$ : 98 dB(A)  
că garantat:

Metoda de evaluare a conformității la Anexa / Directiva 2000/14/CE.

Locul, data: Malmö, Semnătura: Ted Qu, Director Calitate  
11.11.2021

Ted Qu

|          |  |            |          |  |            |
|----------|--|------------|----------|--|------------|
| <b>1</b> | <b>Описание.....</b>   | <b>99</b>  | 4.4      | Съвети за работа.....                            | 100        |
| 1.1      | Цел.....   | 99         | 4.5      | Подмяна на ножа.....                             | 100        |
| 1.2      | Преглед.....   | 99         | <b>5</b> | <b>Поддръжка.....</b>                            | <b>100</b> |
| <b>2</b> | <b>Общи предупреждения за<br/>безопасност за електрически<br/>инструменти.....</b> | <b>99</b>  | 5.1      | Почистване на машината.....                      | 101        |
| <b>3</b> | <b>Монтаж.....</b>   | <b>99</b>  | 5.2      | Смазване на ножа.....                            | 101        |
| 3.1      | Разопакувайте машината.....  | 99         | <b>6</b> | <b>Съхранение на машината.....</b>               | <b>101</b> |
| <b>4</b> | <b>Работа.....</b>   | <b>100</b> | <b>7</b> | <b>Отстраняване на<br/>неизправности.....</b>    | <b>101</b> |
| 4.1      | Стартиране на машината.....  | 100        | <b>8</b> | <b>Технически данни.....</b>                     | <b>101</b> |
| 4.2      | Спрете машината.....   | 100        | <b>9</b> | <b>Декларация за съответствие<br/>на ЕО.....</b> | <b>102</b> |
| 4.3      | Регулиране на ъгъла на главата на<br>тримера.....                                  | 100        |          |  |            |

## 1 ОПИСАНИЕ

### 1.1 ЦЕЛ

Тази машина е предназначена за рязане и оформяне на живи плетове и храсти за домашна употреба.

### 1.2 ПРЕГЛЕД

Фигура 1 - 7

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1 Нож                                   | 8 Декоративен капак                   |
| 2 Въртяща глава                         | 9 Болтове                             |
| 3 Бутон за завъртане                    | 10 Горен капак на скоростната кутия   |
| 4 Бутон за предпазно заключване         | 11 Гайки                              |
| 5 Заключване на спусъка                 | 12 Задържаща плоча за режещото острие |
| 6 Спусък                                | 13 Съединителен прът                  |
| 7 Бутон за освобождаване на акумулатора | 14 Пръстен за кашка                   |
|   | 15 Задна ръкохватка                   |

## 2 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. *Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.*

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася до захранвани от мрежата (кабелни) електрически инструменти или захранвани чрез БАТЕРИЯ (безкабелни) електрически инструменти.

## 3 МОНТАЖ

- Сменяйте акумулаторната батерия или зарядното устройство незабавно, ако акумулаторната батерия или кабелът на зарядното устройство са повредени.
- Уверете се, че машината е в изключено състояние, преди да инсталирате или премахнете акумулаторната батерия.

## 3.1 РАЗОПАКОВАЙТЕ МАШИНАТА

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не е необходимо да сглобявате машината.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако детайлите са повредени, не използвайте машината.
- Ако не разполагате с всички части, не работете с машината.
- Ако частите са повредени или липсват, говорете със сервизния център.

1. Отворете опаковката.
2. Прочетете документацията в кутията.
3. Извадете машината от кутията.
4. Изхвърлете кутията и опаковката в съответствие с местните регулации.

### 3.1.1 МОНТАЖ НА ЗАДНАТА ДРЪЖКА

Фигура 2

1. Свалете декоративния капак (8).
2. Подравнете отворите на задната дръжка с отворите на машината.
3. Поставете винтовете през отворите.
4. Затегнете винтовете.

### 3.1.2 МОНТИРАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Фигура 3

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако акумулаторната батерия или зарядното устройство са повредени, подменете акумулаторната батерия или зарядното устройство.
- Спрете машината и изчакайте, докато двигателят не спре преди монтиране или снемане на акумулаторната батерия.
- Прочетете, запознайте се и спазвайте инструкциите в ръководството и на акумулатора и зарядното устройство.

1. Подравнете ребрата за повдигане на акумулаторната батерия с жлебовете в отделението на акумулатора.
2. Натиснете акумулаторната батерия в отделението на акумулатора, докато акумулаторната батерия не се заключи в мястото.
3. Когато чуете щракване, акумулаторната батерия е монтирана.

### 3.1.3 СНЕМЕТЕ АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Фигура 3

1. Натиснете и задържете бутона за освобождаване на акумулатора.
2. Снемете акумулаторната батерия от машината.

## 4 РАБОТА

- Докосвайте ножа внимателно.
- Не поставяйте пръстите си в жлебовете или не ги поставяйте там, където могат да бъдат срязани.
- Не докосвайте ножа, освен ако не сте отстранили акумулаторната батерия.
- Не използвайте машината, ако ножът е повреден или огънат.
- Премахвайте всички предмети, като кабели, лампи или въженца, които могат да се оплетат в режещите ножове и да създадат опасност от нараняване.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако ножът заседне на някоя електрическа жица или кабел, **НЕ ДОКОСВАЙТЕ НОЖА! ТОЙ МОЖЕ ДА Е ПОД НАПРЕЖЕНИЕ И МОЖЕ ДА Е ОПАСЕН.**

Изпълнете стъпките по-долу:

1. Хванете изолираната задна ръкохватка или поставете машината на земята и далеч от себе си.
2. Разкачайте акумулаторната батерия от гнездото за батерията. След това разкачайте кабела, преди да го отстраните от ножа.

### 4.1 СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА

*Фигура 4.*

1. Издърпайте малкия бутон за предпазно заключване нагоре.
2. Натиснете бутона за предпазно заключване.
3. Натиснете спусъка, докато държите бутона за предпазно заключване.
4. Отпуснете бутона за предпазно заключване.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дръжте машината с две ръце по време на работа.

### 4.2 СПРЕТЕ МАШИНАТА

1. Освободете спусъка за да спрете машината.

### i БЕЛЕЖКА

Изчакайте мотора да спре, преди да спрете машината.

### 4.3 РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА ГЛАВАТА НА ТРИМЕРА

*Фигура 5.*

Главата на тримера може да бъде фиксирана в 7 позиции.

1. Издърпайте бутона за завъртане и преместете главата напред или назад до желаната позиция.

2. Отпуснете бутона за завъртане.
3. Проверете дали главата на тримера се фиксира сигурно на място.

## 4.4 СЪВЕТИ ЗА РАБОТА

- Започнете подрязването на горната част на живия плет. Леко наклонете инструмента (до 15° по отношение на линията на рязане), така че върховете на ножовете да сочат леко към живия плет. Това ще доведе до по-ефективно рязане на ножовете. Дръжте инструмента под желания ъгъл и го придвижвайте устойчиво по линията на рязане. Двустранният нож позволява рязане във всяка посока.
- За да постигнете много право рязане, опънете корда по дължината на живия плет на желаната височина. Използвайте кордата за ориентация, режете малко над нея.
- За да получите гладки страни, режете нагоре с нарастване Младите стебла се придвижват навън, когато ножът реже надолу, което причинява възникване на кухини в живия плет.
- Внимавайте да избягвате каквито и да било чужди предмети. По-специално, избягвайте твърди предмети като метална тел и парпети, тъй като те могат да повредят ножовете.
- Периодично смазвайте ножовете.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дръжте ръцете си далеч от ножа, когато работите. Контактът с ножа ще доведе до сериозно нараняване.

### 4.5 ПОДМЯНА НА НОЖА

*Фигура 6.*

1. Поставете машината на равна и гладка повърхност.
2. Отстранете 6 болта (9) от горния капак на скоростната кутия (10) и отворете горния капак.
3. Отстранете 2 гайки (11) и пластината за задържане на режещото острие (12).
4. Сменете свързващия прът (13).
5. Сменете с нов комплект остриета.

## 5 ПОДДРЪЖКА

### ▲ ВНИМАНИЕ

Не позволявайте спирални течности, бензин, материали на петролна основа да докосват пластмасовите части. Химикалите могат да предизвикат повреда на пластмасата и да направят пластмасата неизползваема.

### ▲ ВНИМАНИЕ

Не използвайте силни разтворители или препарати за почистване по пластмасовия корпус или компонентите.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Снемете акумулаторната батерия от машината преди поддръжка.

**5.1 ПОЧИСТВАНЕ НА МАШИНАТА.**

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Поддържайте машината и двигателя без наличие на листа, клони или прекомерно масло, за да предотвратите рисковете от пожар.

- Използвайте влажна кърпа с мек почистващ препарат, за да почистите машината.
- Почистете всякаква влага със суха мека кърпа.
- Използвайте малка четка, за са почистите вентилационните отвори.

**5.2 СМАЗВАНЕ НА НОЖА**

За да увеличите ефективността и живота на ножовете, смазвайте ги грижливо след всяка работа.

- Поставете машината на равна и гладка повърхност.
- Използвайте мека кърпа, за да почистите ножовете и четка, за да отстраните повече замърсявания.
- Нанесете тънък слой масло, за да смажете ножовете по горния им ръб.

**i БЕЛЕЖКА**

Препоръчваме употребата на масло от тип не причиняващ замърсяване.

**6 СЪХРАНЕНИЕ НА МАШИНАТА**

**i БЕЛЕЖКА**

Почиствайте машината преди съхранение.

1. Премахнете акумулаторната батерия.
2. Оставете двигателя да се охлади.
3. Проверете дали няма разхлабени или повредени компоненти. Ако е необходимо, заменете повредените компоненти, затегнете винтовете и болтовете или говорете с човек от одобрен сервизен център.
4. Съхранявайте машината на хладно и сухо място.

**7 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ**

| Проблем   | Възможна причина                             | Решение  |
|---|--|--|
| Двигателят не стартира, когато натиснете спусъка.   | Акумулаторната батерия не е добре монтирана. | Уверете се, че добре сте монтирали акумулаторната батерия в машината.  |
|   | Акумулаторната батерия е изтощена.           | Заредете акумулаторната батерия.   |
| Машината дими по време на работа.                   | Машината е повредена.                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Незабавно спрете машината.</li> <li>2. Премахнете акумулаторната батерия.</li> <li>3. Разговоряйте със сервизен център.</li> </ol>                   |
| Двигателят е включен, ножовете не се движат.        | Машината е повредена.                        | Не използвайте машината и разговоряйте със сервизен център.  |
|   | Ножовете са блокирани.                       | Премахнете акумулаторната батерия, след което почистете блокирането от ножовете.   |
| Твърде много шум и/или вибрации по време на работа. | Частите са разхлабени.                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Спрете машината.</li> <li>2. Премахнете батерията</li> <li>3. Проверете за повреда.</li> <li>4. Проверете и затегнете разхлабените части.</li> </ol> |
|   | Частите са повредени.                        | Не използвайте машината и разговоряйте със сервизен център.  |

**8 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

|                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| Напрежение              | 82V                           |
| Скорост без натоварване | 4300 (±10%) мин <sup>-1</sup> |

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Скорост на ножа                    | 4300 ( $\pm 10\%$ )<br>мин <sup>-1</sup>                          |
| Дължина на ножа                    | 610 mm  |
| Капацитет за рязане                | 30 mm   |
| Тегло (без акумулаторната батерия) | 4.65 kg   |
| Измерено ниво на звуково налягане  | 84 dB(A),<br>K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                             |
| Гарантирано ниво на сила на звука  | 98 dB(A)  |
| Вибрации                           | <2.5 м/сек <sup>2</sup>   |
| Неопределеност                     | 1.5 м/сек <sup>2</sup>  |
| Модел на акумулатора               | 82V180,<br>82V290P,<br>82V360,<br>82V580P и<br>други серии<br>VAB |
| Модел на зарядното устройство      | 82C6 и други<br>серии CAB   |
| IPX                                | IPX4  |

- 2000/14/ЕО и 2005/88/ЕО
- 2011/65/ЕС и (ЕС)2015/863

Допълнително, ние декларираме, че са използвани следните клаузи на съгласувани европейски стандарти:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Измерено ниво на L<sub>WA</sub>: 95 dB(A)  
сила на звука:

Гарантирано ниво на L<sub>WA,d</sub>: 98 dB(A)  
сила на звука:

Метод за оценка на съответствието съгласно приложение / Директива 2000/14/ЕО.

Място, дата: Malmö, Подпис: Тед Чу (Ted Qu),  
11.11.2021 директор по качеството

Ted Qu

## 9 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

Име и адрес на производителя:

Име: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Адрес: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Швеция

Име и адрес на упълномощеното лица за съставяне техническия файл:

Име: Micael Johansson  
Адрес: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Швеция

С настоящото декларираме, че продуктът

Категория: Ножица за жив плет  
Модел: 82RH23 (РТВ421)  
Сериен номер: Видж етикета с номинални стойности на продукта  
Година на конструиране: Видж етикета с номинални стойности на продукта

- е в съответствие със съответните разпоредби на Директивата за машините 2006/42/ЕО.
- е в съответствие с разпоредбите на следните други директиви на ЕО:
  - 2014/30/ЕС

|          |  |            |          |  |            |
|----------|--|------------|----------|--|------------|
| <b>1</b> | <b>Περιγραφή.....</b>                    | <b>104</b> |          |  |            |
| 1.1      | Σκοπός.....                              | 104        | 4.3      | Προσαρμογή της γωνίας κεφαλής ψαλιδιού.. | 105        |
| 1.2      | Επισκόπηση.....                          | 104        | 4.4      | Συμβουλές λειτουργίας.....               | 105        |
| <b>2</b> | <b>Γενικές προειδοποιήσεις</b>           |            | 4.5      | Αντικατάσταση της λεπίδας.....           | 105        |
|          | <b>ασφαλείας για ηλεκτρικά</b>           |            | <b>5</b> | <b>Συντήρηση.....</b>                    | <b>105</b> |
|          | <b>εργαλεία.....</b>                     | <b>104</b> | 5.1      | Καθαρίστε το μηχάνημα.....               | 106        |
| <b>3</b> | <b>Εγκατάσταση.....</b>                  | <b>104</b> | 5.2      | Λιπάνετε τη λεπίδα.....                  | 106        |
| 3.1      | Αφαιρέστε το μηχάνημα από τη συσκευασία  | 104        | <b>6</b> | <b>Αποθήκευση μηχανήματος.....</b>       | <b>106</b> |
| <b>4</b> | <b>Λειτουργία.....</b>                   | <b>105</b> | <b>7</b> | <b>Αντιμετώπιση προβλημάτων.....</b>     | <b>106</b> |
| 4.1      | Έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος.....  | 105        | <b>8</b> | <b>Τεχνικά δεδομένα.....</b>             | <b>106</b> |
| 4.2      | Διακοπή λειτουργίας του μηχανήματος..... | 105        | <b>9</b> | <b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....</b>        | <b>107</b> |

## 1 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

### 1.1 ΣΚΟΠΟΣ

Το μηχάνημα προορίζεται για την κοπή και το κούρεμα θαμνοφρακτών και θάμνων, μόνο για οικιακή χρήση.

### 1.2 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

Εικόνα 1 - 7

|   |                                |    |                                  |
|---|--------------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Λεπίδα                         | 8  | Διακοσμητικό κάλυμμα             |
| 2 | Περιστροφική κεφαλή            | 9  | Μπουλόνια                        |
| 3 | Κουμπί περιστροφής             | 10 | Επάνω κάλυμμα κιβωτίου ταχυτήτων |
| 4 | Κουμπί κλειδώματος ασφαλείας   | 11 | Παξιμάδια                        |
| 5 | Κλειδίωμα ενεργοποίησης        | 12 | Πλάκα συγκράτησης λεπίδας κοπής  |
| 6 | Σκανδάλη                       | 13 | Ράβδος σύνδεσης                  |
| 7 | Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας | 14 | Δακτύλιος μιάντα                 |
|   |                                | 15 | Πίσω χειρολαβή                   |

## 2 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται στο παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, φωτιάς και/ή σοβαρού τραυματισμού.**

**Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

*Ο όρος ηλεκτρικό εργαλείο στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί είτε με σύνδεση στην πρίζα (με καλώδιο) είτε με ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ (χωρίς καλώδιο).*

### 3 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Αντικαταστήστε την μπαταρία ή τον φορτιστή αμέσως, εάν η μπαταρία ή το καλώδιο του φορτιστή έχουν υποστεί φθορές.
- Επιβεβαιώστε ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο (ρυθμισμένο στο «OFF»), πριν να εγκαταστήσετε ή να αφαιρέσετε την μπαταρία.

## 3.1 ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το μηχάνημα δεν χρειάζεται συναρμολόγηση.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν τα μέρη έχουν φθορές, μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
- Εάν δεν έχετε όλα τα μέρη, μη θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.
- Εάν τα μέρη έχουν φθορές ή λείπουν, μιλήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης.

1. Ανοίξτε τη συσκευασία.
2. Διαβάστε τα έγγραφα της κούτας.
3. Αφαιρέστε το μηχάνημα από την κούτα.
4. Η απόρριψη της κούτας και της συσκευασίας πρέπει να γίνεται σε συμμόρφωση με τους τοπικούς κανονισμούς.

### 3.1.1 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΠΙΣΩ ΛΑΒΗΣ

Εικόνα 2

1. Αφαιρέστε το διακοσμητικό κάλυμμα (8).
2. Ευθυγραμμίστε τις οπές στην πίσω λαβή με τις οπές στο μηχάνημα.
3. Περάστε τις βίδες μέσα από τις οπές.
4. Σφίξτε τις βίδες.

### 3.1.2 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Εικόνα 3

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν η μπαταρία ή ο φορτιστής έχουν φθορές, αντικαταστήστε την μπαταρία ή τον φορτιστή.
- Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος και περιμένετε να σταματήσει το μοτέρ για να εγκαταστήσετε ή να αφαιρέσετε την μπαταρία.
- Διαβάστε, μάθετε και ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο της μπαταρίας και του φορτιστή.

1. Ευθυγραμμίστε τις γραμμώσεις στο αριστερό μέρος της μπαταρίας με τις εγκοπές στο διαμέρισμα της μπαταρίας.
2. Σπρώξτε την μπαταρία μέσα στο διαμέρισμα μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
3. Όταν ακούσετε το κλικ, θα σημαίνει ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί.

### 3.1.3 ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ.

Εικόνα 3

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας.
2. Αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα.



## 4 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Αγγίζετε τη λεπίδα με προσοχή.
- Μην εισαγάγετε τα δάχτυλά σας μέσα σε εγκοπές ή σε θέσεις όπου μπορεί να κοπούν.
- Μην αγγίζετε τη λεπίδα εκτός εάν αφαιρείτε την μπαταρία.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα εάν η λεπίδα έχει υποστεί φθορές ή έχει λυγίσει.
- Αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα, όπως νήματα, φώτα, σύρμα ή κορδόνια που μπορεί να μπερδευτούν με τη λεπίδα και να προκληθεί κίνδυνος προσωπικού τραυματικού.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν η λεπίδα μπλεχτεί σε ηλεκτρικό καλώδιο, ΜΗΝ ΑΓΓΙΞΕΤΕ ΤΗ ΛΕΠΙΔΑ! ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΕΝΗ ΚΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ! Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Κρατήστε τη μονωμένη πίσω χειρολαβή ή αφήστε το μηχανήμα κάτω και μακριά σας.
2. Αποσυνδέστε την μπαταρία από τη θήκη μπαταρίας. Στη συνέχεια αποσυνδέστε το καλώδιο πριν το αφαιρέσετε από τη λεπίδα.

### 4.1 ΎΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Εικόνα 4.

1. Τραβήξτε προς τα επάνω το μικρό κουμπί κλειδώματος ασφαλείας.
2. Πιέστε το κουμπί κλειδώματος ασφαλείας.
3. Πιέστε τη σκανδάλη ενώ κρατάτε το κουμπί κλειδώματος ασφαλείας.
4. Αποδεσμεύστε το κουμπί κλειδώματος ασφαλείας.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κρατάτε το μηχανήμα και με τα δύο χέρια κατά τη λειτουργία.

### 4.2 ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

1. Απελευθερώστε τη σκανδάλη για να απενεργοποιήσετε το μηχανήμα.

### ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αφού απενεργοποιήσετε το μηχανήμα, περιμένετε να σταματήσει η λειτουργία του μοτέρ.

### 4.3 ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΨΑΛΙΔΙΟΥ

Εικόνα 5.

Η κεφαλή ψαλιδιού μπορεί να ασφαλίσει σε 7 θέσεις.

1. Τραβήξτε το κουμπί περιστροφής και μετακινήστε την κεφαλή προς τα εμπρός ή πίσω στην επιθυμητή σας θέση.
2. Αποδεσμεύστε το κουμπί περιστροφής.
3. Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή ψαλιδιού ασφαλίζει στη σωστή θέση με ασφάλεια.

## 4.4 ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Ξεκινήστε, κουρεύοντας την κορυφή του θαμνοφράχτη. Δώστε ελαφριά κλίση στο εργαλείο (έως και 15° σε σχέση με τη γραμμή κοπής), έτσι ώστε οι άκρες της λεπίδας να έχουν κατευθυνση προς το θαμνοφράχτη. Με αυτόν τον τρόπο οι λεπίδες θα μπορέσουν να κόψουν πιο αποτελεσματικά. Κρατήστε το εργαλείο στην επιθυμητή γωνία και μετακινήστε το σταθερά κατά μήκος της γραμμής κοπής. Η λεπίδα διπλής όψης επιτρέπει την κοπή και στις δύο κατευθύνσεις.
- Προκειμένου να επιτευχθεί μια απόλυτα ευθεία κοπή, τεντώστε ένα κομμάτι σχοινιού κατά μήκος του θαμνοφράχτη στο επιθυμητό ύψος. Χρησιμοποιήστε το σχοινί ως οδηγό, κουρεύοντας πάνω από αυτό.
- Για να πετύχετε επίπεδες πλευρές, κόβετε ανοδικά, έτσι όπως αναπτύσσεται ο θαμνοφράχτης. Όταν η λεπίδα κόβει καθοδικά, οι νεότεροι μίσχοι κινούνται προς τα έξω, δημιουργώντας ρηχά μπαλώματα στο θαμνοφράχτη.
- Αποφεύγετε οποιαδήποτε ξένα αντικείμενα. Αποφεύγετε ειδικά τα σκληρά αντικείμενα, όπως μεταλλικά σύρματα και κτιγκλιδώματα, αφού αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στις λεπίδες.
- Λιπαίνετε τακτικά τις λεπίδες.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από τη λεπίδα κατά τη λειτουργία. Η επαφή με τη λεπίδα θα οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

## 4.5 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ

Εικόνα 6.

1. Τοποθετήστε το μηχανήμα σε επίπεδη και ομαλή επιφάνεια.
2. Απομακρύνετε τα 6 μπουλόνια (9) από το επάνω κάλυμμα του κβωτίου ταχυτήτων (10) και ανοίξτε το επάνω κάλυμμα.
3. Απομακρύνετε τα 2 παξιμάδια (11) και την πλάκα συγκράτησης λεπίδας κοπής (12).
4. Αντικαταστήστε τη ράβδο σύνδεσης (13).
5. Αντικαταστήστε με ένα νέο συγκρότημα λεπίδας.

## 5 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ▲ ΠΡΟΣΕΞΕΤΕ

Μην επιτρέπετε σε γυρά φρένων, βενζίνη και υλικά με βάση το πετρέλαιο να αγγίζουν τα πλαστικά μέρη. Τα χημικά μπορεί να προκαλέσουν τέτοια ζημιά στο πλαστικό και να μην είναι δυνατή η επισκευή του.

## ▲ ΠΡΟΣΕΞΤΕ

Μη χρησιμοποιείτε ισχυρούς διαλύτες ή καθαριστικά στο πλαστικό περίβλημα ή τα πλαστικά μέρη.

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα πριν από τη συντήρησή.

### 5.1 ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κρατήστε το μηχάνημα και το μοτέρ καθαρό από φύλλα, κλαριά ή υπερβολικό λάδι για να αποτρέψετε τον κίνδυνο φωτιάς.

- Χρησιμοποιήστε ένα υγρό κομμάτι ύφασμα και ήπιο καθαριστικό για να καθαρίσετε το μηχάνημα.
- Στεγνώστε καλά τα εναπομείναντα υγρά με ένα μαλακό στεγνό κομμάτι ύφασμα.
- Χρησιμοποιήστε ένα μικρό βουρτσάκι για να καθαρίσετε τους αεραγωγούς.

### 5.2 ΛΙΠΑΝΕΤΕ ΤΗ ΛΕΠΙΔΑ

Για να αυξήσετε την αποτελεσματικότητα και τη διάρκεια ζωής των λεπίδων, να τις λιπαίνετε προσεκτικά μετά από κάθε χρήση:

- Τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδη και ομαλή επιφάνεια.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό κομμάτι ύφασμα για να καθαρίσετε τις λεπίδες και ένα βουρτσάκι για να απομακρύνετε περισσότερες ακαθαρσίες.
- Εφαρμόστε μια λεπτή στρώση λιπαντικού για να λιπάνετε τις λεπίδες κατά μήκος της πάνω αιχμής της λεπίδας.

## ι ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Συνιστούμε τη χρήση λιπαντικού που δεν ρυπαίνει το περιβάλλον.

## 6 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

## ι ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Καθαρίστε το μηχάνημα πριν από την αποθήκευση.

- Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών.
- Αφήστε το μοτέρ να κρυσώσει.
- Ελέγξτε για τυχόν χαλαρωμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα. Εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα φθαρμένα εξαρτήματα, σφίξτε τις βίδες και τα παξιμάδια, ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.
- Αποθηκεύετε το μηχάνημα σε μια δροσερή και στεγνή τοποθεσία.

## 7 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

| Πρόβλημα  | Πιθανή αιτία                               | Αντιμετώπιση  |
|---|--|---|
| Το μοτέρ δεν ξεκινάει όταν τραβάτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης.                     | Η μπαταρία δεν είναι σταθερά τοποθετημένη. | Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σταθερά την μπαταρία στο μηχάνημα.  |
|   | Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.           | Φορτίστε την μπαταρία.  |
| Το μηχάνημα βγάζει καπνό κατά τη λειτουργία.                                      | Το μηχάνημα έχει υποστεί κάποια φθορά.     | <ol style="list-style-type: none"> <li>Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του μηχανήματος.</li> <li>Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών.</li> <li>Μιλήστε στο κέντρο εξυπηρέτησης.</li> </ol>                       |
| Το μοτέρ λειτουργεί, οι λεπίδες δεν κουνιούνται.                                  | Το μηχάνημα έχει υποστεί κάποια φθορά.     | Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα και μιλήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης.  |
|   | Οι λεπίδες είναι μπλοκαρισμένες.           | Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών και καθαρίστε ό,τι εμποδίζει τις λεπίδες.  |
| Δημιουργείται πάρα πολύς θόρυβος ή/και δονήσεις κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. | Τα εξαρτήματα έχουν χαλαρώσει.             | <ol style="list-style-type: none"> <li>Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος.</li> <li>Αφαιρέστε την μπαταρία.</li> <li>Ελέγξτε για ζημιά.</li> <li>Ελέγξτε και σφίξτε τυχόν χαλαρά εξαρτήματα.</li> </ol> |
|   | Τα εξαρτήματα έχουν ζημιές.                | Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα και μιλήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης.  |

## 8 ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΛΟΜΕΝΑ

|      |     |
|------|-----|
| Τάση | 82V |
|------|-----|

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Ταχύτητα χωρίς φορτίο              | 4300 ( $\pm 10\%$ )<br>λεπτό <sup>-1</sup>                           |
| Ταχύτητα λεπίδας                   | 4300 ( $\pm 10\%$ )<br>λεπτό <sup>-1</sup>                           |
| Μήκος λεπίδας                      | 610 mm   |
| Ικανότητα κοπής                    | 30 mm  |
| Βάρος (χωρίς την μπαταρία)         | 4.65 kg  |
| Μέτρηση στάθμης ακουστικής πίεσης  | 84 dB(A),<br>K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                                |
| Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος | 98 dB(A)   |
| Δόνηση                             | <2.5 m/s <sup>2</sup>  |
| Αβεβαιότητα                        | 1.5 m/s <sup>2</sup>   |
| Μοντέλο μπαταρίας                  | 82V180,<br>82V290P,<br>82V360,<br>82V580P και<br>άλλες σειρές<br>BAB |
| Μοντέλο φορτιστή                   | 82C6 και<br>άλλες σειρές<br>CAB                                      |
| IPX                                | IPX4   |

- Συμμορφώνεται με τις διατάξεις των υπόλοιπων παρακάτω ευρωπαϊκών οδηγιών:
  - 2014/30/EE
  - 2000/14/EK & amp; 2005/88/EK
  - 2011/65/EE & amp; (EE)2015/863

Επιπλέον, δηλώνουμε ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα παρακάτω μέρη, ρήτρες των αναρμοσμένων ευρωπαϊκών προτύπων:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: L<sub>WA</sub>: 95 dB(A)

Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος: L<sub>WA,d</sub>: 98 dB(A)

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το Παράρτημα / Οδηγία 2000/14/EK.

Τοποθεσία, ημερομηνία: Malmö, 11.11.2021  
Υπογραφή: Ted Qu, Διευθυντής Ποιότητας

Ted Qu

## 9 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή:

Όνομα: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Διεύθυνση Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Σουηδία  
:

Όνομα και διεύθυνση του εξουσιοδοτημένου ατόμου σύνταξης του τεχνικού αρχείου:

Όνομα: Micael Johansson  
Διεύθυνση Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Σουηδία  
:

Στο παρόν δηλώνουμε ότι το προϊόν

Κατηγορία: Θαμνοκοπτικό  
Μοντέλο: 82PH23 (PTB421)  
Αριθμός σειράς: Ανατρέξτε στην ετικέτα του προϊόντος  
Έτος κατασκευής: Ανατρέξτε στην ετικέτα του προϊόντος

- Συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2006/42/EK για τα μηχανήματα.

|                 |  |          |
|-----------------|--|----------|
| 110.....        | ضبط زاوية رأس الجرّازة .....                   | 4.3      |
| 110.....        | نصائح التشغيل .....                            | 4.4      |
| 110.....        | استبدال الشفرة .....                           | 4.5      |
| <b>110.....</b> | <b>الصيانة.....</b>                            | <b>5</b> |
| 110.....        | تنظيف الآلة .....                              | 5.1      |
| 110.....        | تزييت الشفرة .....                             | 5.2      |
| <b>110.....</b> | <b>تخزين الآلة.....</b>                        | <b>6</b> |
| <b>111.....</b> | <b>استكشاف الأعطال وإصلاحها.....</b>           | <b>7</b> |
| <b>111.....</b> | <b>البيانات الفنية.....</b>                    | <b>8</b> |
| <b>111.....</b> | <b>قرار التوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي</b> | <b>9</b> |

|                 |  |          |
|-----------------|--|----------|
| <b>109.....</b> | <b>الوصف.....</b>                              | <b>1</b> |
| 109.....        | الغرض.....                                     | 1.1      |
| 109.....        | لمحة عامة.....                                 | 1.2      |
| <b>109.....</b> | <b>تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالأداة</b> | <b>2</b> |
| <b>109.....</b> | <b>العاملة بالطاقة.....</b>                    | <b>3</b> |
| <b>109.....</b> | <b>التنصيب.....</b>                            | <b>3</b> |
| 109.....        | فكّ تغليف الآلة.....                           | 3.1      |
| <b>109.....</b> | <b>التشغيل.....</b>                            | <b>4</b> |
| 109.....        | بدء تشغيل الآلة.....                           | 4.1      |
| 110.....        | إيقاف الآلة.....                               | 4.2      |

## 1 الوصف

### 1.1 الغرض

هذه الآلة معدة لقطع وتنذيب الشجيرات وسياج الشجيرات في الاستخدام المنزلي.

### 1.2 لوحة عامة

الشكل التوضيحي 1 - 7

|   |                   |    |                            |
|---|-------------------|----|----------------------------|
| 1 | الشفرة            | 9  | المسامير الملولبة          |
| 2 | الرأس الدوّارة    | 10 | الغطاء العلوي لعلبة التروس |
| 3 | زر المحور         | 11 | الصواميل                   |
| 4 | زر قفل الأمان     | 12 | لوحة تثبيت شفرة القطع      |
| 5 | قفل الزناد        | 13 | ذراع توصيل                 |
| 6 | الزناد            | 14 | حلقة الحزام                |
| 7 | زر تحرير البطارية | 15 | المقبض الخلفي              |
| 8 | غطاء تزييني       |    |                            |

## 2 تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالأداة العاملة بالبطاقة

### ▲ تحذير

اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والموصفات المرفقة مع هذه الآلة. عدم اتباع جميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة، أحدها أو جميعها.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح "آلة عاملة بالبطاقة" في التحذيرات إلى الآلة العاملة بالبطاقة (الموصولة بسلك تيار) أو الآلة العاملة بالبطارية (غير الموصولة بسلك تيار).

### 3 التنصيب

- استبدل وحدة البطارية أو الشاحن على الفور إذا كان هناك أي تلف بوحد البطارية أو سلك الشاحن.
- افحص الآلة للتأكد من أنها في وضعية الإيقاف OFF قبل تركيب لوحد البطارية أو خلعها.

### 3.1 فك تغليف الآلة

#### ▲ تحذير

ليس من الضروري تجميع الآلة.

#### ▲ تحذير

- إذا كانت الأجزاء تالفة، لا تستخدم الآلة.
- إن لم تكن لديك جميع الأجزاء، لا تقم بتشغيل الآلة.
- إذا كانت الأجزاء تالفة أو غير موجودة، تواصل مع مركز الصيانة.

### 3.1.1 تجميع المقبض الخلفي

الشكل التوضيحي 2

1. اخلع غطاء الزينة.
2. قم بمحاذاة الفتحات الموجودة بالمقبض الخلفي مع الفتحات الموجودة بالآلة.
3. مرر المسامير عبر الفتحات.
4. اربط المسامير.

### 3.1.2 تركيب مجموعة البطارية

الشكل 3

#### ▲ تحذير

- إذا كانت مجموعة البطارية أو الشاحن تالفين، فاستبدل التالف منهما.
- أوقف الآلة وانتظر إلى أن يوقف المحرك قبل تركيب مجموعة البطارية أو خلعها.
- اقرأ التعليمات الواردة في دليل البطارية والشاحن وافهما ونفذاها.

1. قم بمحاذاة دعائم الرفع الموجودة بمجموعة البطارية مع التجاويف الموجودة في حجرة البطارية.
2. ادفع مجموعة البطارية في حجرة البطارية إلى أن تثبت المجموعة في مكانها الصحيح.
3. عندما تسمع صوت نقرة، فهذا معناه أنه قد تم تركيب مجموعة البطارية في مكانها الصحيح.

### 3.1.3 خلع مجموعة البطارية

الشكل التوضيحي 3

1. اضغط على زر تحرير البطارية مع التثبيت.
2. اخلع مجموعة البطارية من الآلة.

### 4 التشغيل

- المس الشفرة بحذر.
- لا تضع أصابعك في الحزوز أو في أي موضع قد تتعرض فيه للقطع.
- لا تلمس الشفرة إلا بعد خلع وحدة البطارية.
- لا تستخدم الآلة إذا كانت الشفرة تالفة أو مثنية.
- أزل جميع الأغراض، مثل الأسلاك الكهربائية أو المصابيح أو الأسلاك العادية أو السياج، والتي قد تتحشر في شفرة القطع وتتسبب في خطر التعرض للإصابة الشخصية.

#### ▲ تحذير

إذا احترت الشفرة في سلك أو خط كهربائي، لا تلمس الشفرة! فقد يكون السلك به تيار كهربائي، وحينها يكون خطراً. نفذ الخطوات أدناه:

1. أمسك المقبض الخلفي المعزول أو ضع الآلة على الأرض بعيداً عنك.
2. افصل البطارية من حجب البطارية. ثم افصل السلك قبل خلعه من الشفرة.

### 4.1 بدء تشغيل الآلة

الشكل 4.

1. اسحب زر قفل الأمان الصغير لأعلى.
2. اضغط على زر قفل الأمان.
3. اضغط على الزناد أثناء تثبيت زر قفل الأمان.
4. اترك زر قفل الأمان.

1. افتح عبوة التغليف.

2. اقرأ المستندات الموجودة في الصندوق.

3. أخرج الآلة من الصندوق.

4. تخلص من الصندوق ومكونات التغليف وفقاً للقوانين المحلية.

5 الصيانة

⚠ تحذير

لا تدع سوائل الفرملة أو البنزين أو المواد القائمة على البترول تلامس الأجزاء البلاستيكية. حيث أن المواد الكيميائية قد تتسبب في تلف الأجزاء البلاستيكية وجعلها غير قابلة للصيانة.

⚠ تحذير

لا تستخدم محاليل أو منظفات قوية على الهيكل البلاستيكي أو المكونات البلاستيكية.

⚠ تحذير

أخرج مجموعة البطارية من الآلة قبل إجراء أعمال الصيانة.

5.1 تنظيف الآلة

⚠ تحذير

حافظ على نظافة الآلة والمحرك من أوراق الشجر أو الأفرع أو الزيت الزائد لمنع خطر نشوب حريق.

- استخدم قطعة قماش مبللة مع منظف خفيف لتنظيف الآلة.
- نظف أي بقايا سائلة بقطعة قماش ناعمة جافة.
- استخدم فرشاة صغيرة لتنظيف فتحات الهواء.

5.2 تزييت الشفرة

لزيادة الكفاءة والحياة العملية للشفرة، احرص على تزييتها بعناية بعد كل جلسة العمل:

- ضع الآلة على سطح مستو سلس.
- استخدم قطعة قماش ناعمة لتنظيف الشفرات، وفرشاة لإزالة المزيد من الأوساخ.
- استخدم طبقة خفيفة من الزيت لتزييت الشفرات بالإضافة إلى الحافة العلوية للشفرة.

i ملاحظة

نوصي باستخدام زيت غير مسبب للتلوث.

6 تخزين الآلة

i ملاحظة

نظف الآلة قبل التخزين.

1. انزع وحدة البطارية.
2. دع المحرك يبرد.
3. تحقق من عدم وجود أجزاء مفكوكة أو تالفة. إذا لزم الأمر، استبدل المكونات التالفة، واربط المسامير والصواميل، أو استشر أحد الأشخاص من مركز صيانة معتمد.
4. خزن الآلة في مكان بارد وجاف.

⚠ تحذير

امسك الآلة بكتنا يديك أثناء التشغيل.

4.2 إيقاف الآلة

1. اترك الزناد لإيقاف الآلة.

i ملاحظة

انتظر حتى توقف المحرك تمامًا بعد إيقافك للآلة.

4.3 ضبط زاوية رأس الجرّازة

الشكل التوضيحي 5.

يمكن قفل رأس الجرّازة في 7 مواضع.

1. اسحب زر المحور وحرك الرأس للأمام أو للخلف حتى الموضع المرغوب.
2. اترك زر المحور.
3. تحقق من ثبات رأس الجرّازة في موضعها المخصص.

4.4 نصائح التشغيل

- احرص على البدء بتشذيب الجزء الأعلى من سياح الشجيرات. قم بإمالة الجهاز قليلاً (حتى يصل إلى 15 درجة بالنسبة إلى خط القطع) بحيث تنشر قمة الريش قليلاً نحو سياح الشجيرات. سيؤدي هذا إلى جعل الشفرات تقطع بفعالية كبيرة. امسك الجهاز عند الزاوية المطلوبة وحركه بشكل ثابت على طول خط القطع. تسمح الريش المزودة بالقطع في أي من الاتجاهين.
- لغرض الحصول على قطع مستقيم للغاية، قم بمد قطعة من الخيط على طول سياح الشجيرات عند الارتفاع المطلوب. استخدم الخيط كدليل، واقطع فوقه فقط.
- لغرض الحصول على جانبيين مسطحين، اقطع الإمتدادات مع الشجيرات النامية لتسوية الارتفاعات. تتحرك الجذوع الأصغر للخارج عندما تقطع الريش لأسفل، مما ينتج عنه رفق سطحية في سياح الشجيرات.
- احرص على تجنب أي أجسام غريبة. تجنب بشكل خاص الأجسام الصلبة مثل الأسلاك المعدنية وسور الدرابزين، لأنها قد تلحق تلفاً بالريش.
- يرجى تشحيم الريش بانتظام.

⚠ تحذير

احرص على إبقاء الأيدي بعيداً عن الريش أثناء التشغيل. تؤدي ملامسة الريش على حدوث إصابات شخصية خطيرة.

4.5 استبدال الشفرة

الشكل 6.

1. ضع الآلة على سطح مستو سلس.
2. قم بلف المسامير الستة (9) من الغطاء العلوي لعبية التروس (10) وافتح الغطاء العلوي.
3. قم بإزالة الصامولتين (11) ولوحة تثبيت شفرة القطع (12).
4. استبدل ذراع التوصيل (13).
5. استبدل الشفرة بتجميعة شفرة جديدة.

|               |   |
|---------------|---|
| طراز البطارية | 82V180,<br>82V290P,<br>82V360,<br>82V580P<br>BAB وسلاسل<br>الأخرى |
| طراز الشاحن   | 82C6 وسلاسل<br>الأخرى CAB   |
| IPX           | IPX4  |

## 9 قرار التوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي

اسم وعنوان الشركة الصانعة:

الاسم: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

العنوان: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

اسم وعنوان الشخص المُخَوَّل له جمع الملف الفني:

الاسم: Micael Johansson

العنوان: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

بموجب ذلك نعلن أن المنتج

الفتحة: جَزَاة السياج

الطراز: (82PH23 (PTB421

رقم المسلسل: راجع رقعة تقييم المنتج

سنة تصميم المنتج: راجع رقعة تقييم المنتج

- متوافق مع الأقسام ذات الصلة من توجيه الآلات EC/2006/42.
- متوافق مع أقسام توجيهات الاتحاد الأوروبي الأخرى التالية:

• EU/2014/30

• EC/2005/88 و EC/2000/14

• EU/2011/65 و (EU)2015/863

بالإضافة إلى ذلك، نعلن أن الأجزاء والفتحات التالية من المعايير المنسقة الأوروبية التي تم استخدامها هي:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2;  
IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC  
62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

مستوى قوة الصوت المُقَدَّر: 95 L<sub>WA</sub> ديسيبل (A)

مستوى قوة الصوت المضمون: 98 L<sub>WA,d</sub> ديسيبل (A)

طريقة تقييم التوافق بالملحق / التوجيه EC/2000/14.

المكان والتاريخ: Malmö التوقيع: تيد كيو، مدير قسم الجودة

11.11.2021

| المشكلة                                    | السبب المحتمل                      | الحل  |
|--|------------------------------------|---|
| لا يبدأ المحرك في العمل بعد سحب الزناد.    | مجموعة البطارية غير مُركبة بإحكام. | تأكد من تركيب مجموعة البطارية بإحكام في الآلة.  |
|  | مجموعة البطارية فارغة الشحنة.      | اشحن وحدة البطارية.   |
| تقوم الآلة بإصدار أذخنة أثناء التشغيل.     | هناك تلف بالآلة.                   | 1. قم بإيقاف الآلة على الفور.<br>2. انزع وحدة البطارية.<br>3. استشر مركز الصيانة.   |
| المحرك مُشغَّل، ولكن الشفرات لا تتحرك.     | هناك تلف بالآلة.                   | لا تستخدم الآلة واستشر مركز صيانة.  |
|  | الشفرة مشحورة.                     | اخلع مجموعة البطارية، ثم أزل سبب الانحشار من الشفرات.   |
| هناك ضوضاء و/أو اهتزاز شديد أثناء التشغيل. | الأجزاء مفكوكة.                    | 1. قم بإيقاف الآلة.<br>2. اخلع البطارية.<br>3. افحص الآلة بحثاً عن أي أعراض للضرر.<br>4. افحص بحثاً عن أي أجزاء مفكوكة واربطها. |
|  | الأجزاء بها تلف.                   | لا تستخدم الآلة واستشر مركز صيانة.  |

## 8 البيانات الفنية

|                            |  |
|----------------------------|--|
| الجهد الكهربائي            | 82 فولت                                  |
| السرعة بدون حمل            | 4300 (±10%) دقيقة <sup>1</sup>           |
| سرعة الشفرة                | 4300 (±10%) دقيقة <sup>1</sup>           |
| طول الشفرة                 | 610 mm                                   |
| سعة القص                   | 30 mm                                    |
| الوزن (بدون وحدة البطارية) | 4.65 kg                                  |
| مستوى ضغط الصوت المُقَدَّر | 84 ديسيبل (A), K <sub>PA</sub> =3 ديسيبل |
| مستوى قوة الصوت المضمون    | 98 ديسيبل (A)                            |
| الاهتزاز                   | > 2.5 م/ثانية <sup>2</sup>               |
| القيمة المجهولة            | 1.5 م/ثانية <sup>2</sup>                 |

Ted Qu

AR



|  |            |   |            |
|--|------------|---|------------|
| <b>1 Açıklama.....</b>   | <b>114</b> | 4.3 Kesme kafasının açısının ayarlanması..... | 115        |
| 1.1 Amaç.....  | 114        | 4.4 Çalışma ipuçları.....                     | 115        |
| 1.2 Genel bakış .....  | 114        | 4.5 Bıçağı değiştirme.....                    | 115        |
| <b>2 Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları.....</b> | <b>114</b> | <b>5 Bakım.....</b>                           | <b>115</b> |
| <b>3 Kurulum.....</b>  | <b>114</b> | 5.1 Makineyi temizleyin.....                  | 115        |
| 3.1 Makineyi paketinden çıkarm.....                            | 114        | 5.2 Bıçağı yağlayın.....                      | 115        |
| <b>4 Çalışma.....</b>  | <b>114</b> | <b>6 Makineyi depolayın.....</b>              | <b>116</b> |
| 4.1 Makineyi çalıştırın.....                                   | 115        | <b>7 Sorun Giderme.....</b>                   | <b>116</b> |
| 4.2 Makineyi durdurun.....                                     | 115        | <b>8 Teknik veriler.....</b>                  | <b>116</b> |
|  |            | <b>9 AB Uygunluk beyanı.....</b>              | <b>116</b> |

## 1 AÇIKLAMA

### 1.1 AMAÇ

Bu makine evsel kullanım amaçlı olarak çalırları kesmek ve budamak için tasarlanmıştır.

### 1.2 GENEL BAKIŞ

Şekil 1 - 7

|                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1 Bıçak                       | 9 Cıvatalar                   |
| 2 Döner kafa                  | 10 Dişli kutusu üst kapağı    |
| 3 Bouton de pivotement        | 11 Somunlar                   |
| 4 Emniyet kilitleme düğmesi   | 12 Kesme bıçağı tutma plakası |
| 5 Tetik kilidi                | 13 Bağlantı çubuğu            |
| 6 Tetik                       | 14 Kayış halkası              |
| 7 Akü serbest bırakma düğmesi | 15 Arka tutma yeri            |
| 8 Dekoratif kapak             |                               |

## 2 ELEKTRİKLİ ALETLER İÇİN GENEL GÜVENLİK UYARILARI

### ▲ UYARI

**Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun.** Tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

**Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.**

*Uyarılarda geçen "elektrikli alet" terimi ile elektrik prizinden beslenen (kablolu) elektrikli alet veya şarjlı (kablesiz) elektrikli alet kastedilmektedir.*

## 3 KURULUM

- Akü veya şarj cihazının kablosu hasar görmüşse, aküyü veya şarj cihazını hemen değiştirin.
- Aküyü takmadan veya çıkarmadan önce makinenin KAPALI durumunda olduğundan emin olun.

### 3.1 MAKİNEYİ PAKETİNDEN ÇIKARIN

### ▲ UYARI

Makineyi monte etmek gerekli değildir.

### ▲ UYARI

- Parçalar hasarlı ise makineyi kullanmayın.
- Tüm parçalara sahip değilseniz, makineyi kullanmayın.
- Parçalar hasarlı veya eksikse, servis merkezine başvurun.

- Paketi açın.
- Kutunun içindeki belgeleri okuyun.
- Makineyi kutudan çıkarın.
- Kutuyu ve paketi yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

### 3.1.1 ARKA KOLU TAKMA

Şekil 2

- Dekoratif kapağı (8) çıkarın.
- Arka koldaki delikleri makinedeki deliklerle hizalayın.
- Vidalaları deliklerden geçirin.
- Vidalaları sıkın.

### 3.1.2 BATARYAYI TAKMA

Şekil 3

### ▲ UYARI

- Batarya veya şarj cihazı hasarlıysa bataryayı veya şarj cihazını değiştirin.
- Makineyi durdurun ve bataryayı takmadan veya çıkarmadan önce motorun durmasını bekleyin.
- Batarya ve şarj cihazının kılavuzundaki talimatları okuyun, anlayın ve uygulayın.

- Bataryadaki yükseltme dişlerini batarya bölmesindeki oluklarla hizalayın.
- Bataryayı yerine oturana kadar batarya bölmesine doğru itin.
- Bir tık sesi duyduğunuzda batarya takılmıştır.

### 3.1.3 AKÜYÜ ÇIKARIN

Şekil 3

- Akü çıkarma düğmesine basın ve basılı tutun.
- Aküyü makineden çıkarın.

## 4 ÇALIŞMA

- Bıçağı dikkatlice dokunun.
- Parmaklarınızı çentiklere veya kesilebilecekleri yerlere koymayın.
- Aküyü çıkarmıyorsanız bıçağı dokunmayın.
- Bıçak hasarlı veya bükülmüş ise makineyi kullanmayın.
- Kesme bıçağına dolaşabilen ve kişisel yaralanma riski yaratabilecek kablo, ışıklar, tel veya ip gibi nesnelere çıkarın.

## ▲ UYARI

Bıçağın elektrik kablosu veya hattına takılması/sıkışması durumunda BİÇAĞA DOKUNMAYIN! BİÇAK ELEKTRİKLİ OLABİLİR VE ÇOK TEHLİKELİDİR. Aşağıdaki adımları yapın:

1. Yalıtılmış arka sapından tutun veya makineyi aşağı ve kendinizden uzağa yerleştirin.
2. Pili pil cebinden çıkarın. Ardından bıçaktan ayırmadan önce kablo bağlantısını kesin.

## 4.1 MAKİNEYİ ÇALIŞTIRIN

Şekil 4.

1. Küçük güvenlik kilidi düğmesini çekin.
2. Güvenlik kilidi düğmesine basın.
3. Güvenlik kilidi düğmesini basılı tutarken tetiğe basın.
4. Daha sonra güvenlik kilidi düğmesini serbest bırakın.

## ▲ UYARI

Çalışma sırasında makineyi iki elinizle tutun.

## 4.2 MAKİNEYİ DURDURUN

1. Makineyi durdurmak için tetiği serbest bırakın.

## i NOT

Makineyi durdurduktan sonra motor durana kadar bekleyin.

## 4.3 KESME KAFASININ AÇISININ AYARLANMASI

Şekil 5.

Kesme kafası 7 konumda kilitlenebilir.

1. Kafayı istediğiniz konuma doğru ileri ya da geri hareket ettirmeden önce pivot düğmesini çekin.
2. Pivot düğmesini serbest bırakın.
3. Kesme kafasının emniyetli bir şekilde yerine kilitlendiğinden emin olun.

## 4.4 ÇALIŞMA İPUÇLARI

- Çalının üstünden keserek başlayın. Aleti hafifçe (kesme hattına 15° kadar bir eğimde) eğin, böylece bıçak uçları hafifçe çalıya doğru bakarlar. Bu da bıçakların daha verimli bir şekilde kesmesine sebep olur. Aleti istenen açıda tutun ve kesim attı boyunca sabit bir şekilde hareket ettirin. İki yönlü bıçak her iki yönde de kesim yapabilmeye izin verir.
- Çok düz bir kesim elde etmek için, bir tel parçasını çalı boyunca istenilen yükseklikte gerdirin. Bu teli kılavuz çizgi olarak kullanın ve hemen üstünden kesin.
- Düz yanlar elde etmek için, büyüme yönünde yukarı doğru kesin. Daha kısa dallar bıçak aşağı doğru keserken dışarı doğru hareket ederler, bu da çalıda alçak yerlerin oluşmasına sebep olur.

- Özellikle yabancı nesnelere kaçının. Bıçaklara zarar verebileceklerinden özellikle metal tel ve korkuluklardan kaçınin.
- Düzenli olarak bıçakları yağlayın.

## ▲ UYARI

Çalışırken ellerinizi bıçaktan uzak tutun. Bıçakla temas ciddi kişisel yaralanmalara sebep olabilir.

## 4.5 BİÇAĞI DEĞİŞTİRME

Şekil 6.

1. Makinenizi düz ve pürüzsüz bir yüzeye koyun.
2. 6 civatayı (9) şanzıman üst kapağından (10) çıkarın ve üst kapağı açın.
3. 2 somunu (11) ve kesici bıçak tutma plakasını çıkarın.
4. Bağlantı çubuğunu (13) değiştirin.
5. Yeni bir bıçak tertibatı ile değiştirin.

## 5 BAKIM

### ▲ İKAZ

Fren sıvılarının, benzin, petrol bazlı malzemelerin plastik parçalara temas etmesine izin vermeyin. Kimyasallar plastiğe zarar verebilir ve plastik maddeyi hizmet dışı bırakabilir.

### ▲ İKAZ

Plastik muhafaza veya parçalarda güçlü solvent veya deterjanlar kullanmayın.

## ▲ UYARI

Bakımdan önce makineden aküyü çıkarın.

## 5.1 MAKİNEYİ TEMİZLEYİN

### ▲ UYARI

Yangın riskini önlemek için makineyi ve motoru yapraklardan, dallardan veya aşırı yağdan koruyun.

- Makineyi temizlemek için hafif bir deterjanla nemli bir bez kullanın.
- Yumuşak kuru bir bezle tüm nemli yerleri silin.
- Hava deliklerini temizlemek için küçük bir fırça kullanın.

## 5.2 BİÇAĞI YAĞLAYIN

Bıçakların verimliliğini ve ömrünü arttırmak için, her çalışma seansından sonra onları dikkatlice yağlayın:

- Makinenizi düz ve pürüzsüz bir yüzeye koyun.
- Bıçakları temizlemek için yumuşak bir bez ve daha fazla kir çıkarmak için bir fırça kullanın.
- Bıçağın üst kenarı boyunca bıçakları yağlamak için az bir katman yağ uygulayın.

## i NOT

Kirletici olmayan tipte yağları kullanmanızı tavsiye ederiz.

## 6 MAKİNEYİ DEPOLAYIN

### i NOT

Makineyi depolamadan önce temizleyin.

1. Aküyü çıkarın.
2. Motoru soğumaya bırakın.
3. Gevşek veya hasarlı parçalar bulunmadığından emin olun. Gerekirse, hasarlı bileşenleri değiştirin, vidaları ve civataları sıkın veya onaylanmış servis merkezindeki bir kişiye danışın.
4. Makineyi serin ve kuru bir yerde saklayın.

## 7 SORUN GIDERME

| Sorun   | Olası neden               | Çözüm  |
|---|---------------------------|--|
| Tetik çekildiğinde motor çalışmıyor.                  | Akü sıkı takılmamış.      | Aküyü makineye taktığınızdan emin olun.  |
|   | Akünün şarjı bitmiş.      | Aküyü şarj edin.   |
| Makine çalışma sırasında duman çıkartıyor.            | Makinede hasar var.       | 1. Hemen makineyi durdurun.<br>2. Aküyü çıkarın.<br>3. Servis merkezine danışın.   |
| Motor açık, bıçaklar hareket etmiyor.                 | Makinede hasar var.       | Makineyi kullanmayın ve servis merkezine danışın.  |
|   | Bıçaklar engellenmiştir.  | Aküyü çıkarın ve bıçaklardaki tıkanmayı temizleyin.  |
| Çalışma sırasında çok fazla ses ve/veya titreşim var. | Parçalar gevşetilmmiştir. | 1. Makineyi durdurun.<br>2. Aküyü çıkarın.<br>3. Hasar olup olmadığını kontrol edin.<br>4. Gevşemiş parçaları kontrol edin ve sıkın. |
|   | Parçalar hasarlıdır.      | Makineyi kullanmayın ve servis merkezine danışın.  |

## 8 TEKNİK VERİLER

|        |     |
|--------|-----|
| Voltaj | 82V |
|--------|-----|

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Yüksüz hız                    | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                          |
| Bıçak hızı                    | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                          |
| Bıçak uzunluğu                | 610 mm   |
| Kesme kapasitesi              | 30 mm  |
| Ağırlık (akü hariç)           | 4.65 kg  |
| Ölçülen ses basınç düzeyi     | 84 dB(A), K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                     |
| Garanti edilen ses güç düzeyi | 98 dB(A)   |
| Titreşim                      | <2.5 m/sn <sup>2</sup>                                 |
| Belirsizlik                   | 1.5 m/sn <sup>2</sup>                                  |
| Akü modeli                    | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P ve diğer BAB serileri |
| Şarj cihazı modeli            | 82C6 ve diğer CAB serileri                             |
| IPX                           | IPX4   |

## 9 AB UYGUNLUK BEYANI

Üreticinin adı ve adresi:

Ad: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

Adres: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, İsveç

Teknik dosyayı derlemek için yetkili kişinin adı ve adresi:

Ad: Micael Johansson

Adres: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, İsveç

İşbu belge ile, bu ürüne ilişkin olarak aşağıdakileri beyan ederiz

Kategori: Budama Makinesi

Model: 82PH23 (PTB421)

Seri numarası: Ürün derecelendirme etiketine bakın

Yapım Yılı: Ürün derecelendirme etiketine bakın

- 2006/42/EC sayılı Makine Direktifinin ilgili hükümlerine uygundur.
- aşağıdaki diğer AB Direktiflerinin hükümlerine uygundur:

- 2014/30/EU
- 2000/14/EC & 2005/88/EC
- 2011/65/EU & (EU)2015/863

Ayrıca, aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartlarının parçalarının ve maddelerinin kullanıldığını beyan ederiz:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Ölçülen ses güç düzeyi:  $L_{WA}$ : 95 dB(A)

Garanti edilen ses güç düzeyi:  $L_{WA,d}$ : 98 dB(A)

Uyum değerlendirme metodu Ek / Direktif 2000/14/EC.

Yer, tarih: Malmö, 11.11.2021  
İmza: Ted Qu, Kalite Direktörü

Ted Qu

|                 |                                    |          |
|-----------------|------------------------------------|----------|
| 120.....        | עצות להפעלה.....                   | 4.4      |
| 120.....        | החלפת הלהב.....                    | 4.5      |
| <b>120.....</b> | <b>תחזוקה.....</b>                 | <b>5</b> |
| 120.....        | ניקוי הכלי.....                    | 5.1      |
| 120.....        | שמן את הלהב.....                   | 5.2      |
| <b>120.....</b> | <b>אחסון המכונה.....</b>           | <b>6</b> |
| <b>120.....</b> | <b>פתרון בעיות.....</b>            | <b>7</b> |
| <b>121.....</b> | <b>מפרט טכני.....</b>              | <b>8</b> |
|                 | <b>הצהרת תאימות לדרישות האיחוד</b> | <b>9</b> |
| <b>121.....</b> | <b>האירופי.....</b>                |          |

|                 |                                   |          |
|-----------------|-----------------------------------|----------|
| <b>119.....</b> | <b>תיאור.....</b>                 | <b>1</b> |
| 119.....        | מטרה.....                         | 1.1      |
| 119.....        | מבט כללי.....                     | 1.2      |
|                 | <b>אזהרות כלליות לשימוש בכלים</b> | <b>2</b> |
| <b>119.....</b> | <b>חשמליים.....</b>               |          |
| <b>119.....</b> | <b>התקנה.....</b>                 | <b>3</b> |
| 119.....        | הסר את המכשיר מהאריזה.....        | 3.1      |
| <b>119.....</b> | <b>תפעול.....</b>                 | <b>4</b> |
| 119.....        | הפעלת הכלי.....                   | 4.1      |
| 120.....        | עצור את המכשיר.....               | 4.2      |
| 120.....        | התאם את זווית ראש הגוום.....      | 4.3      |

1 תיאור

3.1.1 הרכב את הידידת האחורית

איור 2

1. הסר את הכיסוי הקדורטיבי (8).
2. התאם את החורים בידידת האחורית לחורים במכונה.
3. הכנס את הברגים דרך החורים.
4. הדק את הברגים.

1.1 מטרה

מטרתו של מכשיר זה היא לגוּם ולהתוך גדרות חיות ושיחים בשימוש ביתי.

1.2 מבט כללי

תמונה 1 - 7

- |   |                   |    |                            |
|---|-------------------|----|----------------------------|
| 1 | להב               | 10 | מכסה עליון של תיבת הילוכים |
| 2 | ראש מסתובב        | 11 | אומים                      |
| 3 | כפתור ציר         | 12 | לוחית החזקה של להב החיתוך. |
| 4 | לחצן נעילת בטיחות | 13 | מוט קישור                  |
| 5 | מנעול ההדק        | 14 | טבעת רצועה                 |
| 6 | מזנק              | 15 | ידידת אחורית               |
| 7 | כפתור שחרור סוללה |    |                            |
| 8 | כיסוי קדורטיבי    |    |                            |
| 9 | ברגים             |    |                            |

3.1.2 התקן את מארז הסוללה

איור 3

▲ אזהרה

- אם מארז הסוללה או המטען פגומים, החלף את מארז הסוללה או את המטען.
- כבה את הכלי וזכה עד לעצירת המנוע לפני התקנה או הסרה של מארז הסוללה.
- הקפד לקרוא, להבין ולבצע את ההוראות שבמדריך הסוללה והמטען.

1. התאם את הצלעות של מארז הסוללה לחריצים בתא הסוללה.
2. דחוף את הסוללה אל תוך תא הסוללה עד שמארז הסוללה יינעל.
3. כשתשמע קליק, זה אומר שמארז הסוללה מותקן במקומו.

3.1.3 הסר את מארז הסוללה

איור 3

1. לחץ לחיצה ממושכת על כפתור שחרור הסוללה.
2. הסר את מארז הסוללה מהמכשיר.

4 תפעול

- גע בלהב בזוויות מרובה.
- אל תניח את האצבעות שלך בחריצים או במצב בו הן יכולות להיחתך.
- אל תגיע בלהב אלא אם כן אתה מסיר את חבילת הסוללה.
- אל תשתמש במכשיר עם הלהב גנום או מכופף.
- הסר את כל העצמים כגון כבלים, אורות, חבלים או חוטים אשר יכולים להיתפס בלהב החיתוך ולגרום לסכנה של פציעה אישית.

▲ אזהרה

אם הלהב נתפס בכבל או חוט חשמליים, אל תגיע בלהב! הוא יכול להיות טעון ומסוכן. בצע את הצעדים הבאים:

1. החזק בידידת האחורית המבודדת או הנח את המכונה הרחק ממך.
2. נתק את הסוללה ממארז הסוללה לאחר מכן נתק את הכבל לפני הסרתו מהלהב.

4.1 הפעלת הכלי

איור 4.

1. משוך את לחצן נעילת הבטיחות הקטן כלפי מעלה.
2. לחץ על לחצן נעילת הבטחון.
3. לחץ על ההדק תוך כדי לחיצה על לחצן נעילת הבטיחות.
4. שחרר את לחצן נעילת הבטיחות.

▲ אזהרה

החזק את המכשיר בשתי ידיים בעת הפעלה.

HE

2 אזהרות כלליות לשימוש בכלים חשמליים

▲ אזהרה

קרא את כל האזהרות, ההוראות, האיורים והמפרטים המגיעים עם מכשיר חשמלי זה. אי ציות להוראות המפורטות להלן עלול לגרום להתחשמלות, שריפתו ו/או פגיעה גופנית חמורה.

שמור את כל האזהרות וההוראות לשימוש עתידי.

המונח "כלי עבודה חשמלי" המוזכר באזהרות מתייחס לכלי העבודה החשמלי שלך המופעל על ידי כבל (חוטי) או על ידי סוללה (אלחוטי).

3 התקנה

- החלף את חבילת הסוללה או את המטען מיד עם כבל חבילת הסוללה או המטען ניוזקו.
- בחן את המכשיר כאשר הוא נמצא במצב כבוי לפני ההתקנה או ההסרה של חבילת הסוללה.

3.1 הסר את המכשיר מהאריזה

▲ אזהרה

אין צורך להרכיב את המכשיר.

▲ אזהרה

- אם חלקים מסוימים פגומים, אל תשתמש במכשיר.
- אם חלקים מסוימים חסרים, אל תפעיל את המכשיר.
- אם יש חלקים פגומים או חסרים, פנה למרכז השירות.

1. פתח את האריזה.
2. עיין במסמכים שמכילה האריזה.
3. הסר את המכשיר מהאריזה.
4. יש להשליך את הקופסה ואת חומרי האריזה בהתאם לתקנות המקומיות.

4.2 עצור את המכשיר

1. שחרר את הדק ההפעלה כדי לעצור את המכשיר.

i שים לב

המתן עד לכיבוי המנוע לאחר עצירת המכשיר.

4.3 התאם את זווית ראש הגזום

תמונה 5.

אפשר לכוון את ראש הגזום ל-7 מצבים.

1. משוך את לחצן הציר והזז את הראש קדימה או אחורה למצב הרצוי.
2. שחרר את לחצן הציר.
3. ראש הגזום אמור להינעל בביטחה במקומו.

4.4 עצות להפעלה

- התחל בגיוזם חלקה העליון של הגדר החיה. הטח את הכלי מעט (עד 15° ביחס לקו הגיוזם) כדי שהלהב יהיה נטוי מעט לכיוון הגדר החיה. כך יוכלו הלהבים לגזום ביתר יעילות. החזק את הכלי בזווית הרצויה והזז אותו בהתמדה לאורך קו הגיוזם. הלהב הדו-צדדי מאפשר גיוזם בשני הכיוונים.
- כדי להשיג גיוזם ישר ביותר, מתח חוט בגובה הרצוי לאורך הגדר החיה. השתמש בחוט זה כקו מנחה וגזום רק מעליו.
- כדי להשיג צדדים שטוחים, גזום כלפי מעלה עם כיוון הצמיחה. גזעים צעירים יותר נוטים לנוע כלפי מעלה כאשר הלהב גוזם בכיוון מטה, וכתוצאה מכך נוצרים שקעים בגדר החיה.
- הקפד להימנע מעצמים זרים. הקפד במיוחד להימנע מעצמים קשים כגון חוטים וגדרות מתכתיים שכן הם עלולים לגרום נזק ללהבים.
- שמן את הלהבים באופן סדיר.

▲ אזהרה

הרחק את ידך מהלהב בעת ההפעלה. מגע עם הלהב יגרום לפגיעה גופנית חמורה.

4.5 החלפת הלהב

אזור 6.

1. הנח את המכשיר על משטח שטוח וחלק.
2. הוצא 6 ברגים (9) מהכיסוי העליון של תיבת החילוכים (10) ופתח את הכיסוי העליון
3. (12) הוצא 2 אומים (11) ואת לוחית ההחזקה של להב החיתוך.
4. החלף את מוט החיבור (13).
5. החלף במכלול להב חדש.

5 תחזוקה

▲ אזהרה

אל תאפשר לחלקי הפלסטיק לבוא במגע עם נוזל בלמים, בנוזן או חומרים עם נגזרות נפט. הכימיקלים עלולים לפגוע בפלסטיק ולגרום לכך שלא ניתן יהיה להשתמש בחלקי הפלסטיק.

▲ אזהרה

אין להשתמש בממסים או דטרגנטים חזקים לניקוי בית המכשיר או חלקי הפלסטיק.

▲ אזהרה

הסר את מארו הסוללה מהמכשיר לפני ביצוע תחזוקה.

5.1 ניקוי הכלי

▲ אזהרה

שמור את המכשיר ואת המנוע נקיים מעלים, ענפים או כמות גדולה מדי של שמן על מנת למנוע את הסיכוי לשרפה.

- השתמש במטלית להח עם חומר ניקוי עדין על מנת לנקות את המכשיר.
- נקה את החלקים הלחים על מטלית יבשה ורכה.
- השתמש במברשת סטנה על מנת לנקות את פתחי האוויר.

5.2 שמן את הלהב

על מנת להעלות את היעילות ולהאריך את חיי הלהבים, שמן אותם בזהירות לאחר כל גיוזם.

- הנח את המכשיר על משטח שטוח וחלק.
- השתמש במטלית רכה על מנת לנקות את הלהבים ובמברשת על מנת להסיר לכלוך נוסף.
- השתמש בשכבה דקה של חומר סיכה על מנת לשמן את הלהבים בקצה העליון של הלהב.

i שים לב

אנו ממליצים על שימוש בשמן סיכה שאיננו מזהם.

6 אחסון המכונה

i שים לב

נקה את הכלי לפני אחסונו.

1. הוצא את הסוללה.
2. אפשר למנוע להתקרר.
3. בדוק שאין רכיבים משוחררים או פגומים. אם יש צורך, החלף את הרכיבים הפגומים, חזק ברגים ובריחים, או דבר עם מישוהו מרכז שירות לקוחות מורשה.
4. אחסן את הכלי במיקום קריר ויבש.

7 פתרון בעיות

| בעיה   | סיבה אפשרית                 | פתרון   |
|--|-----------------------------|---|
| המנוע לא מתחיל לעבוד אחרי לחיצה על הדק ההפעלה. | מארו הסוללה לא נכנס למקומו. | הקפד להתקין כנדרש את מארו הסוללה ולהכניסו למקומו. |
|  | מארו הסוללה התרוקן.         | טען את הסוללה.                                    |
| המכשיר מוציא עשן בעת ההפעלה.                   | ישנה תקלה במכשיר.           | 1. כבה מיד את המכשיר.                             |
|  |                             | 2. הוצא את הסוללה.                                |
|  |                             | 3. דבר עם מרכז שירות.                             |



שם וכתובת הגורם המוסמך לעריכת המפרט הטכני:

שם: Micael Johansson  
כתובת: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

אנו מצהירים בזאת כי המוצר

קטגוריה: גוזם גדר חיה  
דגם: (82PH23 (PTB421  
מספר סידורי: ראה את תוויית דירוג המוצר  
שנת הייצור: ראה את תוויית דירוג המוצר

- עומד בדרישות הרלוונטיות של הנחיית הציוד IEC/2006/42.
- עומד בדרישות הנחיות הבאות של האיחוד האירופי:
- EU/2014/30
- EC/2005/88- EC/2000/14
- EU/2011/65 (2015/863-EU)

יתר על כן, אנו מצהירים שהתבססנו על החלקים/הסעיפים הבאים של הסטנדרטים ההרמוניים האירופאים:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2;  
IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

רמת עוצמת הקול הנמדדת: (L<sub>WA</sub>: 95 dB(A)

רמת עוצמת הקול המובטחת: (L<sub>WA,d</sub>: 98 dB(A)

שיטת הערכת האימות לנספח / הנחיה EC/2000/14.

מקום, תאריך: Malmö, התימה: טד קו, אחראי איכות  
11.11.2021

Ted Qu

| בעיה                                    | סיבה אפשרית       | פתרון  |
|---|-------------------|--|
| המנוע עובד, הלהבים לא זזים.             | ישנה תקלה במכשיר. | אל תשתמש במכשיר ודבר עם מכרו שירות.  |
|   | הלהבים חסומים.    | הסר את מארו הסוללה והסר את המחסום מן הלהבים.   |
| יש מידי הרבה רעש ו/או רטט במהלך ההפעלה. | החלקים משוחררים.  | 1. כבה את המסור.<br>2. הסר את הסוללה.<br>3. בדוק על מנת למצוא נוקים.<br>4. בדוק והדק חלקים משוחררים. |
|   | החלקים פגומים.    | אל תשתמש במכונה ודבר עם מכרו שירות.  |

HE

## 8 מפרט טכני

|                         |   |
|-------------------------|---|
| מתח                     | 82V   |
| מהירות ללא עומס         | 4300 (±10%)<br>דקה <sup>1</sup>                                   |
| מהירות להב              | 4300 (±10%)<br>דקה <sup>1</sup>                                   |
| אורך להב                | 610 mm  |
| יכולת גיוזום            | 30 mm   |
| משקל (ללא חבילת הסוללה) | 4.65 kg   |
| רמת לחץ קול נמדדת       | 84 dB(A), (K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                               |
| רמת כוח קול מובטחת      | 98 dB(A)  |
| רטט                     | >2.5 מטר/שנייה <sup>2</sup>                                       |
| סטייה                   | 1.5 מטר/שנייה <sup>2</sup>  |
| דגם הסוללה              | 82V180,<br>82V290P,<br>82V360,<br>82V580P<br>וסדרות BAB<br>נוספות |
| דגם המטען               | 82C6 וסדרות<br>CAB נוספות   |
| IPX                     | IPX4  |

## 9 הצהרת האימות לדרישות האיחוד האירופי

שם וכתובת היצרן:

שם: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

כתובת: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

|          |  |            |          |                                       |            |
|----------|--|------------|----------|---------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Aprašymas.....</b>  | <b>123</b> | 4.4      | Patarimai dėl darbo.....              | 124        |
| 1.1      | Paskirtis.....   | 123        | 4.5      | Geležtės keitimas.....                | 124        |
| 1.2      | Apžvalga.....  | 123        | <b>5</b> | <b>Techninė priežiūra.....</b>        | <b>124</b> |
| <b>2</b> | <b>Bendrieji darbo su elektriniais<br/>įrankiais saugos įspėjimai.....</b> | <b>123</b> | 5.1      | Įrenginio valymas.....                | 124        |
| <b>3</b> | <b>Montavimas.....</b>   | <b>123</b> | 5.2      | Geležčių tepimas.....                 | 124        |
| 3.1      | Mašinos išpakavimas.....   | 123        | <b>6</b> | <b>Įrenginio laikymas.....</b>        | <b>125</b> |
| <b>4</b> | <b>Eksploatavimas.....</b>   | <b>123</b> | <b>7</b> | <b>Trikčių šalinimas.....</b>         | <b>125</b> |
| 4.1      | Įrankio paleidimas.....  | 124        | <b>8</b> | <b>Techniniai duomenys.....</b>       | <b>125</b> |
| 4.2      | Prietaiso stabdymas.....   | 124        | <b>9</b> | <b>EB atitikties deklaracija.....</b> | <b>125</b> |
| 4.3      | Gyvatvorių žirklių galvutės kampo<br>reguliavimas.....                     | 124        |          |                                       |            |

## 1 APRAŠYMAS

### 1.1 PASKIRTIS

Šis įrenginys skirtas kirpti ir lyginti gyvatvores bei krūmus ir yra pritaikytas naudoti butyje.

### 1.2 APŽVALGA

*Paveikslas 1 - 7*

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1 Geležė                             | 9 Varžtai                                  |
| 2 Pasukama galvutė                   | 10 Krumplinės pavaros viršutinis dangtelis |
| 3 Galvutės pakreipimo mygtukas       | 11 Veržlės                                 |
| 4 Apsauginis blokavimo mygtukas      | 12 Geležės atraminė plokštelė              |
| 5 Jungiklio fiksatorius              | 13 Jungiamasis vamzdis                     |
| 6 Gaidukas                           | 14 Dirželio žiedas                         |
| 7 Akumulatoriaus atkabinimo mygtukas | 15 Galinė rankena                          |
| 8 Dekoratyvinis dangtelis            |  |

## 2 BENDRIEJI DARBO SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

### ▲ ĮSPĖJIMAS

**Perskaitykite ir peržiūrėkite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas. Nesilaikant visų toliau pateiktų instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (ar) sunkiai susižaloti.**

**Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prirėkus galėtumėte pasižiūrėti.**

*Įspėjimuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia prie maitinimo tinklo jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba baterijos energiją naudojančią (belaidį) elektrinį įrankį.*

## 3 MONTAVIMAS

- Nedelsdami pakeiskite akumuliatorių bloką arba įkroviklį, jei akumuliatorių blokas arba įkroviklio laidas yra pažeistas.
- Prieš įdėdami arba išimdami akumuliatorių bloką patikrinkite, ar mašina yra išjungta (OFF).

### 3.1 MAŠINOS ĮSPAKAVIMAS

#### ▲ ĮSPĖJIMAS

mašinos nereikia surinkti.

#### ▲ ĮSPĖJIMAS

- jei dalys pažeistos, nenaudokite mašinos;
- jei neturite visų dalių, nenaudokite mašinos;
- jei dalys pažeistos arba jų trūksta, kreipkitės į aptarnavimo centrą.

1. Atidarykite pakuotę.
2. Perskaitykite dėžėje esančius dokumentus.
3. Išimkite mašiną iš dėžės.
4. Dėžę ir pakuotę išmeskite laikydamiesi vietinių nuostatų.

### 3.1.1 GALINĖS RANKENOS SURINKIMAS

*Iliustracija 2*

1. Nuimkite dekoratyvinį dangtelį (8).
2. Sulyginkite galinės rankenos skyles su įrenginio skyklėmis.
3. Prakiškite pro skyles varžtus.
4. Priveržkite varžtus.

### 3.1.2 AKUMULATORIAUS ĮSTATYMAS

*Paveikslas 3*

#### ▲ ĮSPĖJIMAS

- Jei sugadintas akumuliatorius arba įkroviklis, pakeiskite akumuliatorių arba įkroviklį.
- Prieš įstatydami arba išimdami akumuliatorių, sustabdykite įrenginį ir palaukite, kol sustos variklis.
- Perskaitykite, supraskite ir vadovaukitės akumulatoriaus ir įkroviklio vadovo instrukcijomis.

1. Sulyginkite akumulatoriaus briauneles su akumulatoriaus skyriaus grioveliais.
2. Įstatykite akumuliatorių į akumuliatorių skyrių iki galo, iki jis užsifiksuos.
3. Kai išgirsite spragtelėjimą, tai reikš, kad akumuliatorius įsistatė.

### 3.1.3 AKUMULATORIAUS IŠĖMIMAS

*3 pav.*

1. Nuspauskite ir laikykite akumulatoriaus atkabinimo mygtuką.
2. Išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

## 4 EKSPLOATAVIMAS

- Ašmenis lieskite atsargiai.
- Nekiškite pirštų į išpjovas arba ten, kur juos gali nukirpti.
- Nelieskite ašmenų, nebent išimate akumuliatorių bloką.
- Nenaudokite mašinos, jei ašmenys pažeisti arba sulinkę.
- Pašalinkite visus daiktus, tokius kaip laidai, viela ar virvė, kurie gali įsipainioti į kirpimo ašmenis, ir dėl to gali kilti rizika susižaloti.

## ▲ ĮSPĖJIMAS

jei ašmenyse įstringa elektros laidas ar kabelis, **NELIESKITE AŠMENŲ! JAIS GALI TEKĖTI ELEKTRA IR JIE GALI BŪTI PAVOJINGI.** Atlikite šiuos veiksmus:

1. laikykite už izoliuotos galinės rankenos arba padėkite mašiną toliau nuo savęs;
2. Atjunkite bateriją nuo baterijų jungties. Po to prieš nuimdami nuo peilio atjunkite kabelį.

## 4.1 ĮRANKIO PALEIDIMAS

*Paveikslas 4.*

1. Pastumkite mažąjį apsauginį blokavimo mygtuką į viršų.
2. Paspauskite apsauginį blokavimo mygtuką.
3. Laikydami nuspaudę apsauginį blokavimo mygtuką, paspauskite jungiklį.
4. Atleiskite apsauginį blokavimo mygtuką.

## ▲ ĮSPĖJIMAS

Darbo metu įrankį laikykite abejomis rankomis.

## 4.2 PRIETAISO STABDYMAS

1. Atleiskite gaiduką, kad sustabdytumėte prietaisą.

## ■ PASTABA

Sustabdę įrenginį palaukite, kol variklis visiškai sustos.

## 4.3 GYVATVORIŲ ŽIRKLIŲ GALVUTĖS KAMPO REGULIAVIMAS

*Paveikslas 5.*

Gyvatvorių žirklių galvutė galima užfiksuoti 7 padėtyse.

1. Patraukite sukimosi centro mygtuką ir pasukite galvutę į priekį ar atgal į pageidaujama padėtį.
2. Atleiskite sukimosi centro mygtuką.
3. Patikrinkite, ar gyvatvorių žirklių galvutė tvirtai užsifiksavo.

## 4.4 PATARIMAI DĖL DARBO

- Pradėkite kirpti gyvatvorės viršų. Žirkles šiek tiek paverskite (iki 15° kirpimo linijos atžvilgiu) taip, kad geležtės dantukai būtų šiek tiek pakreipti į gyvatvorę. Taip geležtės geriau kerpa. Laikykite žirkles pageidaujama kampu ir kirpkite pagal pjovimo liniją. Geležtės ašmenys yra iš abiejų pusių, todėl kirpti galima bet kuria kryptimi.
- Kad nukirptumėte lygiai, reikiamame aukštyje pagal visą gyvatvorę ištempkite virvelę. Kirpkite šiek tiek virš ištiesios virvelės.
- Kad gyvatvorės šonai būtų lygūs, kirpkite iš apačios į viršų. Jeigu kirpsite iš viršaus į apačią, jaunesnės šakelės išlįs į išorę ir gyvatvorės paviršiuje atsiras iškarpyti lapai.

- Saugokitės kliūčių. Ypač saugokitės tokių kietų kliūčių, kaip metalinės vielos ar turėklai, nes jos gali sugadinti geležtes.
- Geležtes reguliariai tepkite alyva.

## ▲ ĮSPĖJIMAS

Darbo metu neikiškite rankų prie geležčių. Prisilietę prie geležtės sunkiai susižalosite.

## 4.5 GELEŽTĖS KEITIMAS

*Ilustracija 6.*

1. Įrenginį pastatykite ant plokščio ir lygaus paviršiaus.
2. Išsukite 6 varžtus (9) iš krumplinės pavaros viršutinio dangtelio (10) ir dangtelį nuimkite.
3. Išsukite 2 varžtes (11) ir pjovimo geležtės atraminę plokštelę (12).
4. Replace the connecting rod (13).
5. Seną geležtę pakeiskite nauja.

## 5 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### ▲ PERSPĖJIMAS

Venkite stabdžių skysčio, benzino, naftos pagrindu pagamintų medžiagų patekimo ant plastikinių dalių. Chemikalai gali pažeisti plastikines dalis arba plastikas gali tapti netinkamu naudojimui.

### ▲ PERSPĖJIMAS

Nenaudokite aktyvių tirpiklių arba ploviklių plastikiniams korpusui arba komponentams.

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami techninę priežiūrą, išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

## 5.1 ĮRENGINIO VALYMAS

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Įrenginys ir jo variklis neturi būti užterštas lapais, šakelėmis ar alyva, kad nekiltų gaisro pavojus.

- Įrenginį valykite drėgna šluoste, naudodami neesdinančią valymo priemonę.
- Drėgmę pašalinkite minkšta, sausa šluoste.
- Oro ventilacijos angas išvalykite mažu šepetėliu.

## 5.2 GELEŽČIŲ TEPIMAS

Kad geležtės geriau kirptų ir pailgėtų jų eksploatacijos trukmė, kiekvieną kartą po darbo jas kruopščiai sutepinkite:

- Padėkite įrenginį ant plokščio ir lygaus paviršiaus;
- Naudokite minkštą šluostę geležtėms nuvalyti ir šepetį purvui pašalinti;

- Geležčių viršutines briaunas sutepkite plonu alyvos sluoksniu.

## į PASTABA

Rekomenduojame naudoti aplinkos neteršiančią alyvą.

## 6 ĮRENGINIO LAIKYMAS

### į PASTABA

Prieš sandėliavimą įrenginį nuvalykite.

1. Išimkite sudėtinę bateriją.
2. Palaukite kol variklis atvės.
3. Patikrinkite, ar nėra atsipalaidavusių ar pažeistų dalių. Jei reikia, pakeiskite pažeistas dalis, priveržkite varžtus ir veržles arba kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.
4. Įrenginį laikykite vėsioje ir sausoje vietoje.

## 7 TRIKČIŲ ŠALINIMAS

| Problema                                   | Galima priežastis                        | Sprendimas   |
|--|--|--|
| Nuspaudus jungiklį variklis neįsijungia.   | Sudėtinė baterija tinkamai neprispausta. | Į įrenginį tinkamai įstatykite sudėtinę bateriją.  |
|  | Sudėtinė baterija išsikrovusi.           | Įkraukite sudėtinę bateriją.   |
| Darbo metu iš įrenginio kyla dūmai.        | Įrenginys sugadintas.                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Įrenginį nedelsdami sustabdykite.</li> <li>2. Išimkite sudėtinę bateriją.</li> <li>3. Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.</li> </ol> |
| Variklis įjungtas, tačiau geležtės nejudą. | Įrenginys sugadintas.                    | Įrenginio nenaudokite ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą.   |
|  | Geležtės įstrigę.                        | Išimkite sudėtinę bateriją ir išvalykite geležtes.   |

| Problema   | Galima priežastis       | Sprendimas   |
|--|-------------------------|--|
| Darbo metu girdimas per didelis triukšmas ir (ar) jaučiama per didelė vibracija. | Atsilaisvinusios dalys. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sustabdykite įrenginį.</li> <li>2. Išimkite sudėtinę bateriją.</li> <li>3. Patikrinkite, ar nėra pažeidimų.</li> <li>4. Patikrinkite ir priveržkite atsilaisvinusias dalis.</li> </ol> |
|  | Pažeistos dalys.        | Įrenginio nenaudokite ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą.   |

## 8 TECHNINIAI DUOMENYS

LT

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Įtampa                              | 82V   |
| Variklio sūkių skaičius be apkrovos | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                         |
| Ašmenų greitis                      | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                         |
| Ašmenų ilgis                        | 610 mm  |
| Pjovimo storis                      | 30 mm   |
| Svoris (be akumuliatorių bloko)     | 4.65 kg   |
| Išmatuotas garso slėgio lygis       | 84 dB(A), K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                    |
| Užtikrinamas garso galios lygis     | 98 dB(A)  |
| Vibracija                           | <2.5 m/s <sup>2</sup>                                 |
| Neapibrėžtis                        | 1.5 m/s <sup>2</sup>                                  |
| Baterijos modelis                   | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P ir kiti BAB modeliai |
| Įkroviklio modelis                  | 82C6ir kiti CAB modeliai                              |
| IPX                                 | IPX4  |

## 9 EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo pavadinimas ir adresas:

Pavadinimas- GLOBGRO AB  
mas:

Globe Group Europe

Adresas: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Svezia

Pavardė ir adresas asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją:

Pavadinimas: Micael Johansson

Adresas: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Svezia

Šiuo pareiškime, kad gaminys

Kategorija: gyvatvorių žirklys  
Modelis: 82PH23 (PTB421)  
Serijos Nr.: žr. gaminio techninių duomenų etiketę  
Pagaminimo metai: žr. gaminio techninių duomenų etiketę

- atitinka susijusias Mašinų direktyvos 2006/42/EB nuostatas;
- atitinka šių kitų EB direktyvų nuostatas:
  - 2014/30/ES
  - 2000/14/EB ir 2005/88/EB
  - 2011/65/ES ir (ES) 2015/863

Be to, patvirtiname, kad buvo vadovaujama šių Europos darniųjų standartų dalimis ir straipsniais:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Išmatuotas garso galios lygis:  $L_{WA}$ : 95 dB(A)

Garantuotas garso galios lygis:  $L_{WA,d}$ : 98 dB(A)

Atitikties vertinimas atliktas vadovaujantis metodu, nurodytu priede / direktyvoje 2000/14/EB.

Vieta, data: Malmö, 11.11.2021 Parašas: Ted Qu, kokybės direktorius

Ted Qu

|          |  |            |          |  |            |
|----------|--|------------|----------|--|------------|
| <b>1</b> | <b>Apraksts.....</b>   | <b>128</b> | 4.4      | Padomi mašīnas lietošanā.....          | 129        |
| 1.1      | Paredzētais lietojums.....                                     | 128        | 4.5      | Asmens nomainīšana.....                | 129        |
| 1.2      | Pārskats .....   | 128        | <b>5</b> | <b>Apkope.....</b>                     | <b>129</b> |
| <b>2</b> | <b>Vispārējie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi.....</b> | <b>128</b> | 5.1      | Mašīnas tīrīšana.....                  | 129        |
| <b>3</b> | <b>Uzstādīšana.....</b>  | <b>128</b> | 5.2      | Asmens eļļošana.....                   | 130        |
| 3.1      | Mašīnas izpakošana.....  | 128        | <b>6</b> | <b>Mašīnas uzglabāšana.....</b>        | <b>130</b> |
| <b>4</b> | <b>Ekspluatācija.....</b>                                      | <b>128</b> | <b>7</b> | <b>Problēmu novēršana.....</b>         | <b>130</b> |
| 4.1      | Mašīnas ieslēgšana.....  | 129        | <b>8</b> | <b>Tehniskie dati.....</b>             | <b>130</b> |
| 4.2      | Iekārtas apturēšana.....                                       | 129        | <b>9</b> | <b>ES atbilstības deklarācija.....</b> | <b>130</b> |
| 4.3      | Apgriešanas mašīnas galvas leņķa regulēšana.....               | 129        |          |  |            |

## 1 APRAKSTS

### 1.1 PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Šī mašīna ir paredzēta dzīvzogu un krūmu griešanai un apgriešanai mājās apstākļos.

### 1.2 PĀRSKATS

Attēls Nr. 1 - 7

- |                                 |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| 1 Asmens                        | 9 Bultskrūves                      |
| 2 Grozāmā galva                 | 10 Pārnesumkārbas augšējais vāciņš |
| 3 Poga galvas pagriešanai leņķī | 11 Uzgriežņi                       |
| 4 Drošības bloķēšanas poga      | 12 Griezējasmens noturplāksne      |
| 5 Sprūda bloķētājs              | 13 Klanis                          |
| 6 Ieslēgšanas slēdzis           | 14 Sīktnas gredzens                |
| 7 Akumulatora atbrīvošanas poga | 15 Aizmugurējais rokturis          |
| 8 Dekoratīvs vāciņš             |                                    |

## 2 VISPĀRĒJIE ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifikācijas un aplūkojiet attēlus. Visu turpmāk uzskaitīto dījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai tos arī turpmāk varētu lietot.

Brīdinājumus lietotais termins „elektroinstruments” attiecas uz elektriski darbināmu instrumentu, kura barošanu nodrošina elektrotīkls (ar elektrokabeļi) vai AKUMULATOR (bez elektrokabeļa).

## 3 UZSTĀDĪŠANA

- Ja ir bojāts akumulatora bloks vai lādētāja vads, tie ir nekavējoties jānomaina.
- Pārbaudiet, vai mašīna ir izslēgta, pirms ieviejojat vai izņemat no tās akumulatora bloku.

### 3.1 MAŠĪNAS IZPAKOŠANA

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Mašīna nav jāsaliek.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojiet mašīnu, ja tās daļas ir bojātas.
- Nedarbiniēt mašīnu, ja trūkst kādas daļas.
- Ja trūkst kādas daļas vai tās ir bojātas, sazinieties ar servisa centru.

1. Atveriet iepakojumu.
2. Izlasiet komplektācijas kārbā iekļauto dokumentāciju.
3. Izņemiet no komplektācijas kārbas mašīnu.
4. Atbrīvojieties no kārbas un iepakojuma atbilstoši vietējiem noteikumiem.

### 3.1.1 AIZMUGURĒJĀ ROKTURA SALIKŠANA

Attēls Nr. 2

1. Noņemiet dekoratīvo vāciņu(8).
2. Salāgojiet aizmugurējā roktura caurumus ar iekārtas caurumiem.
3. Ieviejojiet caurumiņos skrūves.
4. Pieskrūvējiet skrūves.

### 3.1.2 IEVIETOJIET AKUMULATORU BLOKU

Attēls Nr. 3

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja akumulatoru bloks vai lādētājs ir bojāts, tie ir jānomaina.
- Pirms akumulatoru bloka ievietošanas vai izņemšanas darbmašīna ir jāaptur un jāuzgaida, kamēr apstājas motors.
- Izlasiet, noskaidrojiet un izpildiet akumulatora un lādētāja rokasgrāmatā esošos norādījumus.

1. Salāgojiet akumulatoru bloka pacelšanas ribas ar rievām akumulatora nodalījumā.
2. Spiediet akumulatoru bloku uz iekšu akumulatora nodalījumā, līdz akumulatoru bloks nofiksējas vajadzīgajā stāvoklī.
3. Akumulators būs pilnībā ievietots tad, kad būs dzirdama klikšķa skaņa.

### 3.1.3 AKUMULATORA BLOKA IZŅEMŠANA

3 attēls

1. Nospiediet un pieturiet akumulatora atbrīvošanas pogu.
2. Izņemiet no iekārtas akumulatora bloku.

## 4 EKSPLUATĀCIJA

- Pieskaroties asmeņiem, ievērojiet piesardzību.
- Nelieciet pirkstus iedobumos vai vietā, kur tos var sagriezt.
- Nepieskarieties asmeņim, ja vien nav izņemts akumulatora bloks.



- Nelietojiet mašīnu, ja ir bojāts vai izliekts asmens.
- Aizvāciet visus priekšmetus, piemēram, vadus, akmentņus, stieples vai auklas, kas var iestrēgt griezējasmēni un radīt miesas bojājumu risku.

## ▲ BRĪDINĀJUMS

Ja asmens saķīlējās ar kādu elektrisko vadu vai līniju, NEPIESKARIETIES ASMENIM! TAS VAR BŪT ELEKTRIZĒJIES UN KĻŪT BĪSTAMS. Izpildiet tālāk norādītās darbības:

1. Turiet mašīnu aiz aizmugurējā izolējošā roktura vai nolieciet to zemē, projām no sevis.
2. Atvienojiet akumulatoru no akumulatora nodalījuma. Pēc tam atvienojiet kabeli pirms noņemšanas no asmens.

## 4.1 MAŠĪNAS IESLĒGŠANA

Attēls Nr. 4.

1. Pavelciet uz augšu mazo drošības bloķēšanas pogu.
2. Nospiediet drošības bloķēšanas pogu.
3. Neatlaižot drošības bloķēšanas pogu, nospiediet ieslēgšanas slēdzi.
4. Atlaidiet drošības bloķēšanas pogu.

## ▲ BRĪDINĀJUMS

Darbības laikā turiet mašīnu ar abām rokām.

## 4.2 IEKĀRTAS APTURĒŠANA

1. Lai apturētu iekārtu, atlaidiet ieslēgšanas slēdzi.

## ī PIEZĪME

Pēc iekārtas apturēšanas pagaidiet, kamēr apstājas motors.

## 4.3 APGRĒŠANAS MAŠĪNAS GALVAS LEŅĶA REGULĒŠANA

Attēls Nr. 5.

Apgriešanas mašīnas galvu var nofiksēt 7 pozīcijās.

1. Pavelciet pogu galvas pagriešanai leņķi un pārvietojiet galvu virzienā uz priekšu vai atpakaļ vēlamajā pozīcijā.
2. Atlaidiet galvas leņķa regulēšanas pogu.
3. Pārbaudiet, vai apgrēšanas mašīnas galva ir nofiksēta.

## 4.4 PADOMI MAŠĪNAS LIETOŠANĀ

- Vispirms apgrieziet dzīvzoga augšējo daļu. Salieciet darbarīku nelielā slīpumā (līdz 15° leņķī attiecībā pret griešanas līniju), lai asmens gali būtu nedaudz vērsti pret dzīvzogu. Šādā veidā asmeņi spēs efektīvāk griezt. Turiet darbarīku vajadzīgajā leņķī un vienmērīgi pārvietojiet pa griešanas līniju. Ar apbūsējo asmeni iespējams griezt abos virzienos.

- Lai krūms tiktu apgriezts taisni, izstiepiet auklu visā krūma garumā vēlamajā apgrēšanas augstumā. Izmantojiet auklu kā atzīmi un grieziet tieši virs tās.
- Lai arī sāni tiktu nogriezti taisni, grieziet dzīvzogu zaru augšanas virzienā. Griežot virzienā uz leju, jaunākie stubri izvirsīsies uz āru, veidojot dzīvzogā nelielas ieplakas.
- Izvairieties no saskares ar svešķermeņiem. Īpaši izvairieties no cietiem priekšmetiem, piemēram, metāla stieplēm un margām, jo tie var sabojāt asmeņus.
- Regulāri ieļļojiet asmeņus.

## ▲ BRĪDINĀJUMS

Ieslēgtas mašīnas laikā turiet plaukostas drošā attālumā no asmens. Saskare ar asmeni radīs nopietnu traumu.

## 4.5 ASMENS NOMAINĪŠANA

Attēls Nr. 6.

1. Nolieciet mašīnu uz līdzenas un gludas virsmas.
2. Izņemiet no pārnēsūmkārbas augšējā vāka (10) visas 6 buļskrūves (9) un atveriet augšējo vāku.
3. Izņemiet abus 2 uzgriežņus (11) un noņemiet griezējasmens aizturplāksni (12).
4. Ielieciet atpakaļ savienojošo stieni (13).
5. Nomainiet pret jaunu asmeni.

## 5 APKOPE

### ▲ PIESARDZĪBU

Bremžu šķidrums, benzīns, naftas bāzes materiāli nedrīkst nonākt saskarē ar plastmasas daļām. Ķīmikālijas var izraisīt plastmasas bojājumus un padarīt plastmasu par lietošanai nederīgu.

### ▲ PIESARDZĪBU

Nelietojiet plastmasas korpusa vai detaļu tīrīšanai spēcīgus šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms apkopes veikšanas no iekārtas ir jāizņem akumulatora bloks.

## 5.1 MAŠĪNAS TĪRĪŠANA

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu aizdegšanās risku, iztīriet no mašīnas un motora visas lapas, zarus vai lieko eļļas daudzumu.

- Mašīnas tīrīšanai izmantojiet mitru lupatiņu, kura samitrināta vieglā mazgāšanas līdzeklī.
- Noslaukiet mitrumu ar mīkstu un tīru lupatiņu.
- Dzesēšanas atveru iztīrīšanai izmantojiet mazu birstīti.

## 5.2 ASMENS ELĻOŠANA

Lai palielinātu asmeņu griešanas efektivitāti un pagarinātu ekspluatācijas laiku, rūpīgi ieeļļojiet asmeņus pēc katras lietošanas reizes.

- Nolieciet mašīnu uz līdzenas un gludas virsmas.
- Asmeņu tīrīšanai izmantojiet mīkstu lupatiņu un, ja nepieciešams atbrīvojies no grūtāk nofirāmiem neifrūmiem un gružiem, varat izmantot arī suku.
- Lai ieeļļotu asmeņus gar asmens augšējo malu, uzklājiet nelielā kārtā eļļu.

### i PIEZĪME

Iesakām izmantot vidi nepiesārņojošu eļļu.

## 6 MAŠĪNAS UZGLABĀŠANA

### i PIEZĪME

Mašīna pirms uzglabāšanas ir jānofira.

1. Izņemiet akumulatoru bloku.
2. Iļaujiet motoram atdzist.
3. Pārbaudiet, vai mašīnai nav atskrūvējusies vai sabojājusies kāda daļa. Nepieciešamības gadījumā nomainiet bojātās daļas, pievelciet skrūves un bulskrūves vai sazinieties ar autorizēta servisa centra pārstāvi.
4. Uzglabājiet mašīnu vēsā un sausā vietā.

## 7 PROBLĒMU NOVĒRŠANA

| Problēma                                  | Iespējamais cēlonis                      | Risinājums  |
|---|--|---|
| Atvelkot slēdzi, motors neieslēdzas.      | Akumulatoru bloks nav pilnībā ievietots. | Akumulatoru blokam jābūt ievietotam mašīnā līdz galam.  |
|   | Akumulatoru bloks ir izlādējies.         | Uzlādējiet akumulatoru bloku.   |
| No mašīnas darbināšanas laikā kūp dūmi.   | Mašīnai ir bojājums.                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nekavējoties apturiet mašīnu.</li> <li>2. Izņemiet akumulatoru bloku.</li> <li>3. Sazinieties ar servisa centru.</li> </ol> |
|   | Mašīnai ir bojājums.                     | Pārstāji lietot mašīnu un sazinieties ar servisa centru.  |
| Motors ir ieslēgts, bet asmeņi negriežas. | Mašīnai ir bojājums.                     | Pārstāji lietot mašīnu un sazinieties ar servisa centru.  |
|   | Asmeņi ir nobloķējušies.                 | Izņemiet akumulatoru bloku un izfīriet no asmeņiem aizsprostojumu.  |

| Problēma  | Iespējamais cēlonis  | Risinājums   |
|---|----------------------|--|
| Darbības laikā pārāk liels troksnis un/vai vibrācija. | Atskrūvējušās daļas. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apturiet mašīnu.</li> <li>2. Izņemiet akumulatoru.</li> <li>3. Pārbaudiet, vai tam nav radušies bojājumi.</li> <li>4. Pārbaudiet un pievelciet visas atskrūvējušās detaļas.</li> </ol> |
|   | Daļas ir bojātas.    | Pārstāji lietot mašīnu un sazinieties ar servisa centru.   |

## 8 TEHNISKIE DATI

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Spriegums                          | 82V   |
| Ātrums bez noslodzes               | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                         |
| Asmens griešanās ātrums            | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                         |
| Asmens garums                      | 610 mm  |
| Griešanas jauda                    | 30 mm   |
| Svars (bez akumulatora bloka)      | 4.65 kg   |
| Izmērtais skaņas spiediena līmenis | 84 dB(A), K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                    |
| Garantētais skaņas jaudas līmenis  | 98 dB(A)  |
| Vibrācija                          | <2.5 m/s <sup>2</sup>                                 |
| NeNOTEIKTAS                        | 1.5 m/s <sup>2</sup>                                  |
| Akumulatora modelis                | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P un citas BAB sērijas |
| Lādētāja modelis                   | 82C6 un citas CAB sērijas                             |
| IPX                                | IPX4  |

## 9 ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotāja nosaukums un adrese:

Nosaukums: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

Adrese: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Zviedrija

Personas, kura pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju,  
vārds, uzvārds un adrese:

Nosau- Micael Johansson  
kums:

Adrese: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Zviedrija

Ar šo mēs apliecinām, ka izstrādājums

Kategorija: Dzīvžogu apgriešanas mašīna  
Modelis: 82PH23 (PTB421)  
Sērijas numurs: Skatīt izstrādājuma marķējuma  
plāksnīti  
Iekārtas izlaides gads: Skatīt izstrādājuma marķējuma  
plāksnīti

- atbilst Direktīvas Nr. 2006/42/EK par mašīnām attiecīgajiem noteikumiem.
- atbilst sekojošu EK direktīvu noteikumiem:
  - 2014/30/ES
  - 2000/14/EK un 2005/88/EK
  - 2011/65/ES un (ES) 2015/863

Turklāt mēs apliecinām, ka ir izmantotas šādas Eiropas saskaņoto standartu daļas un klauzulas:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Izmērītais skaņas in-  $L_{WA}$ : 95 dB(A)  
tensitātes līmenis:

Garantētais skaņas in-  $L_{WA,d}$ : 98 dB(A)  
tensitātes līmenis:

Atbilstības novērtēšanas metode atbilstoši pielikumam /  
Direktīvai Nr. 2000/14/EK.

Vieta, datums: Mal- Paraksts: Kvalitātes daļas direktors  
mō, 11.11.2021 Ted Qu

Ted Qu

|   |                            |  |                                    |                           |     |
|---|----------------------------|--|------------------------------------|---------------------------|-----|
| <b>1 Kirjeldus.....</b>                                     | <b>133</b>                 | 4.3                                    | Reguleerige trimmeripea nurka..... | 134                       |     |
| 1.1   | Eesmärk.....               | 133                                    | 4.4                                | Praktilised nõuanded..... | 134 |
| 1.2   | Ülevaade.....              | 133                                    | 4.5                                | Tera vahetamine.....      | 134 |
| <b>2 Elektrilise tööriista üldised ohutushoiatused.....</b> | <b>133</b>                 | <b>5 Hooldus.....</b>                  | <b>134</b>                         |                           |     |
| <b>3 Paigaldus.....</b>                                     | <b>133</b>                 | 5.1                                    | Puhastage seadet.....              | 134                       |     |
| 3.1   | Seadme lahtipakkimine..... | 133                                    | 5.2                                | Määrige tera.....         | 134 |
| <b>4 Kasutamine.....</b>                                    | <b>133</b>                 | <b>6 Seadme hoiustamine.....</b>       | <b>134</b>                         |                           |     |
| 4.1   | Käivitage seade.....       | 134                                    | <b>7 Veotsing.....</b>             | <b>135</b>                |     |
| 4.2   | Peatage seade.....         | 134                                    | <b>8 Tehnilised andmed.....</b>    | <b>135</b>                |     |
|   |                            | <b>9 EÜ vastavusdeklaratsioon.....</b> | <b>135</b>                         |                           |     |

## 1 KIRJELDUS

### 1.1 EESMÄRK

See seade on mõeldud hekkide ja pöösaste lõikamiseks ja piiramiseks kodumajapidamistes.

### 1.2 ÜLEVAADE

Joonis 1 - 7

|                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| 1 Tera              | 9 Poldid                    |
| 2 Pöördpea          | 10 Käigukasti pealmine kate |
| 3 Pööratav nupp     | 11 Mutrid                   |
| 4 Ohutusnupp        | 12 Lõiketera tugiplaat      |
| 5 Päästiku lukk     | 13 Ühendusvarras            |
| 6 Päästik           | 14 Rihma rõngas             |
| 7 Akuvabastusnupp   | 15 Tagumine käepide         |
| 8 Dekoratiivne kate |                             |

## 2 ELEKTRILISE TÖÖRIISTA ÜLDISED OHUTUSHOIATUSED

### ▲ HOIATUS

Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed. *Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.*

Sällitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.

*Hoiatuses kasutatud termin "elektritööriist" viitab voolu jõul (juhtmega) töötavale elektrilisele tööriistale või aku jõul töötavale (juhtmeta) elektrilisele tööriistale.*

## 3 PAIGALDUS

- Akuploki või laadija juhtme kahjustumisel vahetage akuplokk või laadija viivitamatult välja.
- Enne akuploki paigaldamist või eemaldamist kontrollige, et seade on asendis OFF (väljas).

### 3.1 SEADME LAHTIPAKKIMINE

#### ▲ HOIATUS

Seadet ei ole vaja kokku panna.

#### ▲ HOIATUS

- Ärge kasutage seadet, kui seadme osad on kahjustunud.
- Ärge kasutage seadet, kui mõned osad on puudu.
- Kui osad on kahjustunud või puudu, võtke ühendust teenindusega.

1. Avage pakend.
2. Lugege kastis leiduvaid dokumente.
3. Võtke seade kastist välja.

4. Visake kast ja pakend ära vastavalt kohalikele eeskirjadele.

### 3.1.1 TAGUMISE KÄEPIDEME KOOSTAMINE

Joonis 2

1. Eemaldage dekoratiivne kate (8).
2. Joondage tagumise käepideme avad seadmel olevate avadega.
3. Pange kruvid avadest läbi.
4. Keerake kruvid kinni.

### 3.1.2 PAIGALDAGE AKUPLOKK

Joonis 3

#### ▲ HOIATUS

- Kui akuplokk või laadija on kahjustatud, vahetage akuplokk või laadija välja.
- Enne akuploki paigaldamist või eemaldamist peatage seade ja oodake, kuni mootor seiskub.
- Lugege, teadke ja järgige aku ja laadija kasutusjuhendis esitatud juhiseid.

1. Joondage akuploki sakid akupesaga soontega.
2. Lükake akuplokk akupesasse nii kaugele, et akuplokk lukustub oma kohale.
3. Akuplokk on paigas, kui kuulete klõpsatust.

### 3.1.3 AKUPLOKI EEMALDAMINE

Joonis 3

1. Vajutage ja hoidke aku vabastamise nuppu all.
2. Ühendage seadme akuplokk lahti.

## 4 KASUTAMINE

- Käsitsege tera ettevaatlikult.
- Ärge pange oma sõrmi salkudesse või muudesse kohtadesse, kus need võivad vigastada saada.
- Ärge puutuge tera enne, kui akuplokk on eemaldatud.
- Ärge kasutage seadet, kui tera on kahjustunud või paindunud.
- Eemaldage kõik objektid, nt juhtmed, valgustid, traadid ja nõõrid, mis võivad jääda kinni lõiketerasse ning seetõttu vigastusi tekitada.

#### ▲ HOIATUS

Kui tera vahele jääb elektrijuhe või -traat, ÄRGE PUUDUTAGE TERA! TERA VÕIB OLLA VOOLU ALL JA OHTLIK. Toimige järgnevalt:

1. Hoidke isoleeritud tagumisest käepidemest või pange seade maha endast eemale.
2. Ühendage aku akupesast lahti. Seejärel ühendage juhe lahti ning alles siis eemaldage see tera küljest.

## 4.1 KÄIVITAGE SEADE

Joonis 4.

1. Tõmmake väikest ohutusnuppu ülespoole.
2. Vajutage ohutusnuppu.
3. Vajutage päästikut, samal ajal ohutusnuppu all hoides.
4. Vabastage ohutusnupp.

### ▲ HOIATUS

Seadmega töötamisel hoidke seadet kahe käega.

## 4.2 PEATAGE SEADE.

1. Toote peatamiseks vabastage päästik.

### ⓘ MÄRKUS

Oodake pärast masina seiskamist, kuni mootor seiskub.

## 4.3 REGULEERIGE TRIMMERIPEA NURKA

Joonis 5.

Trimmeripead saab lukustada seitsmesse asendisse.

1. Tõmmake pööratavat nuppu ja liigutage pead ette või taha, soovitud asendisse.
2. Vabastage pööratav nupp.
3. Kontrollige, et trimmeripea kindlalt oma kohale lukustub.

## 4.4 PRAKTILISED NÕUANDED

- Alustage hekilõikust heki ülemisest osast. Kallutage tööriista veidi (kuni 15° lõikejoone suhtes), et tera otsa oleks veidi heki poole suunatud. Niimoodi lõikab tera palju tõhusamalt. Hoidke tööriista soovitud nurga all ja liigutage seda kindlalt lõikejoont pidi. Kahepoolne tera võimaldab lõigata mõlemas suunas.
- Hästi sirge lõike tegemiseks tõmmake nõör mööda hekki soovitud kõrgusele. Kasutage nõõri abivahendina, lõigates sellest veidi kõrgemalt.
- Tasaste külgede saavutamiseks lõigake kasvu suhtes suunaga ülespoole. Kui tera lõikab suunaga allapoole, siis liiguvad noored varred väljapoole ja nii jäävad hekki hõredamad kohad.
- Vältige seadme kokkupuudet võõrkehadega. Erilist tähelepanu pöörake sellele, et vältida kokkupuudet kõvade objektide, nt. metalltraadi või torudega, sest need võivad tera kahjustada.
- Määrige terasid regulaarselt.

### ▲ HOIATUS

Hoidke käed seadmega töötamise ajal teradest eemal. Kokkupuude teraga põhjustab tõsiseid vigastusi.

## 4.5 TERA VAHETAMINE

Joonis 6.

1. Asetage seade tasasele ja ühtlasele pinnale.
2. Eemaldage käigukasti pealmisest kaanest (10) 6 polti (9) ja avage pealmine kate.
3. Eemaldage 2 mutrit (11) ja lõiketera tugiplat (12).
4. Paigaldage ühendusvarras (13).
5. Paigaldage uus teramoodul.

## 5 HOOLDUS

### ▲ ETTEVAATUST

Vältige pidurivedelike, bensiini ja naftapõhiste materjalide kokkupuudet seadme plastikosadega. Kemikaalid võivad plastikut kahjustada ja selle kasutuskõlbmatuks muuta.

### ▲ ETTEVAATUST

Ärge kasutage plastmasskorpuse või -komponentide puhastamiseks tugevatoimelisi lahusteid või puhastusaineid.

### ▲ HOIATUS

Enne hooldustoiminguid eemaldage akuplokk seadme küljest.

## 5.1 PUHASTAGE SEADET

### ▲ HOIATUS

Tuleoahu vältimiseks hoidke seade ja mootor puhas lehtedest, okstest ja liigest õlist.

- Seadme puhastamiseks kasutage leebet pesuvahendit ja niisket lappi.
- Eemaldage kogu niiskus pehme kuiva lapiga.
- Ventilatsioonivade puhastamiseks kasutage väikest harja.

## 5.2 MÄÄRIGE TERA

Terade tõhususe ja tööea suurendamiseks määrige need hoolikalt pärast iga tööepisoodi.

- Asetage seade tasasele ja ühtlasele pinnale.
- Terade puhastamiseks kasutage pehmet lappi, raskema mustuse eemaldamiseks võib kasutada harja.
- Terade määrimiseks pange tera ülemisele servale õhuke kiht õli.

### ⓘ MÄRKUS

Soovitame kasutada saasteainetevaba õli.

## 6 SEADME HOIUSTAMINE

### ⓘ MÄRKUS

Enne hoiustamist puhastage seade.

1. Eemaldage akuplokk.

2. Laske mootoril maha jahtuda.
3. Kontrollige, et seadme osad ei oleks lahti või kahjustunud. Vajadusel vahetage kahjustunud osad välja, keerake kruvid ja polidid kinni või pöörduge volitatud teenindusse.
4. Hoiustage seadet jahedas ja kuivas kohas.

## 7 VEAOTSING

| Probleem   | Võimalik põhjus                          | Lahendus  |
|--|--|---|
| Päästiku tõmbamisel mootor ei käivitu.                     | Akuplokk ei ole korrektselt paigaldatud. | Veenduge, et paigaldate akuploki seadmesse korrektselt.   |
|  | Akuplokk on tühi.                        | Laadige akuploki.   |
| Seadmest tuleb töötamise ajal suitsu.                      | Seade on kahjustunud.                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Peatage seade viivitamatult.</li> <li>2. Eemaldage akuplokk.</li> <li>3. Võtke ühendust teenindusega.</li> </ol>                            |
| Mootor töötab, aga terad ei liigu.                         | Seade on kahjustunud.                    | Ärge kasutage seadet ja võtke ühendust teenindusega.  |
|  | Terad on blokeeritud.                    | Eemaldage akuplokk ning seejärel eemaldage terasid blokeeriv materjal.  |
| Seadmega töötamisel esineb liigne müra ja/või vibratsioon. | Seadme osad on lahti.                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Peatage seade.</li> <li>2. Eemaldage aku.</li> <li>3. Kontrollige kahjustusi.</li> <li>4. Kontrollige ja pingutage lahised osad.</li> </ol> |
|  | Osad on kahjustunud.                     | Ärge kasutage seadet ja võtke ühendust teenindusega.  |

## 8 TEHNILISED ANDMED

|                   |                               |
|-------------------|-------------------------------|
| Pinge             | 82V                           |
| Koormuseta kiirus | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup> |
| Tera kiirus       | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup> |
| Tera pikkus       | 610 mm                        |
| Lõikevõime        | 30 mm                         |

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Kaal (ilma akuplokita)          | 4.65 kg  |
| Mõõdetud helirõhu tase          | 84 dB(A), K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                     |
| Garanteeritud helivõimsuse tase | 98 dB(A)   |
| Vibratsioonitase                | <2.5 m/s <sup>2</sup>                                  |
| Veamäär                         | 1.5 m/s <sup>2</sup>                                   |
| Aku mudel                       | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P ja teised BAB seeriad |
| Laadija mudel                   | 82C6 ja teised CAB seeriad                             |
| IPX                             | IPX4   |

## 9 EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja nimi ja aadress:

Nimi: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Aadress: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Rootsi

Tehnilise toimiku koostamise volitustega isiku nimi ja aadress:

Nimi: Micael Johansson

Aadress: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Rootsi

Käesolevaga kinnitame, et toode

Liik: Hekitrimmer  
Mudel: 82PH23 (PTB421)  
Seerianumber: Vt. toote andmesilti  
Tootmise aasta: Vt. toote andmesilti

- vastab asjakohase masinadirektiivi 2006/42/EÜ nõuetele.
- vastab teiste järgnevate EÜ direktiivide nõuetele:
  - 2014/30/EL
  - 2000/14/EÜ ja 2005/88/EÜ
  - 2011/65/EL ja (EL)2015/863

Lisaks kinnitame, et on kasutatud järgnevaid Euroopa ühtlustatud standardeid (või nende osi/punkte):

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Mõõdetud helivõimsuse tase:  $L_{WA}$ : 95 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase:  $L_{WA,d}$ : 98 dB(A)

Vastavuse hindamise meetod vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ lisale V.

Koht, kuupäev: Mal- Allkiri: Ted Qu, kvaliteedijuht  
mö, 11.11.2021

Ted Qu



|          |   |            |          |   |            |
|----------|---|------------|----------|---|------------|
| <b>1</b> | <b>Опис.....</b>  | <b>138</b> | 4.4      | Совети за работа.....   | 139        |
| 1.1      | Цел.....  | 138        | 4.5      | Заменете го сечилото.....                                     | 139        |
| 1.2      | Преглед.....  | 138        | <b>5</b> | <b>Одржување.....</b>   | <b>139</b> |
| <b>2</b> | <b>Општи безбедносни<br/>предупредувања за<br/>електрични алатки.....</b> | <b>138</b> | 5.1      | Чистење на машината.....                                      | 140        |
| <b>3</b> | <b>Инсталирање.....</b>   | <b>138</b> | 5.2      | Подмачкувајте го сечилото.....                                | 140        |
| 3.1      | Отпакувајте ја машината.....  | 138        | <b>6</b> | <b>Складирање на машината.....</b>                            | <b>140</b> |
| <b>4</b> | <b>Работење.....</b>  | <b>138</b> | <b>7</b> | <b>Решавање проблеми.....</b>                                 | <b>140</b> |
| 4.1      | Вклучување на машината.....   | 139        | <b>8</b> | <b>Технички податоци.....</b>                                 | <b>140</b> |
| 4.2      | Запирање на машината.....   | 139        | <b>9</b> | <b>Изјава за усогласеност со<br/>европските заедници.....</b> | <b>141</b> |
| 4.3      | Приспособете го аголот на главата за<br>поткастрување.....                | 139        |          |   |            |

## 1 ОПИС

### 1.1 ЦЕЛ

Оваа машина е наменета за сечење и кастрење жива ограда и грмушки во домаќинствата.

### 1.2 ПРЕГЛЕД

Слика 1 - 7

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1 Сечило                           | 9 Завртки                                |
| 2 Глава што се врти                | 10 Горен капак на менувач                |
| 3 Копче за вртење                  | 11 Навртки                               |
| 4 Безбедносно копче за заклучување | 12 Плоча за држење на сечилото за сечење |
| 5 Заклучување на чкрапецот         | 13 Спојувачка шипка                      |
| 6 Чкрапец                          | 14 Алка на прерамката                    |
| 7 Копче за вадење на батеријата    | 15 Задна рачка                           |
| 8 Декоративен капак                |  |

## 2 ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ

### ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со оваа електрична алатка. Ако не се следат сите упатства наведени подолу може да дојде до електричен удар, пожар и/или сериозна повреда.

**Зачувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба во иднина.**

Поимот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка што работи со напојување од електричната мрежа (со жица) или на електричната алатка што работи на батерија (без жица).

## 3 ИНСТАЛИРАЊЕ

- Веднаш заменете ја батеријата или полначот ако батеријата или кабелот на полначот се оштетени.
- Проверете дали статусот на машината е исклучено (OFF) пред да ја поставите или извадите батеријата.

## 3.1 ОТПАКУВАЈТЕ ЈА МАШИНАТА

### ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Не е неопходно машината да се склопува.

- Ако некои делови се оштетени, не користете ја машината.
- Ако не ги имате сите делови, не ракувајте со машината.
- Ако има делови што се оштетени или недостасуваат, обратете се во сервисниот центар.

1. Отворете го пакувањето.
2. Прочитајте ја документацијата дадена во кутијата.
3. Извадете ја машината од кутијата.
4. Отстранете ги кутијата и материјалот од пакувањето во согласност со локалните прописи.

### 3.1.1 СОСТАВЕТЕ ЈА ЗАДНАТА РАЧКА

Слика 2

1. Отстранете го декоративниот капак (8).
2. Порамнете ги дупките на задната рачка со дупките на машината.
3. Вметнете ги завртките низ дупките.
4. Стегнете ги завртките.

### 3.1.2 ПОСТАВЕТЕ ЈА БАТЕРИЈАТА

Слика 3

### ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ако батеријата или полначот се оштетени, заменете ги.
- Запрете ја машината и почекајте додека моторот не застане пред да ја ставите или извадите батеријата.
- Прочитајте ги, разберете ги и следете ги упатствата во прирачникот за батеријата и полначот.

1. Порамнете ги ребренцата на левата страна на батеријата со влдабнатините на делот за батерија.
2. Притиснете ја батеријата во делот за батерија додека батеријата не се постави цврсто на соодветното место.
3. Кога ќе чуете клик, батеријата е поставена.

### 3.1.3 ИЗВАДЕТЕ ЈА БАТЕРИЈАТА

Слика 3

1. Притиснете и задржете на копчето за вадење на батеријата.
2. Извадете ја батеријата од машината.

## 4 РАБОТЕЊЕ

- Внимателно допирајте го сечилото.
- Не ставајте ги прстите во засеците или во положба каде би можеле да се исечат.

- Не допирајте го сечилото, освен ако батеријата е извадена.
- Не користете ја машината ако сечилото е оштетено или свиткано.
- Отстранете ги предметите како кабли, светилки, жици или јажиња коишто би можеле да се заплеткаат во сечилото и да создадат ризик од лична повреда.

## ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ако сечилото се заглави поради електричен или струен кабел, **НЕ ДОПИРАЈТЕ ГО СЕЧИЛОТО! МОЖЕ ДА ПОМИНУВА СТРУЈА НИЗ НЕГО И ДА БИДЕ ОПАСНО.** Следете ги чекорите дадени подолу:

1. Држете ја изолираната задна рачка или оставете ја машината подалеку од вас.
2. Извадете ја батеријата од делот во којшто лежи. Исклучете го кабелот пред да ја отстраните од сечилото.

## 4.1 ВКЛУЧУВАЊЕ НА МАШИНАТА

Слика 4.

1. Повлечете го малото безбедносно копче за заклучување нагоре.
2. Притиснете го безбедносното копче за заклучување.
3. Притиснете на чкралецот додека го држите безбедносното копче за заклучување.
4. Отпуштете го безбедносното копче за заклучување.

## ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Држете ја машината со двете раце додека работите.

## 4.2 ЗАПИРАЊЕ НА МАШИНАТА

1. Отпуштете го чкралецот за да ја запрете машината.

## i БЕЛЕШКА

Почекајте додека моторот не запре откако ќе ја исклучите машината.

## 4.3 ПРИСПОСОБЕТЕ ГО АГОЛОТ НА ГЛАВАТА ЗА ПОТКАСТРУВАЊЕ

Слика 5.

Главата на косилката може да се заклучи во 7 положби.

1. Повлечете го копчето за вртење и придвижете ја главата напред или наназад до посакуваната положба.
2. Отпуштете го копчето за вртење.
3. Проверете дали главата на косилката е добро прицврстена во посакуваната положба.

## 4.4 СОВЕТИ ЗА РАБОТА

- Започнете така што ќе го поткастрирате горниот дел на живата ограда. Малку наведнете ја алатката (до 15° во однос на линијата според која сечете) за врвовите на сечилата да бидат насочени кон живата ограда. Така, сечилата ќе сечат поефикасно. Задржете ја алатката под посакуваниот агол и движете ја рамномерно по линијата за сечење. Двостраното сечило ви овозможува да сечете во која било насока.
- За да сечете право, оптегнете јаже долж живата ограда на посакуваната висина. Користете го јагето како водилка, сечете непосредно над него.
- За страните да бидат рамни, сечете нагоре во насоката на растење. Младите стебленца се движат нанадвор кога сечилото поминува надолу, а со тоа се добиваат плитки места во живата ограда.
- Внимавајте и избегнувајте туѓи тела. Особено избегнувајте тврди предмети како метални жици и огради бидејќи можат да ги оштетат сечилата.
- Редовно подмачкувајте ги сечилата.

## ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Држете ги рацете подалеку од сечилото додека работите. Ако дојдете во допир со сечилото, тоа ќе предизвика сериозна лична повреда.

## 4.5 ЗАМЕНЕТЕ ГО СЕЧИЛОТО

Слика 6.

1. Ставете ја машината на рамна и мазна површина.
2. Отстранете 6 завртки (9) од горниот капак на преносниот менувач (10) и отворете го горниот капак.
3. Отстранете 2 навртки (11) и плочата за задржување на сечилото (12).
4. Заменете ја шипката за поврзување (13).
5. Заменете со нов склоп сечила.

## 5 ОДРЖУВАЊЕ

### ▲ ВНИМАНИЕ

Не дозволувајте до пластичните делови да дојдат течности за кочници, бензин и материјали на база на нафта. Хемикалиите може да ја оштетат пластиката и истата да не може да се сервисира.

### ▲ ВНИМАНИЕ

Не користете силни растворувачи или детергенти на пластичното кукиште и на деловите.

## ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Извадете ја батеријата од машината пред одржување.

## 5.1 ЧИСТЕЊЕ НА МАШИНАТА

### ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Погрижете се во машината и моторот да нема лисја, гранки или прекумерна количина на масло за да се избегне ризик од пожар.

- Користете влажна крпа со благ детергент за да ја исчистите машината.
- Ичистете ја влагата со мека сува крпа.
- Користете мала четка за да ги исчистите вентилите за воздух.

## 5.2 ПОДМАЧКУВАЈТЕ ГО СЕЧИЛОТО

За да се зголеми ефикасноста и работниот век на сечилата, подмачкувајте ги внимателно по секоја работна сесија:

- Не подмачкувајте го сечилото додека косилката за жива ограда работи.
- Ставете ја машината на рамна и мазна површина.
- Користете мека крпа за да ги исчистите сечилата и четка за да ги отстраните дополнителните нечистотии.
- Користете слаб слој масло за да ги подмачкате сечилата по горниот раб на сечилото.

### i БЕЛЕШКА

Ви препорачуваме да користите вид на масло кое не ја загадува средината.

## 6 СКЛАДИРАЊЕ НА МАШИНАТА

### i БЕЛЕШКА

Чистете ја машината пред да ја складирате.

1. Извадете ја батеријата.
2. Дозволете моторот да се излади.
3. Проверете дали има одлабавени или оштетени делови. Ако е неопходно, заменете ги оштетените компоненти, стегнете ги завртките и навртките или разговарајте со некој од одобрен сервисен центар.
4. Чувајте ја машината на ладно и суво место.

## 7 РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

| Проблем  | Можна причина                     | Решение  |
|--|-----------------------------------|--|
| Моторот не се вклучува при повлекување на чкрапецот.     | Батеријата не е цврсто поставена. | Погрижете се добро да ја поставите батеријата во машината.   |
|  | Батеријата е празна.              | Наполнете ја батеријата.   |
| Машината чади во текот на работењето.                    | Машината е оштетена.              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Веднаш запрете ја машината.</li> <li>2. Извадете ја батеријата.</li> <li>3. Контактирајте со сервисниот центар.</li> </ol>   |
| Има премногу бука и/или вибрации за време на работењето. | Има одлабавени делови.            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Запрете ја машината.</li> <li>2. Извадете ја батеријата.</li> <li>3. Проверете дали има некакво оштетување.</li> <li>4. Проверете дали има одлабавени делови и стегнете ги.</li> </ol> |
|  | Некои делови се оштетени.         | Не користете ја машината и контактирајте со сервисниот центар.   |

## 8 ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

|                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Напон                               | 82 V                                  |
| Брзина без оптоварување             | 4300 ( $\pm 10\%$ ) min <sup>-1</sup> |
| Брзина на сечилото                  | 4300 ( $\pm 10\%$ ) min <sup>-1</sup> |
| Должина на сечилото                 | 610 mm                                |
| Капацитет за сечење                 | 30 mm                                 |
| Тежина (без батерија)               | 4.65 kg                               |
| Измерено ниво на притисокот на звук | 84 dB(A), K <sub>PA</sub> =3 dB(A)    |

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Гарантирано ниво на јачина на звукот | 98 dB(A)   |
| Вибрации                             | <2.5 m/s <sup>2</sup>                              |
| Несигурност                          | 1.5 m/s <sup>2</sup>                               |
| Модел на батерија                    | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P и други серии BAB |
| Модел на полнач                      | 82C6 и други серии CAB                             |
| IPX                                  | IPX4   |

Метод за проценка на усогласеност во Анекс /Директива 2000/14/ЕЗ.

Место, датум: Mal-  
mö, 11.11.2021

Потпис: Тед Кју, Директор за  
квалитет

Ted Qu

## 9 ИЗЈАВА ЗА УСОГЛАСЕНОСТ СО ЕВРОПСКИТЕ ЗАЕДНИЦИ

Име и адреса на производителот:

Име: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Адреса: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Име и адреса на лицето овластено за составување на техничкото досие:

Име: Micael Johansson  
Адреса: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Со ова изјавуваме дека производот

Категорија: Косилка за жива ограда  
Модел: 82PH23 (PTB421)  
Сериски број: Видете ја ознаката за енергетска ефикасност на производот  
Година на склопување: Видете ја ознаката за енергетска ефикасност на производот

- е во согласност со соодветните одредби на Директивата за безбедност на машините 2006/42/ЕЗ.
- е во согласност со одредбите од следните други Директиви на ЕЗ:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EZ & 2005/88/EZ
  - 2011/65/EU & 2015/863/EU

Покрај тоа, изјавуваме дека ги користевме следните делови, клаузули од Европските усогласени стандарди:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Измерено ниво на моќност на звук: L<sub>WA</sub>: 95 dB(A)

Гарантирано ниво на моќност на звукот: L<sub>WA,d</sub>: 98 dB(A)

|          |  |            |          |   |            |
|----------|--|------------|----------|---|------------|
| <b>1</b> | <b>Опис.....</b>   | <b>143</b> | 4.4      | Савети за рад.....                            | 144        |
| 1.1      | Сврха.....   | 143        | 4.5      | Замена ножа.....                              | 144        |
| 1.2      | Преглед.....   | 143        | <b>5</b> | <b>Одржавање.....</b>                         | <b>144</b> |
| <b>2</b> | <b>Општа безбедносна упозорења<br/>за електрични алат.....</b> | <b>143</b> | 5.1      | Чишћење машине.....                           | 144        |
| <b>3</b> | <b>Инсталација.....</b>  | <b>143</b> | 5.2      | Подмазујте нож.....                           | 144        |
| 3.1      | Распакивање машине.....  | 143        | <b>6</b> | <b>Чување машине.....</b>                     | <b>145</b> |
| <b>4</b> | <b>Рад.....</b>  | <b>143</b> | <b>7</b> | <b>Отклањање проблема.....</b>                | <b>145</b> |
| 4.1      | Покретање машине.....  | 144        | <b>8</b> | <b>Технички подаци.....</b>                   | <b>145</b> |
| 4.2      | Зауставите машину.....   | 144        | <b>9</b> | <b>ЕЗ Декларација о<br/>усклађености.....</b> | <b>145</b> |
| 4.3      | Подешавање угла главе тримера.....                             | 144        |          |   |            |

## 1 ОПИС

### 1.1 СВРХА

Ова машина је намењена за резање и тримовање живе оградe и жбунова у домаћинству.

### 1.2 ПРЕГЛЕД

Слика 1 - 7

- |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1 Сечиво                         | 9 Завртњи                        |
| 2 Обртна глава                   | 10 Горњи поклопац мењачке кутије |
| 3 Дугме за заокретање            | 11 Навртке                       |
| 4 Безбедносно дугме за деблокаду | 12 Носећа плочу ножа             |
| 5 Блокада окидача                | 13 Спојна полуга                 |
| 6 Okidač                         | 14 Карика траке                  |
| 7 Дугме за отпуштање батерије    | 15 Задња ручка                   |
| 8 Украсни поклопац               |                                  |

## 2 ОПШТА БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТ

### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

**Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene sa ovim električnim alatom.** *Игнорисање упутстава доле може резултирати струјним ударом, пожаром и/или озбиљном повредом.*

**Чувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.**

*Израз "електрични уређај" у упозорењима се односи на уређај који је каблом прикључен на електричну мрежу или безични уређај који ради на акумулаторске батерије.*

## 3 ИНСТАЛАЦИЈА

- Ако је кабл батеријског паковања или пуњача оштећен одмах замените батеријско паковање или пуњач.
- Проверите да ли је машина у ИСКЉУЧЕНОМ стању пре него што поставите или извадите батеријско паковање.

### 3.1 РАСПАКИВАЊЕ МАШИНЕ

#### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Није неопходно да склопите машину.

- Ако су делови оштећени, немојте је користити.
- Ако немате све делове, немојте вршити рад машином.
- Ако су делови оштећени или недостају, контактирајте сервисни центар.

1. Отворите паковање.
2. Прочитајте документацију дату у кутији.
3. Извадите машину из кутије.
4. Одложите кутију и материјал паковања у складу са локалним прописима.

### 3.1.1 САСТАВИТЕ ЗАДЊУ РУЧКУ

Слика 2

1. Уклоните украсни поклопац (8).
2. Ускладите отворе на задњој ручци са отворима на машини.
3. Провуците завртње кроз отворе.
4. Затегните завртње.

### 3.1.2 ПОСТАВЉАЊЕ БАТЕРИЈСКОГ ПАКОВАЊА

Слика 3

#### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

- Ако су батеријско паковање или пуњач оштећени, замените их.
- Искључите машину и сачекајте док се мотор не заустави пре него што поставите или уклоните батеријско паковање.
- Прочитајте, схватите и поштујте упутства у приручнику за батерију и пуњач.

1. Поравнајте ребра на батеријском паковању са жљебовима у одељку батерије.
2. Гурните батеријско паковање у одељак батерије све док се батеријско паковање не забрави на место.
3. Када чујете кликтање, батеријско паковање је постављено.

### 3.1.3 УКЛАЊАЊЕ БАТЕРИЈСКОГ ПАКОВАЊА

Слика 3

1. Притисните и држите дугме за отпуштање батерије.
2. Уклоните батеријско паковање из машине.

## 4 РАД

- Пажљиво додирните нож.
- Немојте стављати прсте у жљебове или на место где могу да се посеку.
- Немојте додиривати ножеве ако батеријско паковање није извађено.
- Машину немојте користити ако је нож оштећен или савијен.
- Уклоните све предмете као што су каблови, светла, проводници или жица који се могу уплести у нож и створити ризик од телесне повреде.

## ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Ако се нож заглави на електричном проводнику или воду, **НЕМОЈТЕ ГА ДОДИРИВАТИ! МОЖЕ БИТИ ПОД НАПОНОМ И ОПАСАН.** Предузмите следеће кораке:

1. Држите изоловану задњу ручку или спустите машину подаље од вас.
2. Одвојите батерију од одељка за батерију. Затим одвојите кабл пре њеног уклањања са ножа.

## 4.1 ПОКРЕТАЊЕ МАШИНЕ

Слика 4.

1. Повуците мало безбедносно дугме за деблокаду према горе.
2. Притисните безбедносно дугме за деблокаду.
3. Притисните окидач док држите безбедносно дугме за деблокаду.
4. Отпустите безбедносно дугме за деблокаду.

## ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Током рада држите са обе руке.

## 4.2 ЗАУСТАВИТЕ МАШИНУ

1. Да бисте зауставили машину отпустите прекидач.

## i БЕЛЕШКА

Нако што сте искључили машину сачекајте да се мотор заустави.

## 4.3 ПОДЕШАВАЊЕ УГЛА ГЛАВЕ ТРИМЕРА

Слика 5.

Глава тримера се може блокирати у 7 позиција.

1. Повуците дугме за заокретање и померите главу напред или назад на тражену позицију.
2. Отпустите дугме за заокретање.
3. Проверите да ли је глава тримера сигурно учвршћена.

## 4.4 САВЕТИ ЗА РАД

- Почните скраћивање врха живе оградe. Благо нагните алат (до 15° у односу на линију резања) тако да врхови ножа буду благо усмерени према живој оградe. Ово ће резултовати да ножеви ефикасније режу. Држите алат под траженим углом и равномерно га померајте дуж линије резања. Двострани нож вам омогућује да вршите резање у оба смера.
- Како бисте постигли строго раван рез, развучите конопац дуж живе оградe на траженој висини. Користите конопац као линију вођења, режући тик изнад ње.
- Како бисте постигли равне бокове, режите према горе у смеру раста. Младе стабљике се померају према

споља када се сече према доле, проузрокујући плитке цепове у живој оградe.

- Водите рачуна да избегнете страна тела. Посебно избегавајте чврсте објекте као што су метална жица и шипке, обзиром да ово може оштетити ножеве.
- Редовно подмазујте ножеве.

## ▲ УПОЗОРЕЊЕ

У току рада шаке држите подаље од ножева. Контакт са ножем ће изазвати тешку телесну повреду.

## 4.5 ЗАМЕНА НОЖА

Слика 6.

1. Ставите машину на равну и глатку површину.
2. Уклоните 6 завртњева (9) са горњег поклопца мењачке кутије (10) и отворите горњи поклопац.
3. Уклоните 2 навртке (11) и носећу плочу ножа (12).
4. Замените спојну полуку (13).
5. Поставите нови комплет ножа.

## 5 ОДРЖАВАЊЕ

### ▲ ОПРЕЗ

Немојте дозволити да кочиона течност, бензин, материје на бази петролеја дођу у додир са пластичним деловима. Хемикалије могу изазвати оштећење пластике и учинити је неупотребљивом.

### ▲ ОПРЕЗ

Немојте користити снажне раствараче или детерџенте на пластичном кућишту или деловима.

### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Уклоните батеријско паковање из машине пре одржавања.

## 5.1 ЧИШЋЕЊЕ МАШИНЕ

### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Машину и мотор ослободите од лишћа, гранчица или прекомерног уља да бисте спречили ризик од пожара.

- За чишћење машине користите влажну крпу са благим детерџентом.
- Сву влагу очистите меком и сувом крпом.
- Отворе за вентилацију очистите малом четком.

## 5.2 ПОДМАЗУЈТЕ НОЖ

Да бисте повећали ефикасност и радни век ножева, пажљиво их подмажите након сваке радне сесије:

- Немојте подмазивати нож док је тример за живу ограду у раду.



- Ставите машину на равну и глатку површину.
- Користите меку крпу да бисте очистили ножеве и четку да бисте уклонили прљавштину.
- Танким слојем уља подмажите дуж горње ивице ножа.

## i БЕЛЕШКА

Препоручујемо да користите тип уља које није загађивач.

## 6 ЧУВАЊЕ МАШИНЕ

### i БЕЛЕШКА

Пре складиштења очистите машину.

1. Уклоните батеријско паковање.
2. Пустите да се мотор охлади.
3. Проверите да ли постоје делови који су лабави или оштећени. Ако је потребно, замените оштећене делове, затегните завртње и навртке или разговарајте са особом из овлашћеног сервисног центра.
4. Чувајте машину на хладном и сувом месту.

## 7 ОТКЛАЊАЊЕ ПРОБЛЕМА

| Проблем                                      | Могући узрок                                | Решење  |
|--|---|---|
| Машина се не покреће када повучете прекидач. | Батеријско паковање није чврсто постављено. | Водите рачуна да чврсто поставите батеријско паковање у машину.   |
|  | Батеријско паковање је без снаге.           | Замените батеријско паковање.   |
| Машина се дими током рада.                   | Машина је оштећена.                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Одмах искључите машину.</li> <li>2. Уклоните батеријско паковање.</li> <li>3. Контактирајте сервисни центар.</li> </ol> |

| Проблем  | Могући узрок           | Решење  |
|--|------------------------|---|
| Постоји превише буке и/или вибрација током рада. | Делови су лабави.      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Зауставите машину.</li> <li>2. Извадите батерију.</li> <li>3. Испитајте оштећење.</li> <li>4. Проверите и дотегните лабаве делове.</li> </ol> |
|  | Делови имају оштећење. | Немојте користити машину и разговарајте са сервисним центром.   |

## 8 ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Напон                             | 82 V  |
| Брзина без оптерећења             | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                       |
| Брзина ножа                       | 4300 (±10%) min <sup>-1</sup>                       |
| Дужина ножа                       | 610 mm  |
| Капацитет сечења                  | 30 mm   |
| Тежина (без батеријског паковања) | 4.65 kg   |
| Измерени ниво звучног притиска    | 84 dB(A), K <sub>PA</sub> =3 dB(A)                  |
| Гарантовани ниво јачине звука     | 98 dB(A)  |
| Вибрације                         | <2.5 m/s <sup>2</sup>                               |
| Несигурност у раду                | 1.5 m/s <sup>2</sup>                                |
| Модел батерије                    | 82V180, 82V290P, 82V360, 82V580P и други серије BAV |
| Модел пуњача                      | 82C6 и други серије CAB                             |
| IPX                               | IPX4  |

## 9 ЕЗ ДЕКЛАРАЦИЈА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Naziv i адреса произвођача:

Име: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

Адреса: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Шведска

Име и адреса особе овлашћене за прикупљање техничке документације:

Име: Micael Johansson

Адреса: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Шведска

Овим изјављујемо да производ

Категорија: Тример за живу ограду  
Модел: 82PH23 (РТВ421)  
Серијски број: Погледајте ознаку класе производа  
Година производње: Погледајте ознаку класе производа

- јесте у сагласју са релевантним одредбама Директиве о машинама 2006/42/ЕЗ.
- јесте у сагласју са одредбама следећих других Директива-ЕЗ:
  - 2014/30/ЕУ
  - 2000/14/ЕЗ & 2005/88/ЕЗ
  - 2011/65/ЕУ & 2015/863/ЕУ

Поред тога, изјављујемо да су коришћени следећи (делови/тачке) Хармонизовани европски стандарди:

- EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Измерени ниво јачине звука:  $L_{WA}$ : 95 dB(A)

Гарантовани ниво јачине звука:  $L_{WA,d}$ : 98 dB(A)

Метод процене сагласја према Анексу //Директива 2000/14/ЕЗ.

Место, датум: Malmö, 11.11.2021      Потпис: Ted Qu, Директор провере квалитета

Ted Qu



